

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Jueves 4 de agosto de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.789



La hermana Tatiana Sánchez

La monja de clausura más joven de Segovia asegura que su labor es la más útil

Tatiana Sánchez Capuchino, la monja de clausura más joven de Segovia, tras su reciente toma de votos el pasado 12 de julio a sus 21 años de edad, ha asegurado en el octavo centenario del nacimiento de su madre fundadora, Santa Clara, que su "carrera" religiosa es la mejor que existe, reafirmando así su compromiso.

La hermana Tatiana, ha afirmado que nadie le ha "comido el

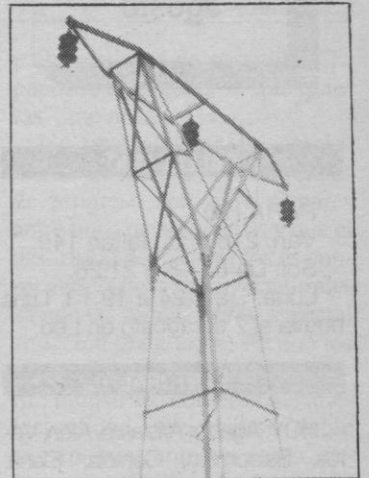
tarro" y que desde su temprana incorporación al convento se siente amada por "alguien que no se ve pero se experimenta, Dios".

Tatiana Sánchez es la única monja que se ha incorporado en los últimos veinte años al convento del Corpus Christi, compartiendo sus continuos rezos diarios con hermanas más de veinte años mayor que ella.

Esta diferencia de edad y la dureza de su vida exclusivamente dedicada a los rezos y al trabajo manual no preocupan a la joven hermana dado que asegura que cuando existe vocación y fe todo lo demás sobra.

Además califica sus oraciones como la labor más útil porque repercuten en todos los hombres y en sus necesidades.

(Pág. 7)



Torre eléctrica.

A.S.

AL DIA

8 Los socorristas critican la falta de reconocimiento oficial.

13 El empleo, objetivo prioritario de la Junta, para los próximos meses.

14 El juez Bueren denuncia la falta de medios para luchar contra el narcotráfico.

15 Gobierno y CiU seguirán discutiendo los Presupuestos Generales.

16 Disminución de la presencia francesa en Argelia tras el atentado.

19 España debuta ante EE.UU. en el Mundial de baloncesto.



El propietario del establecimiento muestra los destrozos realizados por los ladrones.

JUAN MARTÍN

Los mismos delincuentes podrían haber realizado ambos delitos

Dos joyerías de la capital, asaltadas en menos de siete días

En la madrugada de ayer, cuatro personas desvalijaron el escaparate de la joyería "Hijo de M. M. Bayón", tras forzar los cierres metálicos y romper las lunas de los escaparates.

Este hecho es el segundo que se produce en menos de una semana en la capital, ya

que el pasado jueves, la joyería Barrio fue atracada por el mismo sistema. Esta coinci-

dencia parece indicar que los mismos delincuentes podrían haber realizado ambos delitos.

El botín obtenido por los atracadores asciende a tres millones de pesetas.

(Pág. 5)

El Salvador pide que se solucione el problema de los accesos al barrio

El barrio de El Salvador continúa padeciendo una conflictiva situación de tráfico tras el corte de tráfico bajo los arcos del Acueducto; ya que se encuentra prácticamente aislado al no contar con vías de acceso a esta zona.

El presidente de la asociación de vecinos "Justo y Pastor", Eusebio González afirma que el barrio está viviendo una situación de "gueto", y pide al Ayuntamiento una mayor rapidez a la hora de adoptar medidas que puedan solucionar este problema.

Por otra parte, la asociación de vecinos iniciará en septiembre una campaña para instar a las autoridades competentes a que pongan fin a la situación del edificio en construcción junto al Acueducto, que es calificada como "vergonzosa" por los vecinos segovianos residentes en el barrio.

Asimismo, hoy comienzan las fiestas dedicadas a los santos Justo y Pastor, recuperadas después de varios años celebrándose en septiembre.

(Pág. 6)



La calle Santa necesita una urgente reparación.

PENALOSA

Unión Fenosa proyecta la instalación de una línea para evitar apagones

La empresa Unión Eléctrica Fenosa ha pedido al Ayuntamiento los permisos oportunos para instalar una línea de auxilio en la capital. Esta línea, denominada "cable cero", se mantendrá reservada para casos de avería, y sólo entra en funcionamiento para sustituir al tendido que sufre fallos.

El proyecto de Unión Fenosa contempla una inversión global entorno a los cien millones. Sin embargo las previsiones de la empresa privada es empezar en septiembre la primera fase de las obras, estimadas en 30 millones, y que afectan a la subestación de Batanes y el centro transformador de San Antón. Estas obras tienen una duración de dos meses.

Con la instalación del "cable cero" se lograría evitar apagones que en los últimos meses se han reiterado de forma anómala y debido a causas imprevisibles, según el jefe del sector, Emilio Burón. "Este año han coincidido muchas casualidades negativas", afirma refiriéndose a los apagones producidos el día 1 de mayo y 8 de julio.

(Pág. 7)

Jueves

4

agosto

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 216 días, faltan 149.
Sol: De 07,15 a 21,26.
Luna: De 4,24 a 19,13. Luna nueva el 7 de agosto en Leo.

SANTORAL

HOY: Agabio, Aristarco, Atón, Varos, Baldomero, Centola, Elena, Crescencio, Justino, Eleuterio, Epifanio, Isidoro, Eufoxia, Onofre.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127.
Otero de Herreros: Tovar Martín. Avda. de la Estación 19. Del 1 al 8 de agosto.

ADEMAS

Principales mercados en la provincia

Segovia, capital, los martes (San José), jueves (Los Huertos) y sábados (plaza del Carrasco).

Cuéllar, todos los jueves del año. El Espinar, todos los miércoles del año. Riaza, todos los lunes y viernes del año. La Granja de San Ildefonso, todos los miércoles del año. Sepúlveda, todos los jueves y sábados del año.

Ayuda a Ruanda

Ayuda a la población ruandesa refugiada en Goma, Zaire, a través de INTERMON en colaboración con VETERMON. INTERMON dispone de dos cuentas corrientes para quien quiera colaborar económicamente: La Caixa. Ag. 0765 c./c. 0200-111128. Caja Madrid. Ag. 1768 c./c. 6000300045. Por su parte, Manos Unidas también tiene abierta una cuenta de emergencia para este país, con el fin de aliviar la situación que sufren miles de ruandeses. La cuenta es: N° 1000 Código 601, en el Banco de Santander.

Ejercicios de tiro en Matabueyes

Tiro con armas portátiles: Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados n° 2: Los días 9 y 30, de 8,00 a 14,00 horas.

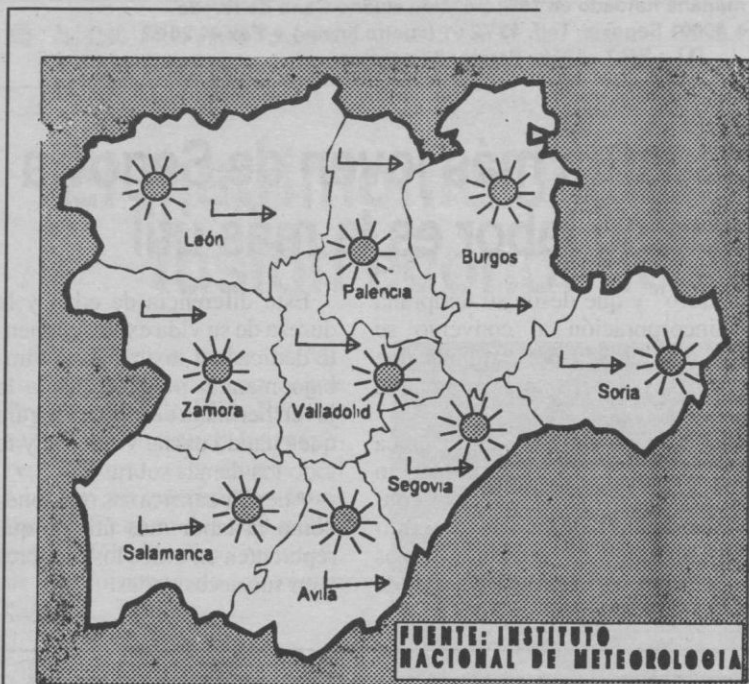
Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados n° 2: El día 10, de 8,00 a 14,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 4 y 18, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 16, 23 y 29, de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días 12 y 22, de 8,00 a 14,00 horas.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M²
Avila	26,2	11,2	
Burgos	27,0	9,8	
León	26,0	13,4	
Palencia	26,7	12,8	
Salamanca	27,8	12,4	
Segovia	26,6	14,8	
Soria	26,4	14,8	
Valladolid	28,5	13,8	
Zamora	28,6	16,2	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nublado o despejado. Por la tarde formación de nubosidad de evolución con chubascos tormentosos dispersos, más probables en zonas de montaña. Temperaturas sin cambios, con mínimas entre 13 y 18 grados. Vientos flojos variables, moderados en zonas de tormenta.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya

— “Reyes y Mecenas”. Exposición itinerante. Del 5 al 21 de agosto.

Cervecería Santana y Saxo Bar-Jazz

— “El Sur desde el Norte” (retratos y paisajes). Exposición colectiva de fotografía. Liberación. Hasta el 10 de agosto.

Centro Socio Cultural Caja Segovia

— Pinturas. Teodoro Sanz “Teosanz”. Hasta el 13 de agosto.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: “Cristal de La Granja”, siglo XVIII y XIX. “Vidrio Europeo”, siglo XVI-XIX. “Tecnología del vidrio”. “Vidrio artístico contemporáneo”. “Teatro catóptico esférico”. Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. “Venecia Cristal”. Hasta el 2 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— “El Laberinto”, diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de “La partida de la reina”, todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

Centro Canónigos

— Julio Bragado Darman. Pintura Vanguardista. Sala A. Hasta el 15 de agosto.

— Loli Herrero Fernández. Técnica dibujo, litografías y óleos. Temática variada. Hasta el 15 de agosto.

Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

CUELLAR

Centro Cultural Caja Segovia

— Grabados. Filo Fuentes. Hasta el 13 de agosto. Horario: Mañanas, de 12,00 a 14,00 horas y tardes de 19,00 a 21,00 horas.

PARADINAS

Salón del Ayuntamiento

— “La cigüeña blanca en Segovia”. Caja de Segovia. X Semana Cultural. Asociación “Fray Esteban de las Monjas”. Hasta el 15 de agosto.

NAVALILLA

Centro Cultural “San Sebastián”

— Enseres y utensilios tradi-

RECOMENDAMOS

CONCIERTO EN BENEFICIO DE RUANDA

El pleno de la Corporación espinariega ha aprobado que el concierto que el próximo domingo, 6 de agosto, ofrecerá la Banda Municipal de Música, dentro de las actividades del Verano Cultural, tenga carácter benéfico, dedicándose la recaudación del mismo para enviar ayuda a la población ruandesa.

El concierto será a las 20,30 horas en la iglesia parroquial de San Rafael.

cionales. Semana Cultural. Hasta el 7 de agosto. Horario: De 17,00 a 21,00 horas

EL ESPINAR

Centro Cultural de El Espinar

— Cerámica. Marisa Pérez Mañana. Hasta el día 11.

— Cerámica y pintura. Carmen Bartolomé Cortés. Hasta el día 11.

Centro “El Arcángel” de San Rafael

— Oleos. Macaria García Quismondo. Hasta el día 10.

PRADENA

Centro Familiar Caja Segovia

— Grupo Agrup. Mixtos. Hasta el 11 de agosto.

RIAZA

Fontanar. Galería de Arte

— Acuarelas. Xavier Rubach.

CONVOCATORIAS

Concierto de canto y piano

Gran concierto de canto y piano en la urbanización “Pinar de Puenteviejo”, km. 99 de la carretera de La Coruña, a cargo del bajo ruso Vladimir Karimi, primer bajo del Teatro Bolshoi de Moscú y del pianista y compositor Emilio López de Saa. El día 9 de agosto a las 24,00 horas, con obras de Rimsky-Korsakov, Verdi, populares rusas...

Cine de Verano.

“Canónigos” La Granja. A las 23,00 horas, en el Patio de Coches del Palacio. Hoy, “El jardín secreto”, tolerada. Viernes, “Philadelphia”, mayores 13 años. Sábado, “los tres mosqueteros”, tolerada. Domingo, “Un mundo perfecto”, mayores 18.

BONOLOTO

Miércoles, 3

4 10 11 15

33 Com. 45 Rein. 5 46

Martes, 2

7 9 18 19 36 49 Com. 14 Rein. 6

Lunes, 1

13 15 19 25 33 41 Com. 28 Rein. 9

Viernes, 29

6 11 26 29 31 48 Com. 39 Rein. 5

PRIMITIVA

Sábado, 30

3 16 26 28 37 41 Com. 30 Rein. 4

Jueves, 28

11 22 35 39 46 48 Com. 13 Rein. 7

ONCE ▼

Miércoles, 3

35.548

Martes, 2

23.584

Lunes, 1

05.723

Viernes, 29

43.157

Jueves, 28

03.994

Serie: 038

Sin volver atrás de nada

FRANCISCO ARIAS SOLIS
Secretario General Foro Libre

Con los ojos de la cara sólo vemos, naturalmente, todo lo que tenemos delante: aunque a esta mirada podamos darle, artificialmente, mucho mayor alcance para lo muy lejano o muy cercano en el espacio que el suyo propio natural. Pero siempre son ojos que miran en lo espaciado. Con los ojos de la cara no podemos mirar y ver el tiempo. El correr del tiempo, del tiempo que decimos que corre y también que vuela; con nosotros, para nosotros.

"Tiempos de mudanzas llenos / y de firmezas jamás", cantó Lope.

La temporalidad es huidera. Los relojes del sol multiplicaron en variaciones infinitas en sus divisas, en sus lemas, esta naturaleza espacialmente vista de lo fugitivo del tiempo, de su contante huida, y los poetas desde Heráclito, no se cansaron de compararlo metafóricamente con los ríos; y a los ríos se les ve correr con los ojos de la cara, que se complacen en mirarlos de tal modo en la suave, cantadora forma huidera del agua en su corriente, porque ellos, los ojos de la cara, son los que saben que se los ha de comer la tierra, como también suele decirse con terrible decir real.

Nuestras vidas, nos dice el poeta que son como esos ríos

porque son vidas temporales. Y lo que más claramente tiene de temporalidad pasajera es justamente su imposibilidad de volver atrás, de revirarse realmente en el tiempo.

Sin embargo, el hombre que no puede volver atrás en el tiempo puede hacerlo siquiera en el espacio, con tal de que lo alcance su tiempo pasajero para poderlo hacer. En una preciosa copla americana se nos dice graciosamente, melancólicamente: "Tú que puedes, vuélvete, / me dijo el río llorando..."

Tú que puedes volver al lugar de donde tú y yo venimos, vuélvete, le dice al hombre el correr del río, que es como el correr irreversible del tiempo: que las cosas que tú quieres —dice el río— "allá te están esperando".

El río

Lo que tú quieres, tu tierra, tus árboles, tal vez tu casa..., todo lo que es, o que está, en su sitio acostumbrado, todo lo que no pasa como yo —piensa el correr del agua fugitivo—: todo lo que no puede volver a su fuente primera, al lugar de su nacimiento, a su manantial generador, a sus tierras y cielos de que partiera.

Es el río, el tiempo, el que no puede volver atrás: el hombre, sí. Puede volver a la

tierra en que nació, volver a poderla mirar con los ojos de la cara; ojos que se han de comer la tierra; volver a ella, a la tierra del nacimiento, no es aunque pueda parecerlo volver atrás. Y esto es lo que no sabe, no puede saber, el río: que se puede volver sin volver atrás; porque ese atrás que el espacio nos finge como inalterable también, ha pasado como nosotros, como el río, y tampoco es, por mucho que en mucho no lo parezca, aquel atrás, aquello que dejamos o creemos habernos dejado atrás.

No se vuelve atrás en el tiempo. Y el volver a los sitios o lugares que decimos que dejamos atrás, al tenernos nuevamente delante, aunque sean los mismos que dejamos, aunque nos parezca que lo son —pues también en el tiempo y con el tiempo variaron—, su presencia viva revive en nosotros un recuerdo que, por serlo, es, más que añoranza, esperanza. Por eso la vida siempre le pone buena cara al mal tiempo; a los malos tiempos. Y es hermosísimo ese rostro.

A mis ojos vivor, los de mi cara, los que "se han de comer la tierra", esa misma tierra le parece cada vez más hermosa, más pura. Y como dijo el poeta: "Volver no es volver atrás: / yo no vuelvo atrás de nada".

La capacidad de improvisación

FRANCISCO ARIAS SOLIS
Secretario General Foro Libre

Es proverbial la capacidad de nuestro pueblo para improvisar. Quizá no tenga par en los países europeos. Para muchos extranjeros, nuestra vida individual y colectiva es un milagro constantemente repetido. Pero lo normal es que la improvisación, por brillante que sea, no llene el hueco de la previsión. Se ha dicho que España tuvo su hombre del 2 de mayo, pero no tuvo nunca el del 3 y el del 4. Y sucede que estos últimos son, por lo menos, tan importantes como el primero.

Una de las funciones de la inteligencia es adelantarse al tiempo, mediante la previsión. La vida entera es realización de proyectos. Y el proyecto es casi sinónimo de prever. La función del ingeniero, como la del abogado, es fundamentalmente previsión. Consiste en prever, ya las reacciones futuras de los materiales y de las fuerzas de la naturaleza, ya las posibles réplicas de la otra parte litigante.

Pero sí, en el orden individual, el valor de la previsión es decisivo en lo colectivo es aún mayor. En lo social, la acción

sin previsión es, en el mejor de los casos, efímera. Y lo que importa no es la momentánea brillantez, sino la segura continuidad. Por eso se debe tener en cuenta un futuro todo lo lejano posible.

Desde hace mucho tiempo, España ha venido improvisando. Este método dio resultado durante siglos. Pero cuando la ciencia y técnica se hicieron complejas, cuando el Estado se ha complicado, la improvisación se hace imposible. También en política hemos improvisado mucho, y sobre todo a partir del siglo XVIII. La historia se fue haciendo a saltos, alternando los pocos momentos felices, los escasos momentos de libertad, con las crisis y las largas dictaduras.

Mirar al mañana

El alemán representa el polo opuesto. A orillas del Rhin el niño aprende a preverlo todo. Se acostumbra a consultar el barómetro antes de salir a la calle. Y cuando es adulto, calcula todas las contingencias antes de emprender una labor. Es cierto que su total incapacidad para improvisar le impide

reaccionar debidamente ante lo imprevisto. Pero los avances de la ciencia están reduciendo enormemente las cuestiones imprevistas.

Las generaciones que nos siguen deben habituarse a mirar lejos, para ello es preciso capacitarlas para los horizontes distantes. Que sea el mañana quien determine lo que hemos de hacer hoy y no el hoy quien nos vaya situando al filo de la medianoche ante un mañana en el que a todas horas será preciso improvisar. No hay quien dude que esta última actitud es en extremo arriesgada y de que sus consecuencias han solido ser insatisfactorias.

Frente al vacío, el proyecto; frente a la improvisación, la previsión. El día que esto sea así se desvanecerá el peligro que en toda vida significa un serio obstáculo a deshora, o una quiebra profunda en el confiado camino. Y es que como dice una copla de esta vieja tierra del Sur: "La vida es un viaje largo / y uno se cansa de andar; / por eso cuando se sienta / no se quiere levantar."

Conocer dónde se pace

DANIEL OLMOS

Es frecuente que los medios de comunicación entrevisten a compatriotas importantes venidos del extranjero para que manifiesten sus criterios y es corriente que bastantes de ellos se expliquen con equívoca parcialidad, sobre todo si visitaron países de la Europa occidental. Engrandecen las virtudes atribuibles a los de allá y adjudican las carencias a nosotros. Sin faltar algunas ideas utópicas, ensalzan los valores de su profesión u oficio e imputan culpabilidades al gobierno de turno. En ese grupo hay intelectuales, empresarios, artistas, empleados, aprendices de políticos, etc. ¡A cuántos tonificaría sus ideas un viaje a pie desde Madrid a París o Rabat, en vez de tanto aterrizar o estar en el aire!

Un servidor únicamente ha visitado tres países y como turista, que no suele ser la mejor manera de captar la esencia de las cosas. Pero me apasionan los documentales, los artículos periodísticos, las revistas técnicas y nunca empiezo ni termino de leer una novela desde aquel tiempo lejano, cuando era un simple escolar. Me causaba perplejidad aquella enciclopedia de segundo grado que contenía estadísticas sobre las mayores producciones del mundo, mientras nuestra España sólo destacaba por la pesca y el aceite de oliva. Era mi desilusión. En cuántos momentos tuve presente la enciclopedia ante dicharracheros optimistas o

embaucadores de pacotilla. "El papel se deja poner lo que quieras", me dirían.

No obstante, me fui cercionando de que las posibilidades de progreso son muy dispares entre unos países y otros y que el desarrollo de los pueblos es consecuencia de la pródiga naturaleza que les rodea o de su especial situación geográfica. Porque los esclarecidos hombres que auparon industrias, comercios e intelectualidad, tuvieron su doble exacto en el hombre negro, cobrizo o amarillo. La diferencia estriba en el lugar donde "pacieron".

En este contexto se explica el potencial de nuestra industria turística: No la hemos creado, porque el sol, las playas, los monumentos, la gastronomía y el folklore poseían carta de naturaleza ibérica antes de producirse el chorro turístico. Simplemente, explotamos y administramos los recursos naturales, lo mismo que hacen los centroeuropeos con sus abundantes lluvias, ricas llanuras, minas, etc., además de disfrutar de un clima idóneo para producir más y sudar menos que el meridional.

Para disertar sobre los desequilibrios internacionales, hay que evaluar con mesura y no olvidar los motivos del subdesarrollo de algunas regiones que detestamos por su pobreza. El análisis frío nos hará más prudentes, porque ni la raza ni la cultura justifican los atrasos.

PLAZA MAYOR

OBRAS ILEGALES

P.M.C.

Siempre estamos con lo mismo. Obras ilegales por aquí, obras ilegales por allá. La historia se repite continuamente, y de manera alarmante en algunos casos, puesto que se destruyen construcciones que tienen gran valor por unas u otras razones, construcciones que se pierden para siempre, es decir, que dejan a Segovia sin unas pruebas fehacientes de nuestro histórico pasado. Organismos oficiales "de altura" y particulares hacen estas cosas, parece que saltándose las normas dadas por el Ayuntamiento. Por eso, no llego a comprender, y no lo comprenden tampoco la mayoría, por no decir todos, de los ciudadanos, que al final todo termine con la imposición de una multa simbólica y la legalización de la obra ¡Toma, ya! Y lo perdido, perdido, sin más, cuando, en honor a la verdad, lo que se tenía que hacer era obligar a derribar lo construido ilegalmente, ya que no se puede reconstruir lo destruido también ilegalmente. Esto viene pasando no ahora, sino de años atrás, sin que parezca que nadie quiera tomar el toro por los cuernos, ponerse en su sitio de auténtica autoridad y extremar al máximo la vigilancia por conservar el patrimonio histórico-artístico de Segovia. No nos valdrá de mucho querer recuperar los vestigios de la cultura judía si, por otro lado, dejamos escapar los de otras culturas tan importantes o más.

**SER
DONANTE DE ORGANOS**
**UNA FORMA DE
ENTENDER LA VIDA**


ASOCIACION DE ENFERMOS
(91) 522 24 44

Niega la mayor

La convocatoria de una reunión de las fuerzas comprometidas en los pactos antiterroristas de 1988 es la principal consecuencia de la comparecencia del ministro Belloch ante la comisión de Justicia e Interior del Congreso, con motivo de la concesión del tercer grado a los ex policías Amedo y Domínguez.

Sectores de la oposición habían expresado su sospecha de que el Gobierno estaba forzando medidas similares entre los presos de ETA a fin de subrayar el carácter no excepcional, prácticamente obligado, de dicha concesión.

El inoportuno desmelanamiento de Aznar, que puso en relación los sangrientos atentados de la semana pasada con la supuesta manga ancha del Gobierno hacia los presos etarras, otorgó una dimensión nueva al asunto al revelar el peligro de quiebra del consenso antiterrorista plasmado en los pactos de Madrid y de Ajuria Enea.

Belloch negó la mayor: no ha habido cambios en la política de reinserción; ni cuantitativa, ni cualitativamente. Si ello es así, y los datos que ofreció el ministro no fueron rebatidos, el resto de la discusión sobraría.

Sin embargo, el debate mismo ha revelado que, al margen del hecho concreto, el consenso antiterrorista está debilitado.

(Editorial "El País")

Nacionalismo y socialismo

Un reciente intercambio dialéctico entre Jordi Pujol y el socialista catalán Josep María Sala subraya las claves del nacionalismo catalán y su encaje en España. En una de esas escuelas de verano que tienen los partidos a lo largo y ancho de nuestro país gracias a la generosidad del contribuyente y donde los políticos suelen despacharse a gusto porque se encuentran entre correligionarios y, además, selectos, Jordi Pujol ha dicho cosas con sentido y cosas sin él.

Hablando para las juventudes de Convergencia y Unió, los cachorros del nacionalismo, Pujol ha dicho que no hay que ceder a la tentación independentista. Cosa muy razonable para quien, por edad y gobierno, sabe que el independentismo sólo será fuente de calamidades para todos en España. Hablando de la reciente polémica entre Anguita y Ribó, Pujol ha puntualizado que ninguno de los dos sabe lo que dice, entre otras cosas porque CiU está más cerca de las clases medias que de la gran burguesía y que, por lo demás, Ribó es un verdadero burgués. También muy razonable para quien, como él, tiene un conocimiento práctico de la realidad social.

(Editorial "Diario 16")

Acto de conciliación

En su comparecencia de ayer ante la Comisión de Justicia del Congreso de los Diputados, el biministro Belloch optó por el tono conciliador. Hizo bien. Una cosa es tratar francamente las diferencias reales que unos y otros grupos parlamentarios tienen en materia de política antiterrorista y otra ahondarlas artificialmente. La oposición tampoco quiso ir en sus críticas más allá de lo imprescindible, y eso también es digno de resaltar.

Tonos aparte, la defensa que Belloch hizo de la actitud del Gobierno en lo relativo a la concesión del tercer grado penitenciario a reos de delitos de terrorismo presenta un problema fundamental. Dijo que no ha habido ningún cambio de política al respecto; que el ritmo de las excarcelaciones se mantiene, tanto en el plano cuantitativo como en el cualitativo; que en la mayoría de los casos la aplicación del tercer grado ha respondido a una decisión judicial. Pero no aportó más prueba de todo ello que su palabra. ¿Por qué no ha querido el ministro de Interior y Justicia proporcionar al Parlamento la documentación precisa, demostrativa de lo que se ha venido haciendo hasta ahora y de lo que se está haciendo ahora?

(Editorial "El Mundo")

Belloch yerra con ETA

El ministro Belloch se equivoca de cabo a rabo en su estrategia con ETA, como lo ha demostrado de manera harto brutal el atroz atentado de la plaza de Ramales, de Madrid, del viernes último, precedido por el alevoso asesinato del industrial donostiarra de unos días antes.

Salta a la vista que a la política de reinserción de presos etarras la banda asesina responde con más atrocidades. Es lógico; los pistoleros no tienen más lenguaje que el de las pistolas. Así las cosas, los españoles tenemos derecho a preguntar al ministro qué esperaba conseguir con este género de amnistía encubierta, ¿el cese de la violencia? Pues la respuesta no ha podido ser más contundente y sangrienta.

Con ETA se han ensayado ya todas las vías posibles y siempre han terminado de la misma manera: con un recrudecimiento del terrorismo. Todos los errores en el tratamiento de la violencia etarra nacen de la pretensión o creencia, en muchos casos arteramente fomentada, de que se trata de un fenómeno genuinamente vasco, es decir, exclusivamente español. Nada más lejos de la realidad. La violencia terrorista, con éste o el otro pretexto, fue diseñada en la Conferencia Tricontinental de La Habana en 1967, convocada por Fidel Castro, pero teledirigida por el KGB soviético.

(Vicente A. Guzmán "YA")

Asesinos en la calle

Opaca, evasiva, sofisticada e inconvinciente. Así resultó la comparecencia de Belloch.

Y es que, a pesar de que Belloch sea uno de los ministros más capaces e inteligentes del actual Gobierno, no cabe hacer comulgar con las ruedas de molino de unas excarcelaciones masivas cuando no son sino ejercicios de discrecionalidad política.

¿Qué broma es ésta de someter al Pacto de Ajuria Enea la reforma de la legislación penitenciaria, propuesta que equivale a otorgar al PNV un derecho de veto? ¿Sometió acaso el ministro Belloch a algún tipo de consulta su reforma de octubre del reglamento penitenciario, que es aplicable a los terroristas?

Los pactos de Ajuria Enea y Madrid no pueden convertirse en una mordaza para silenciar a la oposición ni en una coartada para que ésta endose las más censurables iniciativas.

El Gobierno tiene derecho a reclamar la unidad para respaldar una política de firmeza; no de claudicación.

Ni turbios compromisos políticos ni apelaciones al consenso servirán para detener la encendida repulsa de la opinión pública española al conocer cómo pasean a cuerpo su impunidad los asesinos excarcelados por Felipe González.

(Editorial "ABC")

EL QUIOSCO

Belloch explica al Congreso la política de reinserciones

Madrid (Efe).— Las posiciones expuestas ayer en el Congreso sobre las reinserciones por el ministro Belloch y la oposición acapearon los titulares más destacados en los diarios madrileños, que también se hacían eco de las reaparición de los Rolling Stones.

DIARIO 16 titulaba "Belloch defiende la reinserción en la lucha antiterrorista por el 'daño' que hace a ETA", EL PAÍS añadía que el ministro "ofrece al PP volver al consenso para no beneficiar a ETA" y YA recogía la exigencia de la oposición de que se cumpla "la letra del pacto antiterrorista".

EL MUNDO señaló que "Belloch defiende las excarcelaciones de etarras porque ninguno ha vuelto a matar" mientras que ABC sacaba a su portada fotografías de varias víctimas del terrorismo etarra y titula: "los etarras que asesinaron a estas personas han sido excarcelados". Este rotativo añadía en primera interior que "la oposición pide que los jueces decidan la excarcelación de etarras".

Otras noticias nacionales destacadas en los diarios de Madrid fueron el "desacuerdo total de Gobierno y CiU en la negociación de los Presupuestos" (EL PAÍS), la ayuda popular a Ruanda que "ya supera a la prometida por el Gobierno español" (DIARIO 16), las acusaciones de Greenpeace al Gobierno español de "ocultar los abusos de los barcos franceses" (EL MUNDO) y la rebaja del IVA para los hoteles de cinco estrellas (ABC).

EL MUNDO, DIARIO 16 y

EL PAÍS sacaban a sus portadas imágenes del primer concierto de la gira mundial de los Rolling Stones. EL MUNDO señala que "Los Rolling Stones incendian Washington" y EL PAÍS tituló: "Mick Jagger resucitó".

Belloch

Los principales diarios de Madrid dedicaron sus editoriales a las declaraciones del ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, sobre las reinserciones de presos etarras.

ABC calificó la intervención de Belloch ante el Congreso de "opaca, evasiva, sofisticada e inconveniente" y dijo que las apelaciones al consenso no evitarán la repulsa general ante las excarcelaciones.

EL PAÍS señalaba sobre la comparecencia del ministro que "la actitud de Belloch de rehuir el enfrentamiento y reclamar la recomposición de la unidad básica de los demócratas revela una gran dosis de responsabilidad" y afirmaba que la sesión del martes confirmó el acierto de Belloch al conceder el tercer grado penitenciario en lugar del indulto para los ex-policías Amedo y Domínguez.

DIARIO 16 titulaba su editorial "Poco convincente Belloch"; y señalaba que en la nueva reunión del Pacto de Ajuria



El ministro de Justicia e Interior dio explicaciones al Parlamento.

Enea, prevista para septiembre, se deberá revisar "que las condenas se dictan para ser cumplidas y que ninguna 'razón de Estado' justifica la quiebra del espíritu de la ley".

EL MUNDO afirmó que "todo el mundo es consciente de que, si no hubiera puesto previamente a militantes de de ETA en una situación similar, (Belloch) no se habría atrevido a dejar a Amedo y Domínguez en la calle", y aseguraba al mismo tiem-

po que el ministro hizo bien en mostrar un tono conciliador ante el Congreso.

Por su parte YA dijo que "la inmensa mayoría de los españoles no comprende cómo los autores de tantas muertes pueden salir a la calle" antes de cumplir sus condenas, y calificaba de "feria de confusión" los cambios de opinión de los miembros de la Administración con respecto a la política penitenciaria.

La unidad en la lucha antite-

rrorista reclamada por el ministro Belloch y las manifestaciones de Berlusconi en el Parlamento italiano fueron los temas destacados en portada por los rotativos barceloneses en sus ediciones de ayer.

EL PERIODICO tituló en portada "Belloch reclama unidad contra la 'pandilla' de ETA", "Berlusconi rechaza poner a la venta sus empresas" y "América Latina intenta evitar la invasión de Haití".

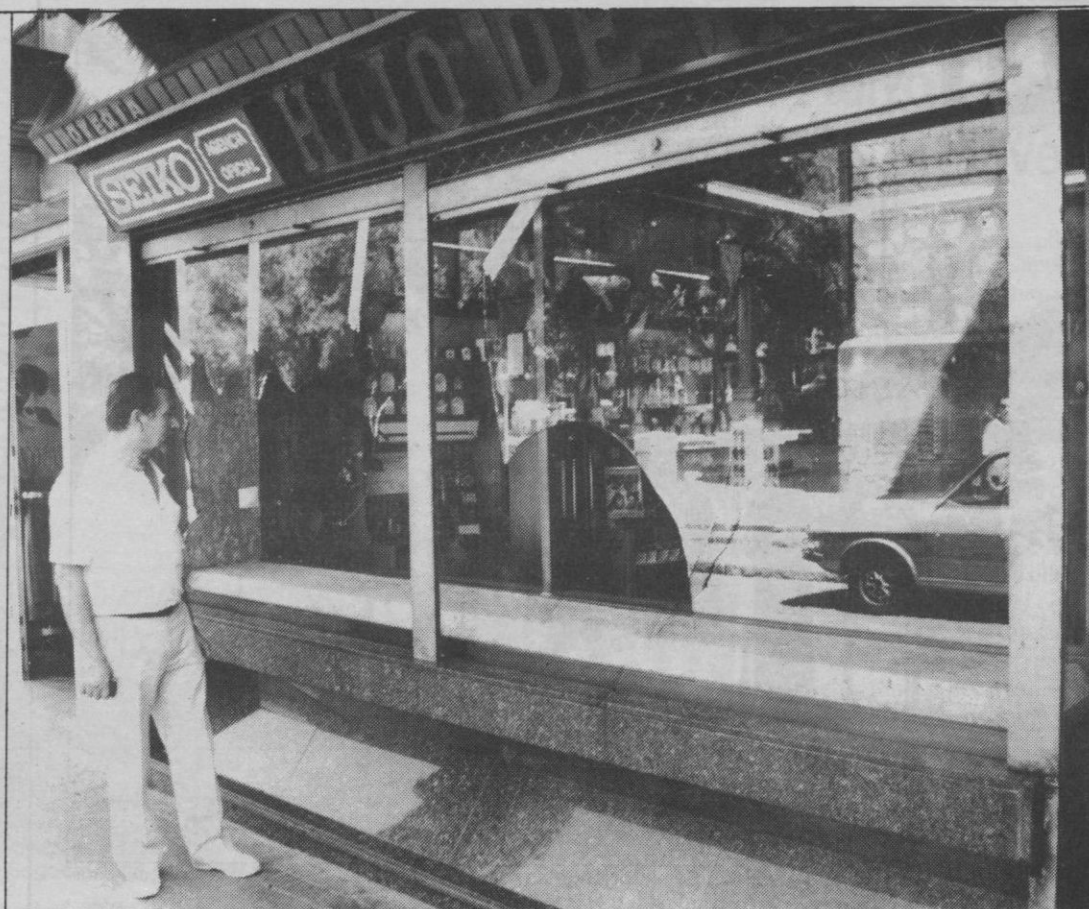
"El dilema de Haití"

En su editorial titulado "el dilema de Haití" afirmaba que "... es razonable la alternativa emprendida por Venezuela, Brasil México y Argentina de intentar lograr el mismo objetivo -la democracia en Haití- sin intervención militar. Es difícil. Mientras, eso sí, la amenaza de la acción bélica puede cumplir un importante papel disuasorio".

LA VANGUARDIA titulaba en portada "Todos los partidos reiteran el consenso contra el terrorismo", "Romário declara que 'tengo suficiente dinero para pagar la multa'" y "La caída de los tipos a largo plazo anima la expectativa económica".

En su editorial titulado "unidad frente a ETA" afirmaba que "es evidente que cualquier reinserción de un etarra debe soportarse con extraordinario cuidado, pero resulta innegable que la renuncia pública a la lucha armada por parte de un miembro de la banda supone un paso más en la desaparición de esta maldición".

En la madrugada de ayer, cuatro personas desvalijaron el escaparate de la joyería "Hijo de M. M. Bayón", obteniendo un botín que asciende a tres millones de pesetas, según las primeras estimaciones del propietario del establecimiento. Los ladrones forzaron los cierres metálicos y rompieron las lunas para acceder a la mercancía. Un robo de similares características se produjo el pasado jueves en otra joyería situada a escasos metros de la que ayer fue asaltada, lo que hace suponer que los delitos hayan sido cometidos por las mismas personas.



Los delincuentes causaron enormes destrozos para acceder a los relojes y joyas expuestos en el escaparate.

Se especula que los autores sean los mismos en ambos delitos

Dos joyerías de la capital han sido atracadas en menos de una semana

M. GALINDO

Los ladrones comenzaron su trabajo sobre las cuatro de la madrugada de ayer, forzando los cierres metálicos del establecimiento "Hijo de M.M. Bayón" con un gato hidráulico y rompiendo las lunas del escaparate y de la puerta de acceso.

El estrépito de los cristales rotos despertó a un buen número de vecinos de la zona, que se asomaron a las ventanas de sus casas para ver lo que ocurría, increpando e insultando a los atracadores.

Algunos de los residentes bajaron a la calle y tomaron nota de la matrícula del vehículo en el que emprendieron la huida, e incluso llegaron a lanzar un pisapapeles contra los delincuentes, sin que la agresión fuera respondida por éstos. La acción de los vecinos impidió que los ladrones entraran en el establecimiento, obligándoles a huir antes de completar sus intenciones.

José Luis Martín, propietario de la joyería, fue localizado por la Policía a las cinco de la madrugada en Villacastín, donde se encontraba pasando la noche junto a su esposa en compañía de sus suegros, trasladándose rápidamente hasta su establecimiento para evaluar tanto lo robado como los destrozos ocasionados por los delincuentes.

"Normalmente, vivimos en un apartamento que está situado tras la propia joyería —relató Martín— pero ayer decidimos ir hasta Villacastín y mi intención no era la de



La joyería Barrio fue desvalijada por el mismo sistema.

JUAN MARTÍN

quedarme a dormir, porque de hecho no puse la alarma ni recogí el escaparate para meterlo en la caja fuerte pensando en que íbamos a volver, pero al final decidimos quedarnos sin pensar en que podía ocurrir una cosa de este tipo".

Fundamentalmente, los ladrones se han llevado varios expositores con relojes de distintas marcas, así como algunas valiosas piezas de joyería, que han sido evaluadas por el propietario en unos tres millones de pesetas.

Este establecimiento, que lleva 17 años abierto al públi-

co, ya fue víctima de otro atraco hace quince años, aunque en esa ocasión el botín obtenido no fue tan elevado.

Colaboración ciudadana

José Luis Martín elogió la colaboración ciudadana en este caso, que en su opinión evitó que los atracadores entraran en la tienda e incrementaran el botín con otras piezas.

"Ellos han roto el cristal de la puerta —dijo— lo que da a entender que tenían intención de entrar, pero la presión de los vecinos hizo que se pusie-

ran nerviosos y se marcharan antes de lo previsto".

Los testimonios de los vecinos han sido dados a conocer al Cuerpo Nacional de Policía, que desplazó al lugar de los hechos dos vehículos "Z" del servicio de radiopatrullas instantes después de la fuga de los atracadores.

Coincidencias

Los primeros indicios sobre este delito apuntan a que los delincuentes son los mismos que el pasado jueves robaron en la joyería Barrio, situada a escasos metros del establecimiento atracado ayer.

Los vecinos señalaron que el robo fue perpetrado por cuatro individuos que huyeron en un coche de gran potencia de color rojo oscuro, e incluso las descripciones físicas de las personas parecen coincidir con las que realizaron la acción delictiva del pasado jueves.

Otra de las coincidencias entre ambos delitos se refiere al sistema empleado para acceder a la mercancía, forzando los cierres metálicos y rompiendo de forma violenta los escaparates; e incluso los delitos se produjeron prácticamente en la misma franja horaria.

"Yo creo que son los mismos que robaron en la otra joyería —afirmó José Luis Martín— y la Policía asegura que son de fuera de la provincia, porque si fueran de aquí, no creo que se expongan tanto a que les vean y les puedan conocer, porque aunque lo hicieron de forma muy rápida, no parecían tener ninguna prisa".

Un incendio causa graves daños en una fábrica de piensos

A.S.

A primeras horas de la mañana de ayer, un incendio causó graves daños en las instalaciones de la fábrica de piensos "Pideca" en la localidad segoviana de Navas de San Antonio.

El siniestro ocurrió a consecuencia de la explosión y posterior incendio de una caldera, producido por un cortocircuito.

En la extinción de las llamas se invirtió una hora de trabajos, en los que colaboraron personal de Iberpistas, bomberos de Segovia y El Espinar y Guardia Civil, estimándose las pérdidas en unos tres millones de pesetas.

En Segovia capital, ha sido denunciado el robo de un vehículo estacionado en el paseo Conde Sepúlveda, valorado por su propietario en 1.250.000 pesetas. Asimismo, se han presentado dos denuncias por la sustracción de dos carteras que contenían dinero y efectos personales en el mercado al aire libre que se celebra los sábados en la calle Calvo Sotelo.

La Policía Local registró una colisión de dos vehículos en la confluencia de las calles Santa Teresa y Cronista Enríquez, en el que no hubo que lamentar desgracias personales.

La Federación de la Mujer Rural ayuda a los centros de toxicómanos

A.S.

La Federación Nacional de la Mujer Rural ha venido colaborando desde mediados de junio con los centros de rehabilitación de Toxicómanos, RETO y REMAR.

Esta cooperación se está realizando mediante la entrega de diverso material didáctico como también de ropa y calzado.

Los centros RETO y REMAR realizan recogida de ropa y otros enseres a domicilio para su posterior venta en mercadillos, cuyos beneficios repercuten en personas drogadictas.

En este sentido, hasta la fecha la federación ha colaborado con el contenido de tres camiones, teniendo previsto continuar con su colaboración durante todo el verano.

Por todo ello, la presidenta de la Federación Nacional de la Mujer Rural, Juana Borrego Izquierdo, ha manifestado su apoyo en un comunicado a estas organizaciones y ha realizado un llamamiento a la sociedad para que ayude "a todos los centros de rehabilitación" que luchan por encontrar una salida al problema de la droga y así no se extienda más afectando a las zonas rurales.

Este comunicado resalta que toda persona drogadicta puede rehabilitarse siendo "útil para los demás y de beneficio para la sociedad".

Las fiestas vuelven al mes de agosto

M.G.

Este año, la vieja aspiración de devolver al mes de agosto las fiestas dedicadas a la Transfiguración del Señor y a los santos Justo y Pastor ha cristalizado, y el barrio de El Salvador comienza a desarrollar a partir de hoy un completo programa festivo en el que se han invertido 1,5 millones de pesetas.

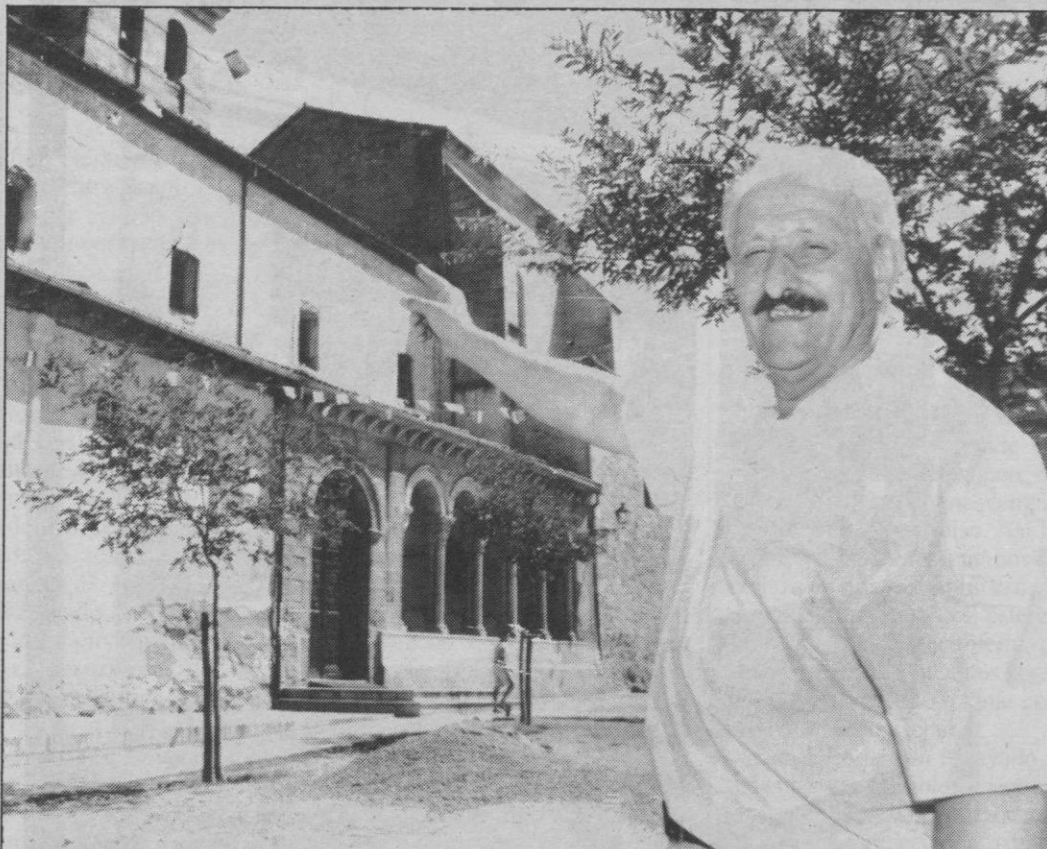
El presidente de la Asociación de Vecinos manifestó que recuperar esta tradición ha supuesto un considerable esfuerzo por parte de la junta directiva, ya que muchos de los residentes en el barrio disfrutaban sus vacaciones fuera de Segovia.

"Aunque estamos limitados por el dinero, creo que hemos conseguido elaborar unas fiestas dignas para que los vecinos puedan disfrutarlas con alegría—dijo—, y para ello es de destacar el esfuerzo de los anunciantes y colaboradores del barrio, porque sin su ayuda no hubiera sido posible".

Oficialmente, las fiestas comenzarán a las 20,30 horas con el desfile de peñas y el pregón a cargo del director del I.F.P. "Ezequiel González", José Antonio Pérez Gallego en la plaza de El Salvador, tras la que se ofrecerá la actuación del grupo de danza "Virgen de la Herrería de El Escorial (Madrid)".

Deportes, música, cuentos y títeres serán las actividades más destacadas de este largo fin de semana festivo, en el que las verbenas nocturnas serán amenizadas por la orquesta Montecarlo.

Asimismo, se celebrarán concursos de pasodobles, jotás y chotis, y las tradicionales sardinadas, chORIZADAS y chocolatas, devolviendo de esta manera al barrio el carácter festivo que nunca debió perder durante el mes canicular.



Eusebio González señala una plaza de El Salvador engalanada para la fiesta.

JUAN MARTIN

Los vecinos de El Salvador piden que se mejoren los accesos al barrio

"El Ayuntamiento tarda mucho en tomar decisiones"

El barrio de El Salvador continúa padeciendo de forma directa los problemas derivados del corte de tráfico bajo el Acueducto, que limitó radicalmente los accesos a esta parte de la ciudad. La Asociación de Vecinos de El Salvador mantiene la paciencia, pero afirma que el Ayuntamiento "tarda mucho en tomar decisiones" que pongan fin a esta situación de velado aislamiento.

M.G.

En la actualidad, el único acceso al barrio se realiza a través de la calle Ochoa Ondategui por la calle San Alfonso Rodríguez, habilitada de doble dirección desde el pasado año con el fin de facilitar la entrada al barrio.

Esta situación convierte a El Salvador en "un gueto", según afirma el presidente de la asociación de vecinos "Justo y Pastor", Eusebio González; aunque reconoce a su vez el esfuerzo realizado por el equipo de gobierno municipal.

"Nuestros problemas siguen sin solucionarse—afirmó— y aunque creo en la buena voluntad del alcalde, se está tardan-

do mucho en tomar decisiones, y en la actualidad estamos como en un gueto, donde la circulación es penosa y está afectando de manera grave a los comerciantes e industriales de la zona".

La posibilidad de la construcción de una rotonda en la avenida del Padre Claret que posibilite el acceso al barrio por la calle Batanes parece contar con la aprobación general de los residentes en el barrio, aunque todavía parece lejano el comienzo de las obras.

Vergonzoso

La Asociación de Vecinos emprenderá a partir de septiembre una campaña para ins-

tar a las autoridades competentes a que se solucione definitivamente la situación del edificio junto al Acueducto, que es calificada como "vergonzosa" por Eusebio González.

"Es francamente vergonzoso que después de doce años continúe ese edificio tal y como está—manifestó— y por eso vamos a insistir ante quien corresponda para que se ponga fin a esta situación".

Otra de las aspiraciones de los vecinos de El Salvador se refiere al repetidamente anunciado arreglo de la calle Santa, que se encuentra en un deplorable estado.

Pese a todo, Eusebio González asegura que las relaciones del barrio con el Ayuntamiento son "buenas y cordiales".

"Nosotros nos portamos correctamente con el Ayuntamiento, y en algunas ocasiones les sacamos las castañas del fuego—dijo— pero a veces no nos sentimos correspondidos".

Mañana, pregón de fiestas en San Lorenzo

F.D.

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, inaugurará mañana las fiestas del barrio de San Lorenzo al pronunciar el pregón de fiestas. El acto se iniciará a las ocho de la tarde en la plaza de San Lorenzo. Después desfilarán las peñas y habrá una degustación de champán.

A partir de la media noche actuará la orquesta "Támesis" y a las cinco de la madrugada del viernes se ofrecerá una chocolatada.

El sábado despertará con dianas y pasacalles para celebrar un encierro y suelta de vaquillas a las nueve de la mañana. Al mediodía habrá una exhibición de corta de troncos en la plaza del barrio. Por la tarde, corrida de rejones en la que participarán Borja Baena, Moreno Silva y forçados portugueses. Por la noche actuarán las orquestas "Espiral" e "Impacto". A las cinco y media de la madrugada se cocinará una sardinada.

El domingo, después de las dianas y pasacalles se soltarán de nuevo vaquillas y se disputarán juegos de tanga y calva, y un campeonato de bicicletas de montaña. Por la tarde, nuevo festejo taurino con los novilleros Oscar Díez "El Trueno", el oriundo Alfredo Gómez, y Oscar González. La verbena nocturna correrá a cargo de "Barno Expres". De madrugada se ofrecerá panceta.

El lunes se correrá un encierro infantil a las once de la mañana. Por la tarde se exhibirán títeres por el grupo "Triquiñuela". A las nueve y media se desarrollará un festejo cómico taurino por el grupo "Empastre". Por la noche verbena de la mano de "Tótem".

Dentro de los actos del martes destaca la milla urbana que se correrá por la tarde, el encierro nocturno y la exhibición de recortes. Del miércoles hay que destacar la becerrada que lidiarán las peñas, los fuegos artificiales y la chORIZADA de madrugada.

El jueves terminan las fiestas con la exhibición de *overkraft* en la alameda, la caldereta y una prueba de ciclismo.



Tú puedes cambiar este mundo (si quieres)

Tú puedes conseguir que los niños indígenas de Bolivia puedan ir a la escuela, que la población del Sahel tenga agua potable o que el maíz vuelva a crecer en los campos de Mozambique. Si quieres, tú puedes cambiar este mundo uniéndote a los más de 80.000 colaboradores de INTERMÓN. Envíanos este cupón con tus datos y te informaremos.

intermón
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Tel. (91) 534 28 20

Caja Madrid, of. 0603 c/c 6005465263

Quiero recibir información sobre INTERMÓN

Nombre _____

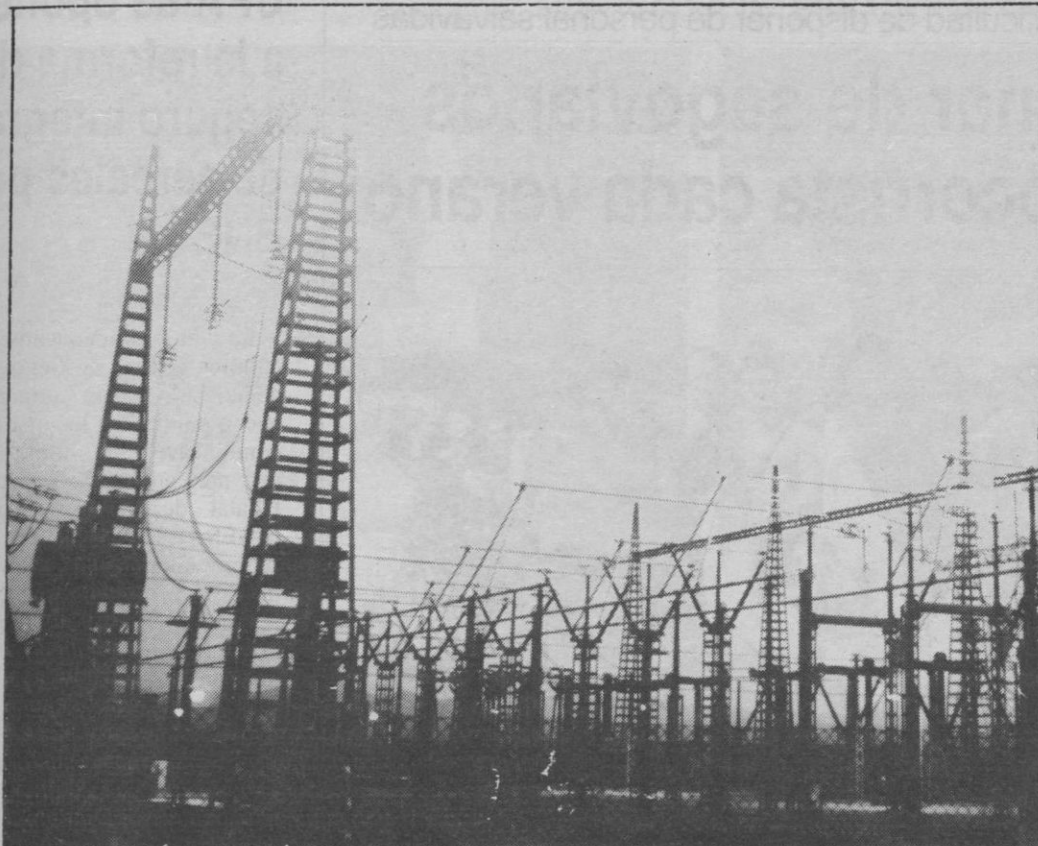
Dirección _____

Población y CP _____

Provincia _____

Teléfono _____ 9417-8354

Cumplimenta el cupón y envíalo a INTERMÓN. Alvarado, 12 - 28039 Madrid



El jefe del sector asegura que Segovia tiene unas instalaciones privilegiadas.

A.S.

Unión Fenosa invertirá 30 millones en la primera fase

Proyectan la instalación de un cable auxiliar para evitar los apagones

Unión Eléctrica Fenosa ha elaborado un plan para dotar a la ciudad de un cable que sustituya inmediatamente el suministro de energía de una línea averiada. De esta forma, se reforzaría las instalaciones que según el representante de la empresa eléctrica en Segovia, Emilio Burón, son "privilegiadas".

P. B.

La empresa Unión Eléctrica Fenosa espera la concesión de los permisos de obras del Ayuntamiento para iniciar la primera fase de la instalación del denominado "cable cero". La nueva línea tiene un carácter auxiliar y permitirá suministrar electricidad en caso de avería a la zona afectada y evitar así que se produzca un apagón.

Actualmente, el tendido que abastece a toda la ciudad de energía está interconectado, formando una malla o red. De esta manera, cuando una de las dos subestaciones que atienden a la capital, (Batanes y Cerro de la Horca) pierde momentáneamente su funcionamiento es sustituida por la otra, sin que exista ningún centro aislado.

Sin embargo, el incremento de usuarios ha supuesto que

a veces las líneas vayan demasiado cargadas para auxiliar las deficiencias de otras. Por el contrario, el "cable cero" permanecerá en reserva, y su utilización sólo se contempla para situaciones excepcionales.

Comienzo de las obras

Esta línea especial atravesará toda la ciudad, según el proyecto presentado por Unión Fenosa ante el Ayuntamiento, y supondrá una inversión global en torno a los cien millones. La empresa eléctrica ha calculado que la primera fase costará 30 millones de pesetas y atenderá al tendido de la subestación de Batanes y el Centro de Transformación (CT) de San Antón.

El jefe del Sector Segovia de Unión Fenosa, Emilio Burón, confía que las obras puedan empezar a realizarse en el

mes de septiembre y su duración (la primera fase), será de dos meses. Los planes de Unión Fenosa se derivan de un intento de garantizar al máximo el servicio del fluido eléctrico.

En opinión de Emilio Burón, Segovia, tanto la capital como la provincia, cuenta con unas instalaciones privilegiadas y envidiables en comparación al estado de las dotaciones de otras provincias. "Aquí -asegura- se han adelantado algunas inversiones que todavía no se han acometido en otras provincias".

En este sentido, se enmarcan los trabajos de informatización que ya se están realizando en algunas centrales, como la de Lastras del Pozo, y que paulatinamente se irá extendiendo hacia las principales subestaciones que hay distribuidas por la geografía segoviana.

Desde cada punto informatizado se podrá actuar con un telemando para que cualquier anomalía pueda ser detectada y el servicio desviado a parte de la red.

Averías extrañas e imprevisibles

P. B.

Emilio Burón asegura que este año se están produciendo las averías más extrañas e improbables. Ya que si bien son normales pequeños fallos en el tendido que afectan a zonas muy determinadas y excasa población, en poco más de dos meses se han producido dos apagones de gran repercusión y debidos a causas difíciles de prever.

El día 8 de julio toda la capital y gran parte de la provincia se quedó sin fluido eléctrico a partir de las once de la

noche. La luz no llegó a los hogares de Cuéllar hasta dos horas después.

El incidente fue ocasionado por el reventón de un automático de la subestación de Lastras del Pozo, una de las consideradas como mejor dotadas y modernizadas.

La línea, que también abastece a parte de la provincia abulense, está considerada de primer nivel nacional y tiene una potencia de 400.000 voltios.

Curiosamente, esta fue la misma causa de la avería pro-

ducida en agosto de 1993 y que provocó que se cambiara el automático entonces existente por uno mejor. Ya entonces el incidente fue calificado como muy improbable, "de éstos que se produce uno en toda la vida, pero ha vuelto a fallar de forma ilógica y extraña", excusa Burón.

Dos meses antes, las piedras lanzadas por unos muchachos en las instalaciones del Centro Batanes, rompieron unos aisladores y provocaron otro apagón que en este caso afectó a media ciudad.

"A mí nadie me ha comido el tarro", asegura la monja más joven de Segovia

R.G. RUBIO

Tatiana Sánchez Capuchino, la monja de clausura más joven de Segovia con sus 21 años, ha reafirmado hoy, cuando se celebra el octavo centenario del nacimiento de Santa Clara, a cuya orden pertenece, la libertad en la elección de su reciente dedicación religiosa. Esta es compartida en el convento del Corpus Christi con otras 15 hermanas, la menor de las cuales es 20 años mayor que ella.

"A mí nadie me ha comido el tarro, sé que mi postura choca y extraña pero es la mejor. Me siento amada por alguien que no se ve, se experimenta", asegura la joven religiosa.

La hermana Tatiana, que realizó la profesión temporal como monja de clausura el pasado 12 de julio pasando a convertirse en la única incorporación al convento en más de 20 años, sigue así ocho siglos después los pasos de su madre fundadora.

"Yo siempre sentí por dentro un no sé qué interior. La vida que llevaba fuera no me acaba de llenar hasta que un día descubrí cómo se vivía en el convento".

Tatiana Sánchez, quien ya no ha de cambiarse el nombre tras realizar los votos, afirma que no le ha costado adaptarse a la vida del convento y a la continua oración de su horario, y que prefiere haber descubierto su vocación tan joven y no después.

"No soy demasiado joven, es mucho mejor ahora que estoy perfectamente y puedo darlo todo al señor. Si muchas chicas conocieran cómo es mi vida me comprenderían y se animarían", subraya la hermana.

Esta monja aclara que su vida en el convento no supone aislarse del mundo exterior, puesto que ahora ya escuchan la radio e incluso determinados días ven el telediario.

A pesar de ello, su vida resulta dura para el profano dado que desde que las religiosas comienzan el día, a las seis de la mañana, en su horario se repite continuamente la oración y el trabajo manual de encuadernación. Ante esta aparente rutina, Tatiana Sánchez aclara que su labor es la "más útil".

"Nuestra oración repercute en todos los hombres y nuestra la-

bor dura más allá de la muerte", puntualiza la joven hermana, quien al mismo tiempo asegura que en la actual sociedad "existe tanto ruido que no deja escuchar a los sentimientos ni a las personas".

Respecto a la falta de vocaciones, asegura que es una crisis como "otra cualquiera de la sociedad aunque está ya finaliza", como demuestra su incorporación al convento y el interés manifestado a la madre superiora de otras dos jóvenes.

La hermana Tatiana, quien cuenta ahora con un período de tres años para dar carácter eterno a su compromiso, compagina en la actualidad sus oraciones con el aprendizaje de teología por correspondencia y de música de la mano de una hermana.

El aprendizaje es una de las dos razones que posibilitan que alguna vez esta segoviana pueda salir del recinto religioso, dado que la federación de conventos imparte cursillos para sus hermanas en otras localidades a las que éstas se desplazan. La otra posibilidad sería en caso de que se diese una necesidad médica.

En todo caso, Tatiana Sánchez asegura que no quiere volver a salir del convento porque esta es su vocación y "con fe nada se echa de menos". Ni siquiera la piscina, que según la madre superiora, los primeros días de noviciado sí añoraba.

En cuanto a su familia, afirma verla mucho más que si se hubiera casado con un hombre, si bien reconoce que le costó comunicar su decisión a su madre, primera en conocerla.

"Tuvo que ser la Virgen María o el Espíritu Santo quien me iluminó y me dió fuerzas para contárselo", cuenta divertida, mientras al mismo tiempo invita a todos los jóvenes a la novena de su madre fundadora.

La novena de Santa Clara comenzó ayer en la iglesia del Corpus Christi celebrándose hasta el próximo día 11 de Agosto. La exposición del Santísimo se realiza a las siete de la tarde y la celebración de la Eucaristía a las ocho. La tradicional vigilia para los jóvenes será el día 10 de agosto a las siete y media de la tarde.



JUAN MARTÍN

Tatiana Sánchez en el interior del convento donde pasará la vida.

Varias piscinas provinciales se enfrentan a la dificultad de disponer de personal salvavidas

Más de medio centenar de segovianos consigue el título de socorrista cada verano

La Federación Segoviana de Salvamento y Socorrismo organiza todos los veranos cursos orientados a la obtención del título de socorrista a que obliga la normativa para que las piscinas públicas puedan abrir sus instalaciones. Sin embargo, la falta de estos profesionales, no reconocidos oficialmente, en la provincia dificulta la apertura de algunas instalaciones.

F. DESCALZO

Todos los veranos consigue el título de socorristas más de medio centenar de segovianos. Sin embargo la mayoría son de la capital y ello produce dificultades de disponibilidad para algunas piscinas de las localidades de la provincia.

Por este motivo algunos miembros de la Federación de Salvamento y Socorrismo ponen su empeño personal en facilitar contactos entre quienes explotan piscinas públicas y los socorristas para solventar en parte el problema.

La federación ha organizado este año dos cursos. El primero se desarrolló en su parte teórica, sobre primeros auxilios, durante la primavera; y la segunda, que consiste en pruebas acuáticas, tuvo lugar en julio. Ahora se está impartiendo otro en el que se simultanean las fases teórica y la práctica. En ambos cursos participaron más de 50 jóvenes.

Para el desarrollo de los cursos, la federación dispone de la colaboración de los clubs privados de Segovia, el Casino de la Unión y el Juan Bravo, que le ceden sus instalaciones para las prácticas acuáticas.

Las clases las imparten dos profesores nacionales de salvamento acuático, Miguel Ángel Gómez Marinas y Luis Miguel Gómez Gómez. Además Paloma Sanz Velasco es la médica que infunde los conocimientos de primeros auxilios y otorga la certificación técnica.



Alumnos y profesores de uno de los equipos que participan en uno de los cursos de socorrismo.

Además de obtener el título, los socorristas deben renovarlo cada dos años mediante una prueba teórica y otra práctica de rescate de un maniquí, y que sirven para comprobar que continúan en disposición de ejercer como tal, según explica el profesor Gómez Marinas. Además, con la renovación de

la licencia, que cuesta 2.000 pesetas, se obtiene un seguro de responsabilidad civil y otro personal.

Los cursos se desarrollan en Segovia y cada tres o cuatro años también en Cuéllar. No se imparten más porque la normativa establece que deben existir al menos 20 alumnos.

También existen alumnos que se desplazan desde diversas zonas de la provincia.

Los representantes de la Federación Provincial consideran que en Segovia se está realizando una labor positiva ya que son bastante numerosos los socorristas que consiguen el título.

Una profesión sin reconocimiento oficial

Aunque la normativa sobre piscinas públicas, que obliga a contar con un socorrista, ha sido adaptada recientemente, la profesión de socorrista no consta como tal en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM).

Por tal motivo, quienes obtienen el título se deben inscribir en las oficinas del INEM como vigilantes, para lo que se debe tener más de 18 años. Sin embargo, para obtener el título de socorrista es necesario contar con 16 años como mínimo.

Además, representantes de

la Federación de Salvamento y Socorrismo han mostrado su disconformidad por la falta de legislación laboral en este aspecto, pues trabajan hasta 60 y 70 horas semanales y no gozan de día de descanso. Únicamente se consiguió que se les hicieran contratos laborales por las protestas que socorristas de Madrid realizaron hace unos años.

Legislación adaptada

La legislación vigente para las piscinas hasta el año pasado era bastante ambigua, pues establecía la obligación de que éstas contaran con un

"bañero". Ahora se precisa que el socorrista tenga el título expedido por una organización de reconocido prestigio. En Segovia los tramita, además de la federación, la organización Cruz Roja.

Para su obtención se precisa superar el examen teórico sobre conocimientos de primeros auxilios, varias pruebas físicas de remolque de un maniquí (de 80 kgrs. fuera del agua), natación y buceo. Además es preciso tener más de 16 años, contar con el graduado escolar y no padecer enfermedad que impida ejercer este trabajo.

UPA se opone a la reforma del seguro integral de cereales por ENESA

A. S.

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) de Segovia ha denunciado en un comunicado hecho público en los medios de comunicación, la "imposición" que pretende hacer la Entidad Estatal de Seguros Agrarios (ENESA) sobre la reforma del seguro integral de cereales de invierno.

A juicio de UPA de Segovia, esta medida se realiza en términos tan desfavorables para las comarcas cerealistas de la región, y en concreto de nuestra provincia, en la que la reducción de los rendimientos actuales rondaría el 15 por ciento.

"De ponerse en práctica esta medida —explica el sindicato agrario— gran cantidad de agricultores de Segovia sólo podrían asegurar en torno a unos mil kilogramos por hectárea, lo que supondría que en caso de siniestro el seguro no llegaría a cubrir los gastos de producción". Esto se debe a que las comarcas de Sepúlveda y Cuéllar están incluidas en la lista confeccionada por ENESA como zonas con mayor siniestralidad de la nación.

UPA continúa aseverando que su rechazo es total porque por un lado se pretende poner en marcha con la oposición de las organizaciones agrarias, y por otro, debido a que ENESA ha hecho oídos sordos a la propuesta de UPA. "Para nuestra organización, dicha medida en nada va a eliminar el 'agujero económico' que padece ENESA y lo que sí va a provocar dentro de unos años es la desaparición del integral de cereales. Este hecho nos inquieta por ser el seguro integral una de las luchas que durante años se ha venido manteniendo en el sector y que por fin parecía consolidarse y garantizar un desahogo de las ya castigadas rentas agrarias".

UPA rechaza cualquier reforma que conlleve la reducción de rendimientos, por lo que de seguir adelante la propuesta actual de ENESA no descarta el inicio de movilizaciones.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL ☐ 2.600 ptas. TRIMESTRE ☐ 7.800 ptas.
Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19____
Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

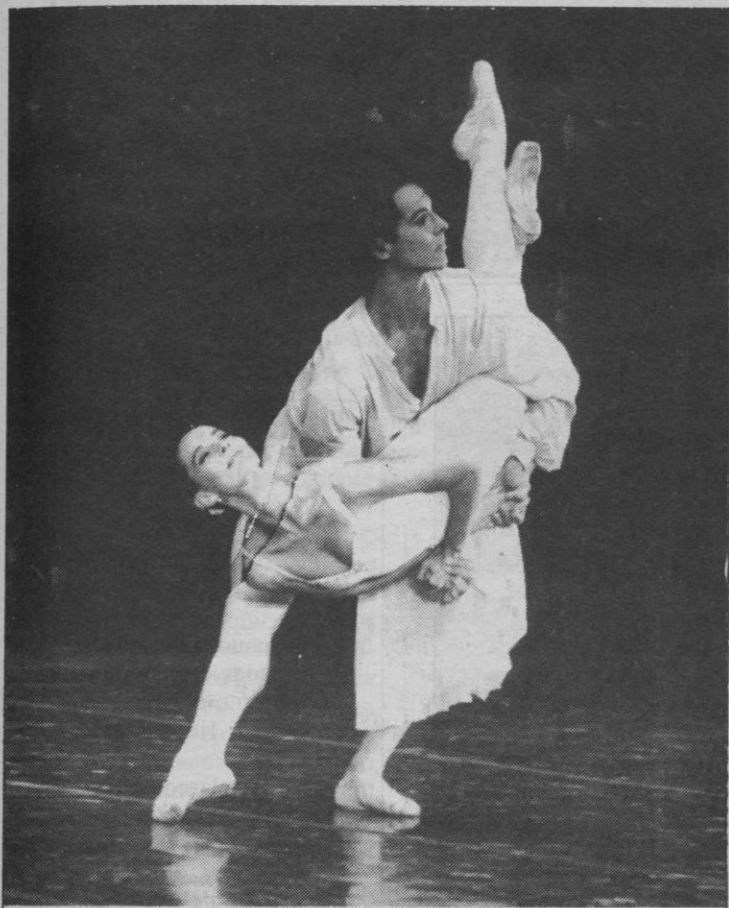
Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,

FESTIVALES INTERNACIONALES DE SEGOVIA



La danza clásica abrió la actuación de Ullate.

JUAN MARTIN



Los bailarines demostraron una gran calidad y estética

JUAN MARTIN

Su ballet clásico clausuró esta actividad cultural del verano de la capital

Los segovianos demostraron un alto grado de adhesión a Víctor Ullate

El Ballet de Víctor Ullate Este ballet es bien conocido en el Festival de Segovia, al que concurre por segunda vez consecuti-

va. Su público le ha demostrado, hasta ahora, un alto grado de adhesión hacia su dirección y trabajo, reflejado en el aplas-

tante lleno de la última sesión del ciclo de este año, que ayer culminó su andadura.

FERNANDO PIEDRA

Víctor Ullate fue hasta hace poco un bailarín estrella en uno de los ballets más importantes de Europa, "Los ballets del Siglo XX" de Maurice Béjart.

En su larga estancia en dicha renombrada compañía, él gozó de una enorme confianza de parte de su creador, hasta llegar a recibir el encargo de encabezar el reparto de "Gaîté Parisienne", después de haber sido primer bailarín en obras tan importantes como "El Pájaro de Fuego", la "Sacree du Printemps" y "el Clown de Dios", inolvidables ballets de Béjart.

Más tarde, Ullate se encargó de dirigir el Ballet Nacional Clásico de España, bajo la inspiración general del mismo Béjart. Allí se sitúa su primer contacto con el Festival de Segovia, donde vino, aún en su etapa activa, bailando en la Gran Explanada de La Granja un "Aprendiz de Brujo" memorable.

Estilo inconfundible

Volvió aún en aquella etapa, trayendo a esta ciudad el "Pájaro de Fuego", si bien ya como director del ballet. Más tarde aún se registran actuaciones suyas, al frente de su propia compañía, hasta su regreso triunfal al festival el año pasado.

Todo esto se recuerda para basar la idea de que el Ballet de Ullate, su propia concepción de la danza, su estilo inconfundible, son algo de importancia

en el festival de Segovia y, como ocurre en música, por ejemplo, con "London Virtuosi", una de las direcciones estéticas que su dirección tiene en cuenta para diseñar su oferta cultural.

Está de moda aquí, en los ambientes más cursis y negativos, intentar difundir que el Festival de Segovia es "pretendidamente" internacional (desconociendo el hecho de que ese apellido se refiere simplemente, al hecho de que en él intervienen grupos no españoles, hecho poco discutible) para darle un aire pomposo.

Trayectoria artística

Un festival debe diseñar una trayectoria artística, cosa que distingue a estas manifestaciones de las fiestas de los pueblos. Pues bien, el hecho de contar con esas expresiones, y otras, de manera continuada, desmiente todos esos asertos, dirigidos más bien a exhalar la impotencia de la ignorancia.

El Ballet de Víctor Ullate es interesante para cualquiera que se sienta curioso por este arte, en primer lugar porque su creador ha conseguido borrar por entero de él el estilo bejartiano (tan inconfundible) para establecer sus propias premisas artísticas, que están llenas de valor e interés.

La estética de Ullate se enraíza en el baile español, en el que residen sus mejores logros, y su expresión es personalísima, logrando una síntesis de varios estilos contemporáneos flexi-

ble y sensible, que le sitúan en vanguardia de la coreografía actual, mientras trabaja los puntos de referencia clásicos con perseverancia, lo que permite —en una sola sesión como ocurrió anoche— mostrar dos clases de ballet bien distintas, con una calidad uniforme, que es lo raro y extraordinario.

Lo raro y extraordinario es que una compañía privada, como es la de Ullate, tenga detrás una escuela de danza sólida y consistente. Todos los bailarines y bailarinas de este ballet proceden de esa escuela, que trabaja diariamente en preparar chicos y chicas con talento para el ballet.

Se produce entonces el mismo fenómeno que vimos en el Gulbenkian, y que es vital para que una formación de esta clase produzca los esperados efectos: que todos bailen "igual", que sean un instrumento dócil en las manos de su director.

Y otro efecto sustancial es que en él se desconoce el divismo y el estrellismo, y todos asumen con naturalidad todos los papeles, pasando de un rol a otro.

"Allegro Brillante" es uno de los más conocidos trabajos de Balanchine, en este caso montado por Patricia Neary, especialista eximia de su disciplina.

Es una amable obra de ballet puro, en la que lo admirable es la nitidez del trazo de ese lenguaje propio que es el ballet.

Este lo ejecuta con limpieza, gracia y ritmo vivo que lo hacen extremadamente bello, sobre todo con el fondo de arboleda y castillo que ayer prestaba el festival.

Lo mismo puede decirse del "Pas a deus" de Tchaikowsky (también balanchiniano) que le siguió, en que nuestra bailarina oriunda de Segovia mostró sobradamente la perfección de su técnica.

Concepto contemporáneo

"Fratres", estreno en el festival, es una reciente creación de Ullate, en la que la expresividad más moderna se une a una rígida concepción del género, que da muestra a las posibilidades que tiene en el concepto contemporáneo. ¿Un poco abstracto, quizá, con su bello vestuario y su lujosa luminotecnia?

La segunda parte estaba ocupada por "Arraigo", uno de los ballets insignia de la compañía y causa de sus grandes éxitos en el exterior.

La concepción no puede ser más simple: los ritmos básicos (los palos, como dicen ellos) del flamenco, uno tras otro, percutidos, a veces con las simples palmas, otras veces con toda clase de elementos percutientes: una sola vez aparece el piano, en la "Petenera" cantando en las "Noches de los Jardines de España" que, días antes, oíamos en las manos del gran Orozco.

La belleza se transfigura

F. P.

Un conductor de esos palos evoluciona en silencio, y luego diversas formaciones de bailarines, con sucintas mallas, trazan esquemas de lo que los bailaores y bailaoras tienen en su cabeza, sin duda, cuando bailan flamenco: ese ideal de belleza transfigurada que sólo puede expresar el ballet adecuadamente. La obra es arrebatadoramente bella en su extrema complejidad, y nunca se le va la idea de las manos a su coreógrafo, que sorprende continuamente con las variaciones de su genio.

Con esos mimbres tejó Víctor Ullate su actuación del último día del festival, dejando comprometidamente desnuda la escena, sosteniendo al Alcázar encendido, dándose todos los márgenes para atribuirse un éxito que llegó en forma de ovaciones encendidas y constantes, que obligaron a saludar repetidamente a toda la compañía.

El festival de 1994 ha acabado, en un ambiente de expectación y adhesión del público, que lo ha llenado por más de decena de millar de espectadores, con llenos continuos y habituales, después de una Semana de Música verdaderamente memorable. Con nuevo recinto y renovadas instalaciones, mucho más vastas y perfeccionadas que antes. Con un crédito internacional acrecido y vigoroso. ¿Qué hará Segovia con él? Un nuevo año la incógnita queda sin despejar.



VILLA DE CUELLAR



La actual cubierta de los talleres es plana y ha ocasionado a lo largo de los años graves problemas de humedad.

S.G.

La obra, que deberá ser ejecutada en tres meses, tiene un presupuesto de 10 millones

El MEC impermeabilizará y reformará la cubierta de los talleres del centro de F.P.

La Comisión de Gobierno ha concedido la oportuna licencia de obras al Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) para realizar los trabajos de impermeabilización y reforma de la cubierta de los talleres del instituto de Formación Profesional. Las obras tienen un presupuesto cercano a los 10 millones de pesetas, darán comienzo en breve plazo de tiempo y tienen un plazo de ejecución de tres meses.

S.GUIJARRO

El instituto de FP de Cuéllar está instalado en el castillo-palacio de los Alburquerque y los talleres ocupan un edificio exterior, entre el castillo y su antigua puerta y parque, que ha sido reformado para hospital y sanatorio antituberculoso de presos cuando el castillo fue habilitado como prisión a raíz de la Guerra Civil Española.

El proyecto cuenta con el informe favorable de la Comisión Provincial de Patrimonio, que ha autorizado la modificación de la cubierta y la instalación de una alacena de protección sobre el muro de la fachada orientada hacia el parque. Esta valla tendrá una altura de un metro desde el orjado y deberá estar pintada en un color similar al de la piedra aliza para reducir al mínimo el impacto visual sobre el castillo y sus murallas.

La actual cubierta de los talleres es plana y ha ocasionado a lo largo de los años graves problemas de humedad. Las obras, promovidas por el MEC, pretenden

resolver de una forma definitiva el problema y, al mismo tiempo, ampliar la zona de recreo del centro de estudios haciendo la nueva cubierta transitable.

Las obras proyectadas son retirar la gravilla y arena de la actual cubierta plana, desmontar la valla de cerramiento, formar nuevas pendientes y crear bajantes de evacuación de aguas hacia la fachada del parque.

Posteriormente, se realizará la impermeabilización de la cubierta a base de doble membrana de PVC y un solado de terrazo de dos colores con una ligera pendiente del uno y medio por ciento. Con este mismo material será rematado el borde lateral de la pista polideportiva.

Informes urbanísticos

La Comisión de Gobierno estudió una solicitud de los vecinos Basilio del Río y Pablo Quedo sobre modificación de las normas subsidiarias en la manzana 11.368. Esta manzana está formada por varias fincas situadas tras el hostel "Santa Clara".

La Comisión acordó tener en cuenta la solicitud para estudiar su posible inclusión en la futura modificación de las normas subsidiarias municipales.

El órgano de Gobierno también informó el escrito presentado por Alejandro Rodrigo Cabrero y otros vecinos sobre declaración de suelo urbano de las parcelas 114 a 159 del polígono 115.

Todas estas fincas están situadas entre la fábrica "la Maquinilla", regadera del Santillo y carretera de Segovia dirección Cuéllar.

La Comisión de Gobierno acordó que la propuesta se incorpore al estudio previsto de modificación de las normas subsidiarias de planeamiento.

Otras informaciones urbanísticas realizadas fueron las relacionadas con la propuesta de Rafael Mateo Sánchez para edificar en la finca número 16 de la calle Chorretones.

En esta finca existe un edificio en ruina y tras la declaración de Cuéllar como conjunto histórico está incluida en el mismo. La Comisión informó favorablemente la construcción de un edificio de planta baja y dos alturas.

También fueron informados favorablemente la instalación de un aserrador en la carretera de

Bahabón, por Amalio Marinero, y la propuesta de un edificio de planta baja y una altura en la calle Las Cuevas, 21, por Francisco Rodrigo Alonso.

Obras mayores

En este apartado, la Comisión concedió licencia a Gaudencia Arranz para realizar una instalación de gas propano licuado en el polígono 131, parcela 246, en Torregutiérrez, y a la sociedad limitada "La Coronilla del Campo", de Arroyo de Cuéllar, para una explotación porcina.

También fue concedida licencia a Andrés Suárez Marinero para construir un sótano bajo patio cubierto en la calle Las Vacas, y a Felipe Suárez para construir dos naves industriales adosadas en el polígono industrial Prado Vega.

En este apartado de obras mayores fue denegada la licencia solicitada por Rosalía Muñoz para realizar el derribo de la casa situada en la calle Santa Marina, 4.

El órgano de Gobierno municipal tuvo en cuenta el informe de la Comisión Provincial de Patrimonio para no autorizar esta obra, señalando la obligación de conservar la fachada y solicitando a la interesada la presentación de una nueva propuesta.

Apertura del nuevo Hogar de la Tercera Edad

S.G.

En cuanto a actividades clasificadas la Comisión de Gobierno concedió las siguientes licencias de apertura:

A Luis Velasco para explotación porcina en Lovinos, a "Saneamientos Cuéllar" para almacén y distribución de gas propano licuado envasado, en la carretera de Escarabajosa y a "Hermanos Chavida, S.L." para ampliación y cambio de titularidad de explotación de ganado porcino.

También se concedieron licencias de apertura al INSERSO para el nuevo Hogar de la Tercera Edad, a "Campocega, S.L." para explotación porcina en el paraje de Las Arroyadas en Cuéllar y a José Cáceres Muñoz para cafetería-chocolatería en la calle Chorretones.

Seguros de festejos

Como temas más interesantes, se acordó adjudicar a Jesús Bayón el contrato de seguros de diversos espectáculos de las fiestas patronales en la cantidad de 263.261 pesetas.

También se dio por enterada la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de la localidad de la concesión de 300.000 pesetas de subvención de la Junta de Castilla y León para actividades culturales y 100.000 pesetas al grupo de danzas de la localidad "Villa de Cuéllar".



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

SAN RAFAEL

La actuación de danzas tuvo una duración de más de dos horas

El Grupo de Guadarrama llenó de gente la Plaza de Castilla

Dentro de la oferta musical para este verano, no se ha olvidado la diversificación de actos, así no solamente habrá música interpretada por las acostumbradas orquestas todos los fines de semana, las actuaciones de la Banda Municipal o la procedente del Certamen de

Dulzainas que se celebrará este mes de agosto en San Rafael, también tiene cabida la música manifestada este fin de semana pasado a través, primero, de un grupo de música pop-rock, organizado por la Junta y después por los bailes del Grupo de Danzas de Guadarrama.

PEDRO L. MERINO

La noche del sábado fue elegida para la actuación del grupo musical, quien con sus canciones cercanas a la música "heavy" hizo que los cerca de 200 presentes se quedaran un tanto perplejos por esperarse algo menos "movido" o más cercano a lo habitual, como suelen ser las canciones de las orquestas de todos los fines de semana con sus canciones del verano incluidas.

Esta actuación dejó claro que las personas que eligen esta zona de la sierra para descansar tienen también ganas de salir y divertirse, y necesitan cualquier pretexto para coger la chaqueta y pasar un rato agradable en los bailes de las noches de la localidad, aunque en esta ocasión los asistentes, personas mayores y chicos hasta los catorce años, fueron los únicos que se acercaron a la convocatoria musical, simplemente por el hecho de salir, independientemente de la actuación que se les ofrezca ya que muy pocos son los que decidieron bailar los temas propuestos por los músicos.

Mayor acogida tuvo la actuación, de más de dos horas, del numeroso Grupo de Dan-



Un momento de la actuación del grupo madrileño.

P.L.M.

zas de Guadarrama, quien consiguió llenar la Plaza de Castilla de gente que de verdad disfrutó con las evoluciones de los bailarines, a través del más diverso folklore español.

Y es que este grupo de danzas no tiene reparos como quedó demostrado en su actuación, a la hora de hacerse con una jota castellana, como la "Jota del Guadarrama", que

abrió la muestra, o fandangos y sevillanas. La muestra de danzas ofrecida este domingo por el Grupo de Danzas de Guadarrama, que ya cuenta con doce años de vida y actuaciones por diversas poblaciones de Madrid, sirvió además para acercarnos un poco, sobre todo a San Rafael, a los vecinos del otro lado del Puerto de los Leones.



CON ACENTO FRANCISCANO EN JUARROS DE VOLTOYA. Los abatió un vendaval immisericorde. Cayeron del nido que mecía la alta copa de un pino centenario. Los dos cigüeños, por el circo del aire, equilibristas en el trapecio de las débiles alas, se rompen contra el suelo. Pero uno, vence con más fortuna la garra dura de la gravedad. Herido, aletea y ese samaritano alcalde de la localidad segoviana de Juarros de Voltoya, el entrañable Renato, se vuelca en compases, muy propias de él y, trae hasta la ayuda de voluntarios de la Cruz Roja, ambulancia incluida. La estampa bien merece una dulce sonrisa y la bendición del bueno de San Francisco que lo habrá celebrado con un ¡aleluya! de luces celestiales. (Texto y foto: B.S.).

AYLLON

Importante descenso en la localidad del número de donantes de sangre

BELEN DE MARCOS

El día 27 la Unidad Móvil de la Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia efectuó una extracción de sangre en los locales del Centro Médico de Ayllón.

Asistieron a donar 42 personas, de las cuales únicamente pudieron hacerlo 29. Las 13 personas restantes no donaron por causas como tensiones, gastroenteritis, un problema muy usual en el época estival... Se obtuvieron 11 bolsas de 0+, dos del 0-, 12 del A+, tres del A- y una del B-.

Analizando datos de extracciones anteriores se observa cómo el número de asistentes al Centro fue inferior al de las extracciones realizadas en el mes de abril de este mismo año, que se registraron 53 asistencias frente a las 42 de julio. El número de donantes también fue superior; el 87 por ciento en abril frente al 69 por ciento en la última extracción. es posible que la causa de esta reducida asistencia se deba a las actividades propias de estas fechas.

Un dato significativo de la tarde en la que se realizaron las extracciones de sangre lo protagonizó el apagón que sufrió la localidad durante toda la tarde y que, según testimonio de la Hermandad de Donantes de sangre, no supuso un problema

sustancial para proseguir con las extracciones.

Viene siendo habitual la privación de corriente eléctrica, sobre todo en verano, en el momento más inesperado. Si bien no ocasiona graves perjuicios para el ciudadano "de a pie", sin embargo las fábricas deben prescindir de sus herramientas de trabajo, las máquinas que dejan de funcionar provocando importantes costes económicos y un paro laboral.

Era necesario una tormenta para que esto se produjera. Hoy, es suficiente que existan indicios para que se vaya la luz, no durante 10 ó 20 minutos, sino durante horas, repercutiendo negativamente en la marcha de las actividades cotidianas.

Desde el que debe cocinar con velas al que no puede abrir cámaras frigoríficas para mantener el frío. Además, la falta de este servicio, que por otro lado es cobrado puntualmente cada mes, supone prescindir de otro, no menos importante como es el agua. En Ayllón, uno de los pozos que abastecen parte del pueblo funciona con luz.

Estamos hablando de dos servicios necesarios que no podemos utilizar por una causa que aún desconocemos. El panorama no es muy corriente.

FUENTEPELAYO

Maravillosa actuación del grupo de danzas "Pleyades"

JESUS OLMOS

El sábado pasado un gran acontecimiento artístico tuvo lugar en esta población segoviana de FuentepeLAYO.

Fue la actuación del Grupo de Danzas de la Asociación Cultural "Pleyades" de Getafe, Madrid, en la Casa de Cultura de FuentepeLAYO.

Sencillamente bonita y magistral la interpretación de danzas de estilo clásico español y de estilo clásico contemporáneo, con piezas escogidas del género chico y otras populares de diferente estilo, por todas las componentes, bailarinas del grupo, donde se ve la mano maestra de su directora artística y presentadora del espectáculo, Montse Mardel.

Así vimos, por orden de presentación, "Gritos del silencio", el "Adagio" de Albinoni, "Soles", "Cuando el campo está florido", "El Vito", "Tengo corazón perdido", "Intermedio de la boda de Luis Alonso", "la rosa de meceno", "La vida breve" de Manuel de Falla, "El fandango" de la zarzuela Doña Francisquita de Amadeo Vives y como final la "Salve rociera", sentimental y que lo hace el grupo en agradecimiento a la Virgen.

El público asistente a la actuación, que llenaba totalmente el local, contento y emocionado aplaudió con fuerza siendo compensado por unas "sevillanas" bailadas con enorme gracia y perfección por las protagonistas.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida

¡Hazte donante de sangre!

RIAZA. Venta chalet adosados

3 dormitorios, 2 baños, despensa, garaje, trastero.

FACILIDADES.

Teléfono 91 / 574 25 18

CASLA

Original de Tomás Ramos, el acto sirvió para celebrar el 325 aniversario de la ermita

Presentación del libro "Casla. La ermita de Nuestra Señora de la Estrella y el siglo XVII"

Con ocasión de celebrarse el 325 aniversario de la construcción de la ermita dedicada a la Virgen de la Estrella, se ha realizado en la localidad de Casla la presentación del libro titulado "Casla. La ermita de Nuestra Señora de la Estrella y el siglo XVII", original de Tomás Ramos Hernanz. El acto que tuvo lugar en la propia ermita, estuvo organizado por la Asociación Cultural Provincial "La Colodra" y la coordinación corrió a cargo de Angel Esteban Calle, vicepresidente de la misma.

A.E.C.

La velada se inició con unas palabras del presidente de dicha entidad cultural, Gonzalo Sosa, quien puso de relieve el esfuerzo llevado a cabo por "La Colodra" para dar el mayor realce posible a esta actividad y destacó asimismo la colaboración prestada por la Junta de la Virgen de la Estrella y por el Ayuntamiento de Casla, respectivamente, para la edición del libro y para ofrecer una limonada a las puertas del templo, al finalizar el acto, a los numerosos asistentes que desbordaron la capacidad del recinto.

El libro de Tomás Ramos es un documento inapreciable sobre Casla y sobre la ermita de la Virgen de la Estrella

Por su parte, Alberto Espinosa, párroco de la localidad y capellán de la ermita, agradeció a Tomás Ramos su labor de aportación histórica y a la Asociación "La Colodra" el haber organizado una actividad que redun-

daba en el espíritu de devoción a la Virgen.

Seguidamente, el alcalde de Casla, Angel Carretero, animó a que cada persona, dentro de sus posibilidades, colaborase en la realización de tareas y actos como el que estaba teniendo lugar en ese momento, para lograr que el pueblo adquiriera cada vez mayor importancia en el ámbito provincial.

Angel Esteban Calle, en primer lugar, trazó una semblanza de Tomás Ramos, ingeniero industrial, de quien dijo que, aunque haya nacido en Madrid, es un casliego de pura cepa, tanto por sus raíces familiares como por su propia decisión personal, pues mantiene viva su vinculación al pueblo, sobre el cual tiene un gran cúmulo de conocimientos, gracias a sus estudios acerca de árboles genealógicos autóctonos y otras muchas tareas de investigación centradas en esta localidad de la sierra segoviana.

Después, el conferenciante hizo una glosa del libro que allí se presentaba, subrayando que una parte muy importante de la historia de Casla está íntimamente ligada a la ermita de la Virgen de la Estrella y la obra de Tomás Ramos permite evocar un panorama histórico, muy completo y documentado, de las



Imagen de Nuestra Señora de la Estrella, venerada en Casla.

A.E.C.

tradiciones y costumbres populares del siglo XVII, época en la que se construyó la ermita.

Además, señaló que esta publicación abarca multitud de aspectos de la zona— la agricultura, la ganadería, la alimentación, el vestido, la vivienda, el léxico...—.

Historia del templo

Luego explicó que la parte central del libro contiene una minuciosa exposición de la historia del templo, a lo largo del siglo XVII, y añadió que al final

de la obra se incluyen como apéndices un vocabulario, una cronología y una bibliografía, así como una serie de fotografías de la Virgen de la Estrella, acompañadas de planos y dibujos de la ermita, realizados por Antonio Aránguez.

En resumen, según Angel Esteban Calle, vicepresidente de la Asociación Cultural Provincial "La Colodra" "el libro de Tomás Ramos es un documento inapreciable sobre Casla y sobre la ermita de la Virgen de la Estrella".

Trabajo de investigación

A.E.C.

A continuación el autor del libro advirtió que no ha pretendido recoger los milagros de la Virgen, ni las fiestas que se hacen en su honor, ni las canciones que se dedican a su imagen, sino que su intención ha sido hacer un estudio histórico, fruto del trabajo de investigación llevado a cabo en los archivos parroquiales de la localidad, a lo largo de varios años. Asimismo, Tomás Ramos, esbozó algunas facetas relacionadas con la construcción de la ermita y puso de manifiesto la evolución experimentada en el concepto de cómo debía ser la imagen de la Virgen, pasando de las tallas en madera, en muchas ocasiones policromadas, a las esculturas vestidas con trajes y mantos que imitaban los modelos de la corte.

El acto concluyó con una antología de canto gregoriano y unas canciones a la Virgen, magníficamente interpretadas por el grupo "Cum Jubilo". Se trata de un conjunto familiar, compuesto por Enrique de la Fuente, director del grupo, y varios hijos. Todos ellos tienen una gran preparación en el campo de la música sacra, ya que desde niños estuvieron en la Escolanía del Valle de los Caídos.

La velada se prolongó, fuera de los muros de la ermita, con la degustación de una limonada y aperitivo, lo que dió pie para que se estableciera una animada charla.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

(1) Circula diario excepto domingos.

(2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(3) Río Eresma. No circula los sábados.

(4) Río Eresma. No circula los domingos.

(5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(6) Para en Gudiños los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.

Plaza Oriental: 42 02 58.

Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.

Radio Taxi: 44 50 00.

Dictan auto de prisión contra un constructor por la muerte de dos trabajadores

Salamanca (Ical).—El juez Alfonso Peña, sustituto del titular del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 6 de Salamanca, ha dictado auto de prisión contra el constructor Mariano Rodríguez, propietario de Pavimentos Asfálticos Salmantinos (PAS) y 5 responsables más de dicha empresa, por un delito de imprudencia temeraria.

El auto hace referencia al accidente laboral ocurrido la semana pasada en Santa Marta de Tormes en el que murieron dos trabajadores.

El propietario de PAS, un arquitecto, un ingeniero, un ingeniero técnico, el capataz y el encargado de las obras que se estaban realizando desde hace meses y medio en la urbanización "Las Piedras" de Santa Marta de Tormes (Salamanca) pagaron inmediatamente las fianzas fijadas que rondaron las 500.000 pesetas de los cuatro primeros y las 250.000 de los dos últimos.

El delito de imprudencia temeraria se debe a que la obra en la que murieron los dos trabajadores no cumplía presumiblemente las medidas de seguridad suficientes.

En el accidente perdieron la vida Alfonso Montero Zamarreño, de 33 años, y Ricardo Boyero Sánchez, de 28. El siniestro se produjo cuando tras quedar atrapado Alfonso Montero Zamarreño en una zanja de 3 metros de profundidad a causa de un corrimiento de tierra, Ricardo Boyero Sánchez fue a auxiliarle y se produjo un segundo corrimiento que sepultó a ambos.

Un anónimo facilita la detención de los atracadores de una farmacia

Avila. (Ical).—Una voz anónima femenina, que alertó a la Policía, facilitó ayer la detención de los dos autores de un atraco cometido al mediodía en una farmacia de la capital abulense.

La supuesta mujer telefonó al 091 mientras que los atracadores aún permanecían en el establecimiento, informó el Gobierno Civil de Avila.

Los agentes llegaron en dos vehículos a la calle Tordesillas, en la que se encuentra ubicada la farmacia, e interceptaron a los dos asaltantes, que responden a las iniciales de J.C.C.F., de 22 años de edad, y F.B.B.V., de 16 años, cuando abandonaban el local. Según las mismas fuentes, uno de ellos intentó refugiarse en un chalé de esa zona pero fue perseguido por una de las dotaciones policiales.

J.C.C.F., natural de Baracaldo y domiciliado en Avila, está relacionado con el consumo de drogas y, al menos, ha sido detenido en 10 ocasiones.

Finaliza en Magaz la cumbre del Gobierno regional

El fomento del empleo, eje prioritario de la Junta para los próximos meses

El consejero portavoz de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, anunció que el eje prioritario de actuación del Ejecutivo regional para los próximos meses será el fomento del empleo, según el acuerdo adoptado en la reunión que han mantenido en la localidad palentina de Magaz de Pisuerga el presidente autónomo y los siete consejeros

Magaz de Pisuerga (Palencia) (Ical). —Fernández Santiago dio ayer a conocer una orden para potenciar la realización de obras de interés social —sobre todo labores de reforestación— desde los ayuntamientos con contratos a desempleados. Esta iniciativa, con la que se crearán 5.000 nuevos puestos de trabajo, supondrá una inversión de 1.200 millones de pesetas en dos años y estará financiada al 75 por ciento por el Fondo Social Europeo.

En la misma línea, el portavoz presentó un plan de apoyo a las pequeñas y medianas empresas, también financiado por el Fondo Social Europeo, así como el fomento al autoempleo, dentro del Marco de Apoyo Comunitario, cifrado en 27.000 millones de pesetas.

Fernández Santiago calificó la situación socioeconómica de Castilla y León como "moderadamente satisfactoria", con un incremento previsto del Producto Interior Bruto (PIB) del 1,5 por ciento, una tasa de paro tres puntos por debajo de la media nacional, un incremento del empleo de un 39 por ciento frente al 17,9 de la media estatal, así como un descenso en el paro femenino del 4,71 por ciento, que contrasta con el incremento nacional del 0,35 por ciento.

Fernández Santiago, que

aseguró que el programa electoral del Partido Popular ha tenido un alto grado de cumplimiento, subrayó el interés de la Junta en acelerar las negociaciones para el traspaso de competencias en materia de Inserción, Trabajo y Educación.

El portavoz adelantó también que el análisis de las grandes cifras de los Presupuestos de la Comunidad para 1995 prevé un crecimiento mínimo del 4,5 por ciento aunque advirtió que todavía no están cerrados al no conocerse con exactitud los ingresos, el grado de endeudamiento y las transferencias que se van a recibir.

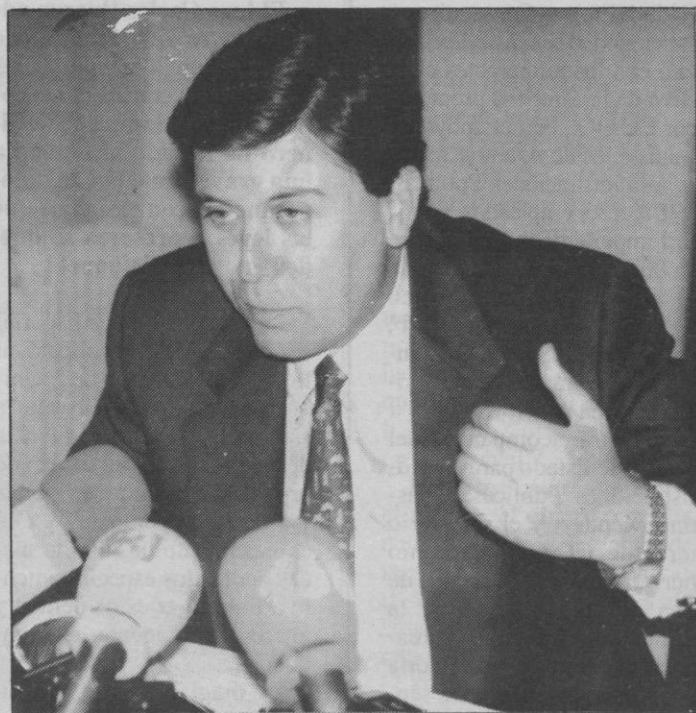
Según Fernández Santiago el Presupuesto del próximo ejercicio será "realista y moderadamente expansivo".

Debate en el Senado

En la reunión extraordinaria del Ejecutivo regional quedó claro que los Fondos de Cohesión deben llegar a Castilla y León en igual proporción que el resto de fondos de solidaridad (Feder, Feoga, etc.), y no seis puntos por debajo como se ha anunciado (del 9 al 3 por ciento).

Este asunto será uno de los ejes del debate que se celebrará en el Senado el próximo mes de septiembre sobre el Estado de las Autonomías.

Entre los programas prioritarios destacados por el conse-



Fernández Santiago, consejero portavoz del Gobierno regional.

jero portavoz para los próximos meses están la descentralización de la función interventora en provincias, para agilizar los pagos; la creación del Centro Regional de Estadística.

Gasificación en Segovia

También se abordará la puesta en marcha del Plan Energético Regional, que se presentará el próximo trimestre; la gasificación de las provincias de León, Segovia y Avila, y terminar las de Burgos, Palencia y Valladolid.

Otro apartado importante subrayado por Fernández Santiago será la inversión de 1.500 millones de pesetas

de los Fondos de Cohesión para la recuperación de las minas a cielo abierto; la declaración de 12 nuevos Espacios Naturales (363.000 hectáreas); el Plan Regional de Recuperación Patrimonial, que supondrá la actuación en 250.000 metros cuadrados con un coste de 26.000 millones de pesetas en cinco años; la extensión de la telefonía rural; y la aprobación de ocho proyectos de ley.

Un aspecto curioso entre los acuerdos del Ejecutivo es la intención de la Junta de enviar una circular a todos los funcionarios para que controlen los gastos del capítulo II (teléfono, luz, desplazamientos), ante la subida de las tarifas nacionales.

"Más de mil personas fueron condenadas por la Inquisición en Valladolid", afirma Angel de Prado

Valladolid. (Ical).—El profesor Angel de Prado aseguró en la primera conferencia del ciclo "Aula Abierta 1994" de los Cursos Interacionales de la Universidad vallisoletana que sólo en Valladolid el Tribunal de la Inquisición procesó a 1.223 reos en el siglo XVIII cuando en toda España había 17 tribunales.

Estos datos pertenecen a una investigación que el profesor titular de Historia Moderna de la Universidad de Valladolid va a presentar próximamente en la que demuestra que la actividad de la Inquisición fue decayendo progresivamente pero "no era una institución muerta".

Angel de Prado afirmó que sólo a partir de la segunda mitad del XVIII se reducen los procesos inquisitoriales a causa del declive económico que afecta a la institución y a la pérdida política de apoyos.

La principal idea de la conferencia pronunciada fue que el Tribunal de la Inquisición representó una institución moralizan-

te ya que "no sólo reprimieron comportamientos religiosos de tipo heterodoxo sino que también controló y modeló el pensamiento, actitudes y comportamientos de los españoles". Los españoles vieron mediatizada su libertad por el Tribunal de Inquisición, "en cómo tenían que escribir, qué tenían que decir, con qué no tenían que meterse".

La conferencia pronunciada por Angel de Prado ha analizado la actividad censorial del Tribunal de la Inquisición desde el siglo XVI al XVIII desde el punto de vista del control del pensamiento de los españoles, de las actitudes, de la manera de ser y también desde el punto de vista literario incluso del trabajo investigador de la época.

En la conferencia recordó que por causa de la Inquisición obras como "La Celestina", "El Lazarillo", "El sí de las niñas" se vieron censuradas y marginadas de la historia durante tiempo.

Censura de prensa Respecto a la censura de prensa que se da en

el siglo XVIII, el ponente recordó que se dio sólo en pequeños matices, sobre todo en los talleres de impresión.

Angel de Prado apuntó como ejemplo "El Diario Pinciano" de Valladolid en el que se dio censura de prensa pero, como señaló Angel de Prado, "no fue lo habitual ya que se hacía autocensura desde los mismos periódicos que tenían mucho cuidado con lo que escribían".

Angel de Prado dijo también que en España actualmente "los medios de presión condicionan los mensajes a enviar por los medios de comunicación pero se goza de una gran libertad y no existe ningún control semejante al de la Inquisición".

También el ponente advirtió que en la Biblioteca Universitaria de Valladolid existen aún textos con párrafos censurados por la Inquisición y que la mayoría de la documentación sobre aquella época se encuentra en el Archivo Histórico Nacional de Madrid aunque hay algunos en el de Simancas.

Campaña para sensibilizar a los funcionarios con los inmigrantes

Madrid (Efe).— Conseguir que los funcionarios se sensibilicen en el trato con los inmigrantes es el objetivo de la campaña promovida por CC.OO., con el apoyo de los ministerios de Asuntos Sociales y Administraciones Públicas, entre 876.230 empleados públicos. El importe de la campaña es de 5.600.000 pesetas, de los que Asuntos Sociales aporta tres, con cargo al 0,52 por ciento del IRPF, y el resto por FASP-CC.OO., informó la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi.

La ministra, acompañada del secretario de Estado para las Administraciones Públicas, Constantino Méndez, y el secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, apuntó en la rueda de prensa de presentación de la campaña que el plan de Actuaciones en la inmigración podría estar aprobado a finales de septiembre.

Papeleo

En dicho Plan, añadió, se contemplan algunas de las reivindicaciones de CC.OO., que se incluyen en la campaña, como es eliminar el papeleo al que se somete a los inmigrantes, así como acortar los trámites que a veces se demoran hasta un año.

En la actualidad, los permisos de trabajo y residencia se conceden por un año y CC.OO. pide que sea por tres o cinco, porque, entre otras cuestiones, eliminaría mucho papeleo. Según la ministra, se está trabajando para que los permisos de trabajo no sean sólo de un año y puntualizó que el plan se basa en tres ejes: control de entradas, integración y cooperación al desarrollo.

Algunas leyes nuevas corren el riesgo de quedar sin efecto

Bueren alerta de la falta de medios para luchar contra el narcotráfico

El juez Carlos Bueren advirtió ayer que la falta de medios judiciales y policiales para luchar contra el narcotráfico y el "blanqueo" de dinero ha llevado al Estado a una grave situación de "inoperancia", con riesgo de que las leyes represoras se queden en "leyes de papel".

San Lorenzo de El Escorial (Efe).— Bueren manifestó en los cursos de verano de la Universidad Complutense que "a este paso vamos a llegar a la despenalización del tráfico de drogas y del blanqueo por la vía de la inoperancia" y citó expresamente la falta de jueces dedicados específicamente a investigar estos delitos y la escasez de agentes especializados.

El magistrado de la Audiencia Nacional hizo estas consideraciones durante una exposición sobre "Control judicial y administrativo de los movimientos de capitales de origen ilegal", dentro del curso sobre "El llamado dinero negro" que se celebra en la localidad de San Lorenzo de El Escorial.

Para el juez Bueren, los medios dedicados en España a la lucha contra el tráfico de droga a gran escala y el "blanqueo" de dinero "no son ya insuficientes sino del todo inexistentes", y puso como ejemplo que en la última década no se ha creado "ni un solo juzgado" dedicado a perseguir estos delitos de forma específica. "No son admisibles los niveles de eficacia que se obtienen ni policial ni judicial-



Carlos Bueren durante su conferencia en El Escorial. TELEFOTO EFE

mente", argumentó en su alocución, para añadir que no hay "ni un mínimo número" de personas ni en la Policía ni en la Administración de Justicia dedicadas a estas tareas.

Instalación estable

Frente a esta falta de medios, el magistrado destacó cómo las organizaciones criminales ya se han instalado de forma estable en nueve comunidades autónomas: Andalucía, Canarias, Baleares, Cataluña, País Valenciano, País Vasco, Galicia y Madrid. Estos grupos delictivos están perfectamente organizados y cada vez utilizan medios técnicos

más sofisticados para sus operaciones ilegales, como teléfonos inalámbricos, seccáfonos, o aparatos de fax codificado, entre otros citados por Bueren; su capacidad económica les permite además la "compra de voluntades" o fomento de la corrupción entre funcionarios públicos a cambio de dinero.

Frente a todo ello, el juez consideró que los poderes públicos se han limitado a propugnar algunas leyes nuevas, como la Ley de Prevención del Blanqueo de Capitales de 1993, que corren el riesgo de quedar sin efectos ante la falta de medios para aplicarlas.

Operado de los ojos otro de los heridos en el atentado de Madrid

Madrid (Efe).— Uno de los heridos en el atentado perpetrado por ETA en Madrid el pasado viernes, Rafael Bernal, será sometido a una operación para retirar los cristales que se le alojaron en ambos ojos como consecuencia de la explosión del coche bomba, informó ayer el Hospital Clínico. Según el parte médico, Rafael Bernal, de 29 años, "evoluciona favorablemente" y será sometido a esta operación, que afectará a las córneas de ambos ojos, cuando ceda el edema que presenta. Este herido sufre quemaduras superficiales en ojo izquierdo, hemorragia interna por traumatismo en ojo derecho y herida incisa en el cuello, así como quemaduras en hemicara izquierda y manos.

Otra de las víctimas, Santiago García Navazo, de 50 años, continúa en estado "muy grave", ingresado en la unidad de quemados del Hospital de Getafe a la espera de que evolucione positivamente de "la herida quirúrgica y la insuficiencia respiratoria". Según el parte médico facilitado por este centro, Santiago continúa sedado y asistido por ventilación mecánica, y se recupera de la operación que se le practicó, en la que se amputaron los dedos de la mano izquierda.

Los otros cuatro heridos que aún continúan ingresados en el Hospital Clínico, La Paz y el Doce de Octubre, "evoluciona favorablemente". El atentado perpetrado por ETA el pasado viernes causó además la muerte del Teniente General Francisco Veguillas, su conductor y un joven que cargaba mercancía en un camión de los ballets de Madrid aparcado en la zona.

Minero muerto al ser alcanzado por una avalancha de lodo

Oviedo (Efe).— Un entibador del pozo Candín, de Hunosa, Benjamín García Fernández, de 34 años, casado y con un hijo, falleció ayer al ser alcanzado por una avalancha de lodo, agua y piedras, según informaron fuentes de la empresa estatal minera. La avalancha se produjo a las 10:25 horas, cuando Benjamín García estaba sustituyendo algunas piezas de entibación (labores de apuntalamiento) a la boca del pozo que comunica la primera planta con el exterior, en compañía del oficial mecánico Adolfo Fernández Álvarez, de 45 años, que resultó herido, y del ingeniero técnico Roberto Muñiz Llancza, que salió ileso.

Los tres trabajadores fueron sacados al exterior por uno de los embarcadores que, desde la cuarta planta de la explotación, se percató del accidente debido a la gran cantidad de agua que bajaba por la caña del pozo.

El matrimonio asesinado en Alicante estaba de vacaciones en una finca de su propiedad

Alicante (Efe).— El matrimonio asesinado a tiros en una finca de su propiedad situada entre los términos alicantinos de Benijófar y Almoradí, pasaba unos días de vacaciones en esta vivienda cuando se produjo el suceso, ya que habitualmente residían en la primera población. El alcalde de Benijófar, Jesús Aranda, manifestó ayer que este matrimonio, al que calificó de "unas personas excelentes", era propietario de un pequeño restaurante en esta población alicantina, aunque durante los meses de verano se trasladaban a esta finca para descansar.

Los cadáveres de Isabel Medina, de 43 años y natural de León, y de Oliver Jacques Dyez, de 43 años y de nacionalidad suiza, fueron encontrados a primera hora de la tarde del martes por el único hijo del matrimonio, de quince años de edad.

El alcalde de Benijófar relató que tuvieron conocimiento del hecho cuando el padre de un funcionario del Ayuntamiento, que

tiene una casa cerca de la finca donde ocurrió el suceso, vio al hijo del matrimonio salir corriendo de la casa mientras decía llorando "los han matado". Posteriormente, el alcalde de Benijófar avisó a la Guardia Civil, al juzgado de guardia y a dos ambulancias, por si el matrimonio todavía se encontraba con vida, aunque cuando llegaron a la finca los dos habían fallecido.

Jesús Aranda explicó que, a través de una ventana, vio el cadáver de la mujer tendido de espaldas sobre una escalera y con una gran mancha de sangre en la espalda, mientras que el cuerpo del marido, agregó, fue encontrado en el suelo de la cocina y sobre un charco de sangre.

Aranda señaló que los vecinos de esta pequeña población, que cuenta con cerca de 1.500 habitantes, están "consternados" por este suceso, ya que nunca habían vivido "una situación similar".

Fuentes del tanatorio de Torrevieja, donde fueron trasladados los cadáveres, informaron

que ayer se iniciaron las autopsias, aunque éstas no finalizarán previsiblemente hasta hoy.

Museo Gaudí

La Fundación del Templo de la Sagrada Familia revisará la seguridad del Museo Gaudí para introducir mejoras si es necesario, tras la muerte el pasado sábado de un niño al que le cayó encima una escultura, aunque esta entidad ha reiterado no tener responsabilidad en el accidente. Esta es una de las conclusiones de la reunión extraordinaria que ayer celebró la comisión ejecutiva de la Junta Constructora del Templo de la Sagrada Familia, para analizar el siniestro en el que perdió la vida el niño madrileño Aitor Iglesias, de cinco años.

Los hechos ocurrieron el pasado sábado en el Museo Gaudí, situado junto al templo, cuando una réplica en escayola de una escultura de 200 kilos de peso cayó sobre el niño, que el martes fue enterrado en Madrid.

Los consejeros de Chaves prometieron sus cargos

Sevilla (Efe).— Los once consejeros del nuevo Gobierno andaluz, designados por el presidente de la Junta de Andalucía, el socialista Manuel Chaves, prometieron ayer sus cargos en un acto celebrado en la sede de la Presidencia del Gobierno regional. Inmediatamente después de prometer sus cargos, los consejeros se reunieron en un primer Consejo de Gobierno con el presidente Manuel Chaves, quien les dijo que el nuevo Ejecutivo debe ser "dinámico y comunicador" para sintonizar con las principales preocupaciones de los ciudadanos andaluces.

Esta primera reunión del Consejo de Gobierno acordó que sus miembros pidan comparecer en el Parlamento andaluz para explicar sus planes de actuación, y aprobó un decreto por el que el Plan Andaluz de Lucha contra Incendios se adscribe a la Consejería de Medio Ambiente.

El ministro anuncia que el déficit público se redujo el 22,8% en lo que va de año

El Gobierno y CiU discrepan en las cifras de los Presupuestos, según Solbes

El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, aseguró ayer en La Granda que en las negociaciones que el Gobierno mantiene con Convergencia i Unió (CiU) para pactar los Presupuestos del Estado para 1995 existe un "acuerdo relevante" en cuanto a la filosofía que éstos deben tener, pero existen "discrepancias en cuanto a las cifras".

La Granda (Asturias) (Efe).— En rueda de prensa, Solbes afirmó sentirse optimista respecto a la consecución de un acuerdo y aseguró que se han producido avances importantes, a pesar de que se mantienen elementos de discrepancia "que no deben ser un obstáculo" para pactar los Presupuestos por segundo año consecutivo con CiU. El ministro se mostró confiado en que en las próximas fechas "se produzcan aproximaciones entre ambas partes" y subrayó que "la reforma del mercado laboral se va a mantener totalmente al margen de esta negociación y no se utilizará como moneda de cambio".

Solbes, que impartió una conferencia sobre "Los problemas de la Economía" en un seminario de la Fundación Escuela Asturiana de Estudios Hispánicos, adelantó también los datos de la última campaña de la renta en la que se han presentado 12.560.000 declaraciones, un 1,77% más que en la de pasado año. Del total de declaraciones presentadas, 3.650.000 fueron positivas y supusieron unos ingresos de 688.000 millones de pesetas, un 2,4% más que el año pasado. Por su parte, el Estado deberá devolver 804.000 millones de pesetas, un 9% más que el pasado año, unas cifras que, según Solbes, se encuentran

próximas a las presupuestadas por el Gobierno. Por lo que se refiere a la declaración del patrimonio, éstas se incrementaron en un 6,36% (920.000 declaraciones) que han supuesto ingresos de 93.700 millones de pesetas, un 11,56 por ciento más que el pasado año.

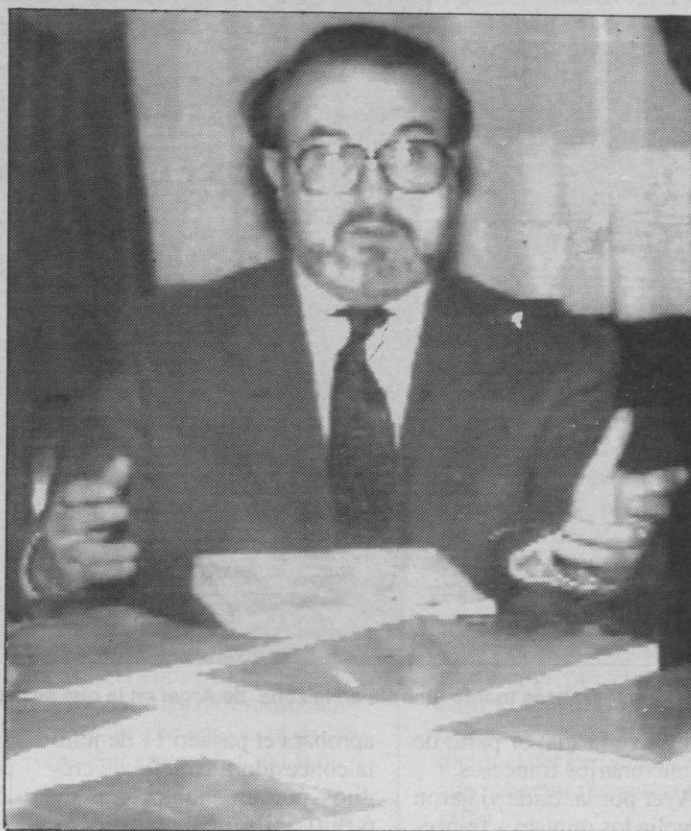
Posiciones alejadas

El portavoz de Convergencia i Unió, Miquel Roca, reconoció que existen "posiciones alejadas" en las negociaciones del Gobierno con CiU sobre los presupuestos de 1995 y señaló que en la última reunión "no se avanzó" por lo que se volverán a reunir a finales de agosto.

Roca explicó que la discrepancia giran en torno a la manera de resolver el problema de la financiación de la sanidad para Cataluña y las demás comunidades autónomas que tienen transferida esta competencia. Asimismo, discrepan en la forma de aprovechar la coyuntura económica, "ya más favorable de lo que era en el año 93, según Roca, "para dar un mayor estímulo a la economía productiva, que es la que al fin y al cabo se ha demostrado capaz de protagonizar una buena recuperación económica del país".

Déficit

El ministro Solbes anunció



Solbes, durante la presentación de los Presupuestos de 1993.

también que en los siete primeros meses del año el déficit público se redujo en un 22,8% respecto al mismo periodo del ejercicio anterior. Solbes señaló que, hasta el 31 de julio, el déficit ascendía a 1,378 billones de pesetas, frente a los 1,782 billones del año pasado.

La evolución del déficit de caja va a permitir, según el ministro, que el saldo negativo de las administraciones públicas (Administración central, autonómicas y locales) se quede al

finalizar el año en el 6,7% previsto, lo que calificó como "un hito histórico".

En 1993, el déficit de las administraciones públicas fue del 7,3%. Solbes añadió que "todos los indicadores muestran que se está produciendo una clara recuperación de la economía" e incidió en que "sin duda alguna éste es el elemento fundamental de la recuperación de empleo que hemos visto en la última Encuesta de Población Activa".

Varios bancos bajan los tipos tras el nuevo abaratamiento del dinero

Madrid (Efe).— Los bancos Central Hispano, BBV, Zaragoza, Bankinter y del Comercio han rebajado en 15 décimas de punto el interés preferencial de los créditos, el ofrecido a sus mejores clientes, tras la rebaja en el mismo porcentaje por el Banco de España del precio del dinero, que queda en el 7,35 por ciento. El BCH, BBV y el Zaragoza redujeron su tipo preferencial hasta el 7,85 por ciento, mientras que Bankinter y el del Comercio han dejado situado el tipo de sus créditos en el 7,35 por ciento.

En el mercado interbancario, el precio del dinero a un día se cotizaba ayer, a las once de la mañana, al 7,70/75 por ciento (8,44 por ciento de media ayer), con el dinero prestado a plazo de una semana al 7,60 por ciento (7,84 por ciento el martes). Los analistas consultados por Efe señalan que la rebaja del precio del dinero, que calificaron de "técnica" y "de goteo" no ha incidido todavía en los tipos de interés del mercado interbancario, dado que el desembolso por el Banco de España de los 4,49 billones de pesetas concedido ayer a las entidades se realizará hoy jueves.

Estos expertos bancarios señalaron que la reducción del precio del dinero no se dejará sentir de forma "sensible" en los créditos que conceden las entidades financieras a la clientela media, a través de préstamos personales e hipotecarios. Para el cálculo del tipo de interés a aplicar a estos préstamos, las entidades financieras toman como referencia los tipos a largo plazo, medidos en todo el mundo por la rentabilidad de la deuda pública emitida por los Estados.

Las rentas superiores al salario mínimo podrán tener subsidio de prejubilación

Madrid, (Efe).— Las personas que tengan rentas superiores al salario mínimo interprofesional (SMI) podrán disfrutar del subsidio de prejubilación de mayores de 52 años, según dos sentencias dictadas por el Juzgado de lo Social de Madrid, según ha informado Comisiones Obreras en una nota.

En el comunicado, el sindicato ha explicado que las sentencias número 31 y 23 del Juzgado de lo Social de Madrid declaran la compatibilidad entre la indemnización por extinción de contrato con la percepción del subsidio de desempleo.

CC.OO. ha manifestado que el INEM deniega el subsidio de prejubilación a los mayores de 52 años que tienen otras fuentes de ingresos superiores al 75 por ciento del SMI, obtenidas por los intereses de sus indemnizaciones.

Este sindicato pide que el Instituto Nacional de Empleo

(INEM) cambie esta fórmula administrativa para evitar perjuicios a los trabajadores, que, por miedo a perder el subsidio, pueden no ahorrar el importe de la indemnización, o bien no cumplir con la obligación fiscal.

Al mismo tiempo, el secretario de Acción Sindical de USO, Carlos Solas, mostró ayer su preocupación por el futuro de las pensiones dada la intención de la Administración de realizar nuevos recortes y pidió al Gobierno que consulte la adopción de cualquier reforma de la Seguridad Social y abra un amplio debate con todos los agentes sociales.

Por su parte, responsables del aeropuerto de Palma de Mallorca han expresado su temor de que este fin de semana, en el que 280.085 pasajeros pasarán por sus instalaciones, se reproduzcan las restricciones del tráfico aéreo, a consecuencia de una eventual "huelga de celo" de los controladores de Marsella.

Los boniteros están indignados por los incumplimientos de la normativa comunitaria

Burela (Lugo) (Efe).— La flota bonitera española se encuentra "indignada" por los recientes incumplimientos de la normativa comunitaria sobre el tamaño de las volantas, indicó ayer el patrón mayor de la cofradía de pescadores de Burela (Lugo), José Roca. Roca, que se mantiene en contacto con los barcos gallegos de la flota bonitera del Cantábrico —la mayoría de ellos procedentes de Burela—, explicó que se ha producido una "escalada de tensión" en la flota, tras el avistamiento ayer de seis pesqueros británicos que llevan volantas de más de 2,5 kilómetros.

El patrón mayor de Burela dijo que "la indignación es enorme" entre los tripulantes de los cerca de 400 barcos que integran la flota y que "nadie sabe qué va a pasar mañana".

Las cofradías de pescadores del Cantábrico enviaron una carta al ministro de Agricultura y

Pesca, Luis Atienza, en la que le piden que les notifique urgentemente las medidas que va a adoptar "ante las nuevas evidencias de incumplimiento flagrante" de la normativa comunitaria. José Roca declaró que supone que cualquier tipo de decisiones que sea preciso adoptar, lo hará la flota bonitera por acuerdo mayoritario, como ha ocurrido hasta ahora.

Por otra parte, el portavoz de la organización ecologista Greenpeace, Ricardo Aguilar, ha declarado que no se descarta que los pescadores irlandeses estén utilizando redes ilegales en sus actividades pesqueras. Aguilar se encuentra a bordo de "Rainbow Warrior", barco de la organización ecologista, que navega a unas 130 millas de la costa gallega y se dirige a las zona de pesca de la "costera del bonito" situada a 250 millas, para vigilar la actividad de los pescadores europeos.

Acuerdo para los despidos y la venta de Gillette

Sevilla (Efe).— La dirección y el comité de empresa de Gillette firmaron ayer el acuerdo de extinción de los 245 puestos de trabajo de la fábrica de Alcalá de Guadaira (Sevilla), y un protocolo por el que dicha multinacional vende estas instalaciones a la plantilla al precio simbólico de cien millones de pesetas. Este acuerdo, que culmina más de cuatro meses de negociaciones, estipula un promedio de indemnización de catorce millones de pesetas por trabajador, calificada de "histórica" por el director de recursos humanos de Gillette, Juan José Torres.

La indemnización pactada —45 días de salario por año trabajado, más otro millón de pesetas por cada cinco años de antigüedad—, será utilizada por los trabajadores para adquirir las instalaciones de Alcalá de Guadaira por cien millones de pesetas, cuando su precio de mercado supera los quinientos, y reutilizarlas con un nuevo proyecto.

La acción terrorista costó la vida a cinco ciudadanos franceses

Posible disminución de la presencia francesa en Argelia tras el atentado de ayer

La presencia francesa en Argelia puede disminuir después del atentado perpetrado ayer, miércoles, en Argel, en el que perdieron la vida cinco franceses, tres gendarmes y dos funcionarios de la Embajada, que fueron atacados por presuntos integristas.

París (Efe).— Francia ha calificado el atentado de "nuevo acto de barbarie" y anunció un refuerzo del dispositivo de seguridad para los ciudadanos franceses.

París mantiene contacto constante con las autoridades argelinas, a las que ha solicitado que adopten "medidas suplementarias de seguridad para proteger a sus funcionarios".

El Ejecutivo francés ha llamado la atención del Gobierno de Argel sobre la gravedad de la situación en este país, donde desde que comenzaron los ataques contra extranjeros en septiembre pasado han muerto 15 ciudadanos franceses.

Al mismo tiempo, el Gobierno de Francia ha reiterado los llamamientos a sus compatriotas residentes en Argelia al objeto de que abandonen el país, si su presencia "no es indispensable", y para que todo aquel que tuviera programado un viaje lo suspenda.

Según fuentes oficiales, se sospecha que el atentado tenía como objetivo ocasionar un número de víctimas mucho mayor, ya que los terroristas intentaban colocar un coche bomba en la ciudad de Ain Allah, en el suroeste de Argel,



Un gendarme francés monta guardia en la zona de Argel en la que se produjo el atentado. TELEFOTO EFE

donde vive la mayor parte de los funcionarios franceses.

Ayer por la tarde viajaron a Argelia los ministros franceses de Asuntos Exteriores, Alain Juppé, y Defensa, Francois Leotard, quienes rindieron homenaje a las víctimas y se entrevistaron con responsables del Gobierno argelino.

Islámicos extremistas

El atentado ha sido perpetrado pocos días después de una operación desencadenada en Francia contra los grupos islámicos extremistas, en la que fueron detenidos y procesados ocho presuntos integristas musulmanes de diferentes nacionalidades.

Igualmente, el ataque se produce después de que París

aprobara el pasado 11 de julio la concesión a Argelia de créditos por un monto total de 6.000 millones de francos (1.100 millones de dólares).

Pese al incremento de los atentados y los intentos de desestabilización del régimen, existe un consenso en Francia sobre la necesidad de ayudar a Argelia a superar la crisis y modernizar su economía.

Tanto el presidente de la República, Francois Mitterrand, como el primer ministro, Edouard Balladur, se muestran de acuerdo en mantener la ayuda financiera a Argel, uno de los principales beneficiarios de la aportación francesa, al mismo nivel que en 1993.

Ambos consideran que éste

es el mejor medio de ayudar al país magrebí a luchar contra los grupos integristas armados y, por ello, han reiterado los llamamientos a las grandes potencias para que apoyen estas iniciativas.

Ola de atentados

El incremento de la actividad terrorista en Argelia en los últimos once meses ha causado la muerte a un total de 56 extranjeros; desde entonces, ha abandonado Argelia la mayor parte de los 8.000 franceses que residían en el país.

A mediados de mayo, antes del atentado en el que murieron dos religiosos, quedaban unos 2.000 franceses en Argel y algunos centenares en Orán y en Annaba.

El Gobierno haitiano busca a las personas que llamaron a la insurrección

Puerto Príncipe (Efe).— El Ministerio de Justicia del Gobierno golpista de Haití ordenó a la Fiscalía de la capital que empiece una "acción pública" contra los ciudadanos que han hecho llamamientos a la insurrección por medio de carta y a través de la radio.

En un comunicado difundido por la radio el martes por la noche, las autoridades acusaron a algunos ciudadanos de apoyar la invasión para "comprometer la soberanía del Estado y poner en peligro la integridad del territorio nacional".

Para el Ministerio de Justicia, estas personas acusadas de colaborar con los "enemigos" hicieron llamamientos a través de la radio a la insurrección y a la revuelta para crear las condiciones mentales favorables a acciones relacionadas a la invasión.

El Gobierno recuerda a las fiscalías de la República que el país está bajo amenaza inminente de intervención extranjera, tras la autorización de la ONU de una invasión de Haití con objeto de reinstaurar la democracia casi tres años después del golpe militar que derrocó al presidente constitucional, Jean Bertrand Aristide, en la actualidad en el exilio en EE.UU.

Al referirse al Consejo de Seguridad de la ONU, el texto del comunicado gubernamental agregó que algunas personas solicitan esta invasión por medio de cartas.

Esta última declaración alude a una carta del presidente constitucional Jean Bertrand Aristide a la Secretaría General de la ONU en la que le pidió "una acción rápida y enérgica".

Duro ataque de Berlusconi al Poder Judicial, cuando los jueces investigan la evasión fiscal

Roma (Efe).— El jefe del Gobierno italiano, Silvio Berlusconi, dirigió el martes por la noche, desde el Parlamento, un duro ataque al Poder Judicial, cuando los fiscales de Milán llegan al corazón de la corrupción: la evasión fiscal.

En el debate ante la Cámara de los Diputados Berlusconi dijo que los jueces tienen demasiados poderes, aunque negó que su Gobierno sea enemigo de los magistrados.

"No responde a la verdad y es, más bien, una abierta falsificación con fines oportunistas, presentar a este Gobierno como enemigo de los magistrados, hostil a los jueces, ajeno a la obra de moralización de la vida pública o fastidiado por ella", dijo Berlusconi.

Sin embargo, Berlusconi advirtió que existe en Italia el peligro de un "gobierno de los jueces" y de un espíritu "jacobino de odio y de venganza civil", si las instituciones de la política

renuncian a su tarea.

Esta tarea, afirmó, es la de comprender cuándo un problema penal produce "delicadas consecuencias" en la vida de la comunidad y representa una cuestión política "que no puede ser dejada sólo sobre las espaldas de la Magistratura togada".

La alusión se refiere al polémico decreto-ley que liberaba de la prisión cautelar a los políticos corruptos y que Berlusconi tuvo que retirar ante el rechazo que recibió de la Magistratura y de la opinión pública.

Sin embargo, los dardos de Berlusconi contra el Poder Judicial coincide con el momento más delicado de la investigación de la corrupción en Italia: el caso de la Guardia de Finanzas, algunos de cuyos miembros están arrestados como presuntos implicados en el hecho de haber recibido comisiones cuando investigaban la evasión fiscal de importantes empresas.

Miles de refugiados ruandeses cuestionan su seguridad si vuelven a su país

Kinshasa (Efe).— Miles de refugiados ruandeses, casi todos de la mayoría hutu, cuestionan la sinceridad de la promesa de que pueden regresar sin temor a Ruanda, según afirmaron ayer, miércoles, fuentes diplomáticas que cita la Alta Comisaría de la ONU para los Refugiados (ACNUR).

Se calcula que más de un millón de ruandeses se han refugiado en la ciudad de Goma, este de Zaire, tras la ocupación de la mayor parte de Ruanda por los guerrilleros del Frente Patriótico Ruandés (FPR), dominado por la etnia minoritaria tutsi, que han establecido un nuevo Gobierno encabezado por un hutu moderado.

Según las fuentes, a pesar de la miseria en la que viven y de la epidemia de cólera, que en las últimas semanas ha ocasionado millares de muertes, numerosos refugiados se niegan a regresar a su país, donde temen ser asesinados por los tutsi.

Los intentos de la ACNUR para convencer a los ancianos de

que regresaran a Ruanda han sido un fracaso, según reconocieron ayer fuentes de esa organización, que afirmaron, sin embargo, que unos 22.000 refugiados establecidos cerca de Goma volvieron a su país a través de la frontera oficial, y se calcula que cerca de 90.000 lo hicieron a través de la sabana.

Cólera y disentería

Esta cifra es mínima comparada con la multitud de refugiados hutu que prefieren seguir en Goma, pese a la amenaza del cólera, la disentería y otras enfermedades, y que no se fían a las promesas del FPR.

Los miembros del FPR aseguran que los civiles no tienen que temer represalias del grupo rebelde por la muerte de los tutsi, principales víctimas de los combates reanudados el pasado 6 de abril.

El hecho de que no se hayan registrado venganzas por parte de los tutsi en Kigali no parece convencer a los refugiados hutu, debido, al parecer, a una campa-

ña de propaganda de los militares gubernamentales derrotados, que lanzan rumores de que quienes regresen serán asesinados por el FPR.

Según el portavoz de la ACNUR, Ray Wilkinson, entre 600 y 700 refugiados mueren cada día, una cifra que hace dos días oscilaba entre los 800 y 900, y entre los 1.800 y los 2.000 la semana pasada.

Wilkinson advirtió de que, aunque el número de víctimas está descendiendo, el aumento de los casos de disentería podría incrementar las muertes entre los refugiados.

Afirmó que 22.000 personas fallecieron en las últimas dos semanas a raíz de la epidemia de cólera, y aunque reconoció que se hace todo lo posible para reducir el número de muertos, todavía queda mucho por hacer.

Por otra parte, el comité internacional de la Cruz Roja en Ginebra anunció que es contrario al retorno inmediato de los refugiados a Ruanda.

El acuerdo se tomó ayer en Moscú

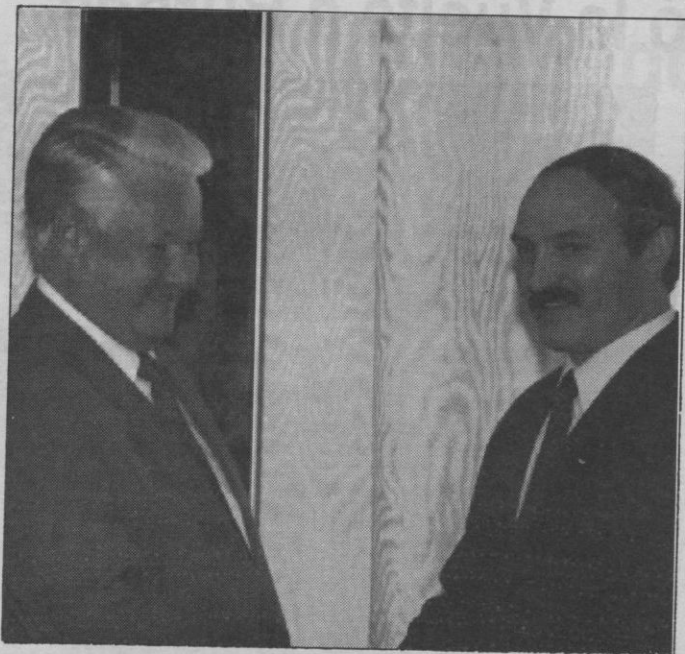
Rusia y Bielorrusia tendrán un sistema monetario común

Rusia y Bielorrusia acordaron ayer, miércoles, finalizar en el plazo de un mes la elaboración del mecanismo de unión de los sistemas monetarios de ambos países para que la progresiva unificación pueda realizarse lo antes posible.

Moscú (Efe).— El nuevo paso en la unión monetaria de las dos naciones eslavas fue anunciado por el presidente de Bielorrusia, Alexandr Lukashenko, y el primer ministro de Rusia, Víctor Chernomirdín, al término de una entrevista que celebraron en Moscú.

Lukashenko, que antes había conversado con su colega ruso, Boris Yeltsin, destacó que la economía bielorrusa necesita de una reforma económica profunda para hacer menos dolorosa la unión de los sistemas monetarios de ambos países.

En opinión de Chernomirdín, los aspectos de la unificación monetaria se completarán sin dificultades y agregó que la unión requiere de medidas como la creación de un sistema bancario único, una política de emisión común y el establecimiento de estrategias para afrontar los problemas económicos.



Boris Yeltsin y su homónimo bielorruso, Alexandr Lukashenko. TELEFOTO EFE

El tratado de unificación de los sistemas monetarios de las dos naciones fue firmado en septiembre de 1993, pero hasta ahora no se ha podido materializar debido a las trabas impuestas, tanto por el Banco Central de Bielorrusia, como por el Legislativo ruso.

Bielorrusia intenta enmendar el artículo quinto de dicho

acuerdo, ya que en Minsk se considera que lesiona los intereses del Banco Central bielorruso, al que convierte de hecho en una sucursal del Banco Central de Rusia.

El jefe de Estado bielorruso dijo que el problema de la deuda exterior de su país con Rusia sólo se resolverá con éxito si se incrementa el comercio bilateral.

El Parlamento israelí aprueba por mayoría el acuerdo de paz con Jordania

Jerusalén (Efe).— El Parlamento israelí aprobó ayer, miércoles, por amplia mayoría la Declaración de Washington por la que Israel y Jordania pusieron fin al estado de guerra, mientras cerca del mar Rojo se abrió el primer paso fronterizo entre ambos países.

El acuerdo, firmado por el rey Husein de Jordania y el primer ministro israelí, Isaac Rabin, el pasado 25 de julio, fue aprobado por 91 votos a favor, 3 en contra del partido de extrema derecha Molédet (Patria) y 2 abstenciones del también de derecha Likud, el principal de la oposición, sobre un total de 120 diputados.

Los 24 diputados restantes se encontraban fuera de la sala de sesiones durante la votación de la resolución, propuesta por el Partido Laborista, en el poder.

Pese a que la mayoría de los 32 diputados del Likud apoyaron la propuesta laborista, se votó por separado una segunda resolución presentada por ese partido con un agregado en el que se reiteraba "la postura tradicional del Parlamento respecto a la soberanía israelí sobre Jerusalén".

El Parlamento también aprobó esta resolución, con el respaldo de la mayor parte de los diputados laboristas, por 77 votos a favor, 9 votos en contra y 4 abs-

tenciones.

En su discurso ante el Parlamento, Rabin subrayó la "postura determinada de su Gobierno en el sentido de que Jerusalén no está sujeta a negociaciones", y reiteró que esta "ciudad unificada será eternamente la capital del pueblo de Israel y estará bajo soberanía israelí".

Cese del estado de guerra

Rabin anunció antes solemnemente que "ha cesado el estado de guerra con Jordania" y señaló que la Declaración de Washington, que "no hubiera sido posible sin los acuerdos previos con los palestinos, tiene todos los componentes necesarios para una paz contractual con ese país".

"Aunque el documento se refiere a diferentes áreas de cooperación y a la apertura de dos pasos fronterizos entre ambos países, así como a la inauguración de una línea directa de teléfonos, entre otros asuntos, lo esencial es que ha puesto fin a 46 años de beligerancia", destacó Rabin.

El primero de esos pasos fronterizos entre Israel y Jordania se abrió ayer a mediodía, a la altura de la ciudad israelí de Eilat -en el mar Rojo- en presencia de delegaciones militares y civiles de ambos países.

Un ataque aéreo perpetrado por aviones turcos causa más de 150 muertos en el norte de Irak

Ankara (Efe).— Al menos 150 guerrilleros kurdos han muerto en un ataque aéreo perpetrado por aviones turcos contra dos campamentos rebeldes en Hakurk y Sinat-Haftanin, al norte de Irak, según informaron ayer, miércoles, fuentes oficiales turcas.

El bombardeo contra Hakurk, a 28 kilómetros de Turquía, tuvo lugar el martes por la mañana y "más de 120 terroristas han sido aniquilados en el campamento, del cual ya no queda nada" dijo el coronel Dogu Silahcioglu, portavoz del Ejército turco, a la

agencia de noticias Anatolia.

Añadió que en otra operación llevada a cabo el 31 de julio contra la región de Sinat-Haftanin, también al norte de Irak, murieron 30 rebeldes del Partido de Trabajadores del Kurdistan (PKK), mientras que otros 44 resultaron heridos.

El PKK se alzó en armas en 1984 para reivindicar un Estado independiente para los 12 millones de kurdos que viven en el sudeste de Turquía y más de 12.500 personas han muerto desde entonces.

La postura pacífica de la oposición dominicana sume al país en una calma expectante

Santo Domingo (Efe).— La postura de la oposición de no recurrir a la violencia para protestar por la polémica reelección del presidente, Joaquín Balaguer, hizo que se mantuviera ayer una calma expectante en todo el país, con un aumento de la vigilancia policial y militar.

La Junta Central Electoral (JCE) decidió el martes, después de dos meses y medio de deliberaciones, tras las elecciones del 16 de mayo calificadas de "colosal fraude" por la oposición, dar el triunfo a Balaguer por 22.281 votos de ventaja.

El movimiento "Arcoiris Opositor Contra el Fraude", que agrupa a organizaciones populares y pequeños partidos a la izquierda del principal de la oposición, el Revolucionario Dominicano (PRD) de José Francisco Peña Gómez, ha convocado a una huelga general de dos días, el martes y el miércoles próximos.

Un portavoz del Partido reformista Social Cristiano, de Balaguer, calificó a estos grupos de "radicales" y dijo que su convocatoria a la huelga no tendrá ningún respaldo por parte de la población.

Sin embargo, la mayor parte de los inconformes con la decisión del tribunal esperaban que el PRD divulgase ayer su estrategia, aunque inicialmente ya ha rechazado el recurso a la violencia.

"El PRD no se va a dejar provocar (por la designación de Balaguer) pero tampoco nos vamos a quedar cruzados de manos", según el secretario general de este partido, Hatuey Decamps. El líder de este partido, José Francisco Peña Gómez, dijo anoche que la decisión del tribunal electoral es un "acto ilegal".

NUEVO CHRYSLER VISION. VISION DE FUTURO.



Prepárese a cambiar su visión de lo que es diseño, confort y seguridad. Venga a conocer el nuevo Chrysler Vision.

CHRYSLER VISION 4.995.000 Ptas.

Precio recomendado. I.V.A., impuesto de matriculación, transporte y gastos de preentrega incluidos.



GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21.
40196 LA LAGRILLA (SEGOVIA).
Tel.: 43 22 61.

FUTBOL

**Robert Prosinecki:
"Rebajaría mi
ficha para jugar
en el Valencia"**

Madrid (Efe).— El croata Robert Prosinecki afirmó ayer, en declaración telefónica a Efe Radio, que está "dispuesto a rebajar" la cuantía de su ficha para poder actuar como cedido en el Valencia la próxima temporada.

"Estoy dispuesto a rebajar mi ficha para poder jugar, porque para mí lo más importante es no estar quieto durante un año, pero lo que no puedo hacer es ser el único que ceda", indicó Robert Prosinecki. "El Valencia es un gran equipo y me gustaría poder jugar allí pero antes tenemos que llegar a un acuerdo", añadió.

El centrocampista croata no quiso hablar de cifras concretas y agregó que hasta ahora no ha mantenido contacto con ningún representante del club valenciano, ni con el nuevo entrenador, el brasileño Carlos Alberto Parreira, pero que su representante Zoran Vekic es el que "está llevando las negociaciones" con el club que preside Francisco Roig.

"No he hablado con Parreira ni con nadie del Valencia, es Zoran quien lo ha hecho. Todavía no puedo decir nada, pienso que se va a solucionar pero de momento no quiero hablar de este tema", explicó Prosinecki.

El jugador del Real Madrid expresó su deseo de que se arregle su actual situación dentro del Real Madrid y en su defecto que el conjunto madridista le permita ir cedido la próxima temporada a algún equipo.

"Ahora mi mayor deseo es jugar y entrenar con el Real Madrid o que el club me permita ir cedido por un año y jugar en otro equipo", explicó.

CICLISMO

El corredor del Castorama se impuso en la "etapa reina"

**El francés De las Cuevas
sentenció la Vuelta a Burgos**

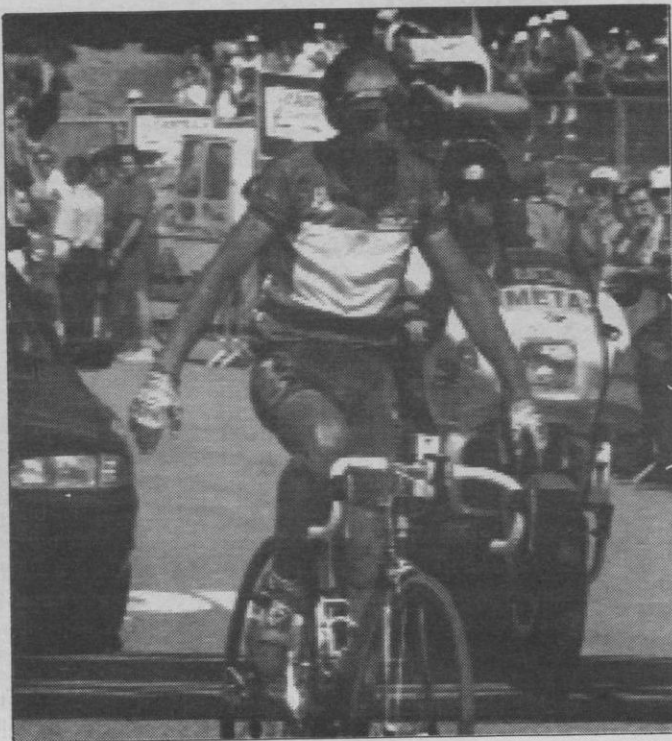
El corredor francés Armand de las Cuevas, del Castorama, con su victoria de ayer en la "etapa reina" de la XVI Vuelta a Burgos, disputada entre Covarrubias y el alto de las Lagunas de Neila, con tres puertos de montaña, es el máximo candidato al triunfo en la ronda burgalesa.

Lagunas de Neila (Burgos) (Efe).— De las Cuevas, que tuvo que abandonar el pasado Tour de Francia por diversas dolencias, invirtió un tiempo de 5 horas, 56 minutos y 30 segundos para recorrer los 194 kilómetros del trayecto, a una velocidad media de 32,65 kms/h.

La etapa de ayer se caracterizó por la tranquilidad con la que rodó el pelotón, que llegó a tener un considerable retraso, alrededor de 25 minutos sobre el horario previsto, y por la ausencia de Bruynnel (ONCE) y Tchmil (Lotto), éste último ganador de la etapa del martes, así como la caída del estadounidense Andrew Hampsten.

Los puertos de montaña del Cerro, de tercera categoría, y del Cargadero, de segunda, fueron para el escocés Robert Millar (TVM-Bison), mientras que el puerto de primera categoría de la Laguna Negra fue pasado en primer lugar por Armand de las Cuevas.

Los primeros en cruzar la línea de llegada en las metas volantes de Caleruega, Huerta del Rey y Quintanar de la Sierra fueron Tchercassov (Jo-



TELEFOTO EFE

El ciclista galo se impuso en la meta de Lagunas de Neila.

lly), Zanatta (Jolly) y Raúl Alcalá (Motorola), respectivamente. Pasada la meta volante de Quintanar de la Sierra un grupo de seis corredores formado por De las Cuevas, Cubino, Poulnikov, Escartín, Gonzalez, Arreitia y Van de Laer lanzó el primer ataque, que dejó descolgados a los demás ciclistas.

Cuando sólo quedaban dos kilómetros para la llegada, el ganador de la etapa, Cubino y Van de Laer lograron distanciarse de sus compañeros de escapada.

La sexta y última etapa se disputará hoy, jueves, con principio y final en Burgos, e

incluye, como principales dificultades, los puertos de Escalada, de tercera categoría, y la Mazorra, de primera, con un total de 182 kilómetros de recorrido.

Clasificaciones

Etapa: 1. Armand de las Cuevas (FRA-Castorama) 5h.56:30

2. Laudelino Cubino (ESP-Kelme) a 11

3. Jan Vandelaer (BEL-Lotto) a 53

General: 1. Armand de las Cuevas (FRA) 24h.27:06

2. Laudelino Cubino (ESP) a 57

3. Jan Vandelaer (BEL) a 1:35

TENIS

**Bruguera, A. Costa y O. Martínez, en la
siguiente ronda del torneo de Praga**

Praga (Efe).— Los españoles tuvieron una buena jornada ayer miércoles en el torneo de tenis que se disputa en Praga, ya que tanto Sergi Bruguera, primer cabeza de serie, como Alberto Costa, sexto favorito y Oscar Martínez, éste venciendo a su compatriota Juan Gilbert, consiguieron el pase a la siguiente ronda.

Bruguera finalizó en sólo ocho minutos el partido que quedó suspendido el martes por falta de luz cuando el marcador mostraba un 6-7 (0-7), 6-1 y 3-1 favorable para el actual vencedor de Roland Garros, tras la sorprendente victoria del checo Jiri Novak por 0-7 en el desempate del primer set y después de que el español supiese reaccionar.

Ayer, el campeón del torneo en 1993 se limitó a mantener su servicio y romper de nuevo el del checo para completar el 6-1 del tercer y último set.

Ya en segunda ronda, todos

los cabezas de serie vencieron sus respectivos enfrentamientos.

El ucraniano Andrei Medvedev y el ruso Andrei Chesnokov, segundo y cuarto cabeza de serie, derrotaron cómodamente al checo David Skoch por 6-4 y 6-1 y al australiano Brent Larkham por 6-2 y 6-1 respectivamente.

Los otros dos españoles clasificados para la tercera ronda son Alberto Costa, sexto cabeza de serie y Oscar Martínez, que se mostró más sólido en su juego que Juan Gilbert y le venció por 6-0 y 6-4.

Copa Marbella

Carlos Costa se clasificó para la final del torneo de exhibición Copa Marbella, que se disputa en las instalaciones del club de tenis Manolo Santana en Puente Romano (Marbella), al imponerse ayer por 6-3 y 6-4 a Juan Luis Rascón.

El encuentro entre el catalán y el madrileño resultó bastante

animado, con ráfagas de buen juego, e hizo disfrutar al numeroso público presente en las instalaciones del club marbellí.

Costa, que rompió el servicio de su rival en el segundo juego y se situó con un 2-0 que parecía encarrilar el primer set, vio cómo Rascón mejoró su juego desde el fondo de la pista e igualó el marcador rápidamente.

Pero el partido no estaba para que ninguno de los dos jugadores se confiase, porque Costa y Rascón volvieron a arrebatar el servicio hasta que el catalán, en la tercera vez que lo hacía (en el octavo juego) situó el marcador en 5-3 y sentenció con su saque al siguiente para ganar la manga 6-3 después de media hora.

El madrileño pareció acusar anímicamente la derrota en el set, y así cedió su servicio de nuevo en el primer juego del segundo, lo que lanzó a Costa hasta un 5-2 que ya dejó prácticamente todo visto para sentencia.

VELA

**Suspendida la primera
regata en la segunda
jornada de la Copa del Rey**

Palma de Mallorca (Efe).— El Rey, el Príncipe y las infantas volvieron ayer a hacerse a la mar en sus respectivas embarcaciones para competir en la segunda jornada de la Copa del Rey-Agua Brava, cuyo primer recorrido tuvo que ser suspendido a causa de un error del comité de regatas en la balización.

El casi centenar de barcos que tomaron la salida, un recorrido barlovento-sotavento de 10 millas, tuvieron que regresar cuando llevaban más de la mitad de la regata, al faltar una de las balizas donde debían virar los barcos. Este contratiempo, unido a las penalizaciones que se impusieron el martes a 11 barcos de la flota —entre ellos el "Bribón" que patronea el Rey Juan Carlos y el "Azur de Puig", a cuya caña va la Infanta Cristina— por cortar antes de tiempo la línea de

salida, provocó comentarios generales entre los participantes sobre los errores organizativos y la mala suerte con que se inició esta edición de la Copa del Rey que, precisamente, es la número 13.

Poco después de las dos de la tarde, los veleros se agruparon de nuevo para iniciar el segundo recorrido de la jornada, una prueba también barlovento-sotavento de 10 millas. La Reina Sofía, que el día anterior navegó en la cubierta del velero maxi de la Armada española —que obtuvo la victoria de la división IOR en esa primera jornada— fue el único miembro de la Familia Real que ayer no tomó parte en la regata.

La suspensión del primer recorrido supuso un nuevo revés en las aspiraciones al triunfo final del velero "Bribón", a cuya caña va Juan Carlos I.

BALONCESTO.— MUNDIAL DE CANADA

PATINAJE

El Dream Team II se perfila como el ganador del Campeonato

La selección española debuta hoy frente a Estados Unidos

Una mala pasada del bombo quiso que España cayera en el Grupo A junto al denominado Equipo de Ensueño II (Dream Team II), el primer equipo de profesionales estadounidenses que acude a un Mundial y al que sólo un milagro alejaría del oro, pero además la fortuna gastó otra broma pesada y decidió que la selección de Lolo Sainz debute hoy, día 4 de agosto, con estas vacas sagradas del baloncesto como rivales.

Toronto (Canadá) (Efe).— El Copps Coliseum de Hamilton, un recinto con capacidad para 17.000 espectadores, de reciente construcción, y que albergará 36 encuentros de este campeonato mundial, será el escenario del estreno español a partir de las 19:30 horas —1:30 en España—, así como de la primera aparición en este torneo de los jugadores de la Liga profesional estadounidense (NBA).

La única emoción de este partido se limita a adivinar la diferencia final de puntos que reflejará el marcador, porque sería absurdo pensar en un triunfo, idea que ni siquiera ronda la cabeza de los técnicos y jugadores españoles, igual que les ocurre al resto de selecciones. La superioridad estadounidense es un hecho irrefutable.

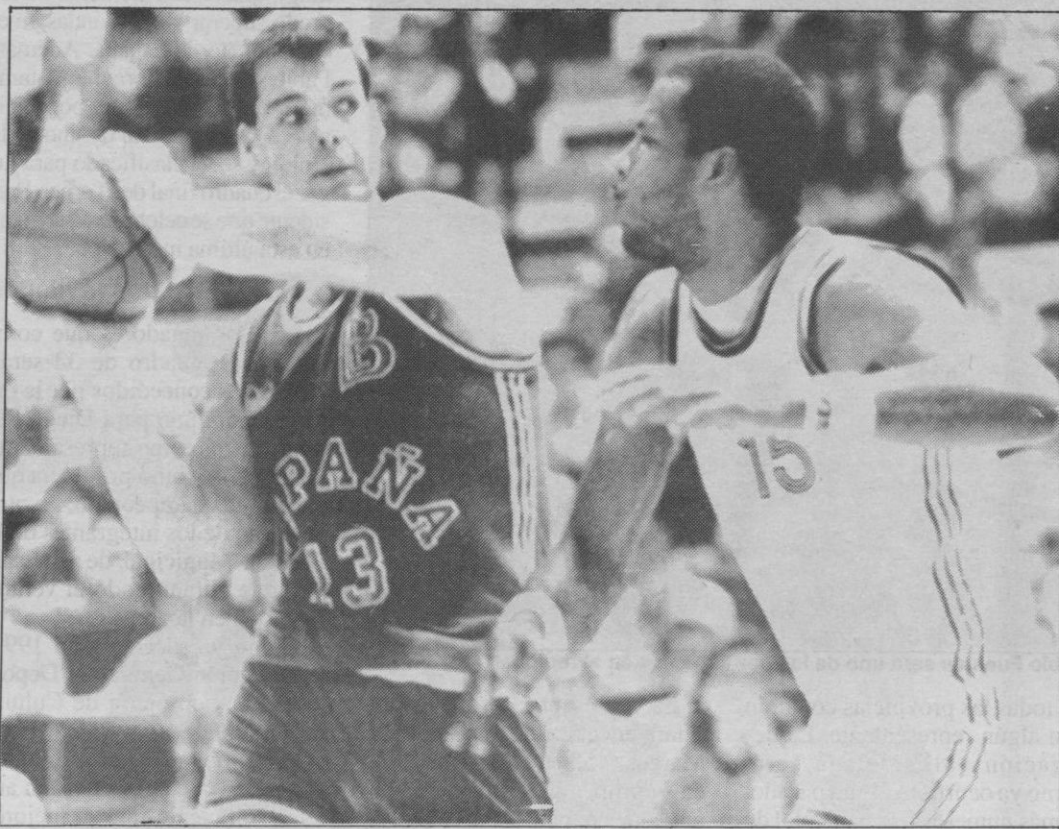
La intención de Lolo Sainz y sus hombres es caer con honor y con dignidad, por respeto a ellos mismos y a la camiseta que representan, sobre todo porque un varapalo exagerado perjudicaría la preparación psicológica para el decisivo compromiso que veinticuatro horas después supondrá Brasil.

Presión

Si la presión que significa jugarse el todo por el todo en cuarenta minutos ante los brasileños ya es una amenaza para los españoles, caer por un marcador demasiado abultado en la jornada inaugural puede romper totalmente los nervios de los internacionales y echar abajo la tarea de mentalización que Lolo Sainz comenzó el primer día de concentración.

Pero es muy difícil saber qué diferencia es abultada y cuál no lo es cuando el rival es la selección de Don Nelson.

En los Juegos Olímpicos de Barcelona'92, el Dream Team I de Magic Johnson, Larry Bird y Charles Barkley endosó 41 puntos a la selección española de Antonio Díaz Miguel (122-81) y acabó con unas ventajas medias



El equipo de Lolo Sainz tiene un inaccesible rival en el inicio del Mundial.

ARCHIVO

de 43,7 puntos que, sin embargo, no son las mayores que se han registrado.

El equipo de Estados Unidos que participó, sin profesionales, en los Juegos Olímpicos de Melbourne'56 (Australia) marcó unas rentas medias de 53,5 puntos, la más grande de un equipo campeón en toda la historia.

Los jóvenes que han tomado el relevo de Magic y compañía quieren demostrar que no son peores que sus antecesores aunque aún no hayan conquistado tantos honores, y pretenden demoler todo lo que se les ponga por delante.

Su poderío se resume escuetamente en una plantilla de 27 años como media de edad, un promedio de altura de 1,99 metros y 99,9 kilos por término medio, a lo que se añade una

sobredosis de calidad, fuerza física, velocidad, creatividad e imaginación.

Este primer partido servirá para situar el baremo de las diferencias obtenidas por los hombres de Don Nelson. Por eso, España se encuentra con lo desconocido y teme pagar la novatada.

Sainz y los jugadores, no obstante, son positivos y piensan con ilusión en la posibilidad de enfrentarse a estos jugadores, hacer un buen papel y terminar de poner aceite en los engranajes de su maquinaria colectiva para recibir a Brasil a pleno rendimiento.

Plantillas

Estados Unidos: Dumars, Joe (escolta). Price, Mark (base). Coleman, Derrick (ala-

pívot). Kemp, Shawn (alero). Smith, Steve (base). Majerle, Dan (escolta). Miller, Reggie (alero). Johnson, Kevin (base). Wilkins, Dominique (alero). O'Neal, Shaquille (pívot). Mourning, Alonzo (pívot). Johnson, Larry (alero).

España: Antúnez, José Miguel (base). Jofresa, Rafael (base). Laso, Pablo (base). Cargol, José (alero). Herreros, Alberto (escolta). Jiménez, Andrés (ala-pívot). Sanepifanio, Juan Antonio (alero). Villacampa, Jordi (alero). Andreu, Enrique (pívot). Martínez, Ferrán (pívot). Orenga, Juan Antonio (pívot). Vecina, Rafael (pívot).

Cancha: Copps Coliseum de Hamilton

Hora: 19:30 —1:30 española—.

Noventa y seis cadenas de televisión

Toronto (Canadá) (Efe).— Noventa y seis cadenas de televisión de 82 países transmitirán la duodécima edición del Campeonato Mundial de Baloncesto, que se iniciará hoy en Toronto, lo cual supone una audiencia aproximada de 2.000 millones de telespectadores.

Según datos ofrecidos por la Federación Internacional de Baloncesto (FIBA), esta edición del evento mundial supondrá un hito histórico por lo que se refiere a la cobertura televisiva, y se habla de un incremento del 400 por ciento con relación a los datos, en este apartado, del último Campeonato disputado en Argentina'90.

La mitad de la cobertura televisiva se realizará con transmisiones en directo y por primera vez las cadenas estadounidenses NBC, TNT y ESPN 2 y las canadienses CTV y CFMT ofrecerán en vivo algunos de los encuentros del Campeonato del Mundo.

Por otro lado, José Antonio Forrilla, cónsul general de España en Canadá, y Rafael Cortés Elvira, secretario de Estado para el Deporte, compartirán con todos los periodistas españoles acreditados en el Campeonato del Mundo una cena organizada por la Federación Española de Baloncesto (FEB).

Ernesto Segura de Luna, presidente de la FEB; Eduar-

do Portela, presidente de la Asociación de Clubes de Baloncesto (ACB), y Pedro Antonio Martín Martín, vicepresidente federativo y responsable del Área Internacional, representarán a los directivos del baloncesto en la reunión.

La selección española al completo también se reunió la noche anterior para cenar, pero acudió al restaurante de la CN Tower, la torre más alta del mundo, situada al lado del hotel de concentración y cuyo restaurante gira sobre sí mismo.

En la cena se saldaron algunas deudas del torneo de mus que disputan los internacionales españoles.

Segunda medalla de oro para España en el Campeonato de Europa

Barañain (Navarra) (Efe).— España ha conseguido su segunda medalla de oro en la última jornada en pista del Campeonato de Europa de Patinaje Velocidad gracias a la victoria de Nazaret Menéndez en la prueba de 3.000 metros en línea.

La selección española también destacó en las carreras de relevos por equipos masculino y femenino, alzándose con sendas medallas de plata. Carlos Lamberto consiguió el bronce en los 5.000 metros en línea.

No obstante, Italia fue la gran protagonista de esta cuarta jornada, tanto por aspectos deportivos como por los extradeportivos. También hay que destacar el fracaso de Francia al no sumar ninguna medalla a su casillero. Los galos estuvieron muy bajos en las pruebas individuales y fueron eliminados en equipos por relevos fuera de la zona.

La selección italiana, además de obtener dos medallas de plata, se alzó con los tres oros en las restantes pruebas: 5.000 en línea masculino, 10.000 metros relevos por equipo masculino y 5.000 metros relevos por equipo femenino.

Los italianos también protagonizaron la nota negra de la noche con acciones antideportivas dentro y fuera de la pista. Calentaron los ánimos de los espectadores con sus continuas provocaciones.

AJEDREZ

Kamsky aplazó su partida con Anand en el torneo de candidatos

París (Efe).— El estadounidense Gata Kamsky aplazó ayer en una posición favorable la séptima partida del torneo de candidatos al título del campeonato del mundo de la Federación Internacional de Ajedrez (FIDE) que le enfrenta al indio Viswanathan Anand en la localidad india de Sanghi Nagar.

Esta partida, aplazada en el movimiento sesenta y uno después de seis horas de juego, se reiniciará hoy jueves. En caso de victoria, Kamsky igualará el tanteo a una partida de la finalización del encuentro reglamentario. Actualmente, el marcador se encuentra 3,5 puntos a 2,5, favorable al ajedrecista indio. En las otras partidas de cuartos de final, el ruso Vladimir Kramnik y el bielorruso Boris Gelfand se encuentran empatados a 3,5 puntos a falta de una partida. El ruso Valery Salov y el holandés Jan Timman están igualados a 3 puntos, después del resultado nulo de la sexta partida.

IX ATP LORD WINSTON'S TROFEO SPACIO 2.000

El torneo está patrocinado un año más por la Junta de Castilla y León

Tres tenistas segovianos participarán en el II Campeonato Regional Cadete de tenis

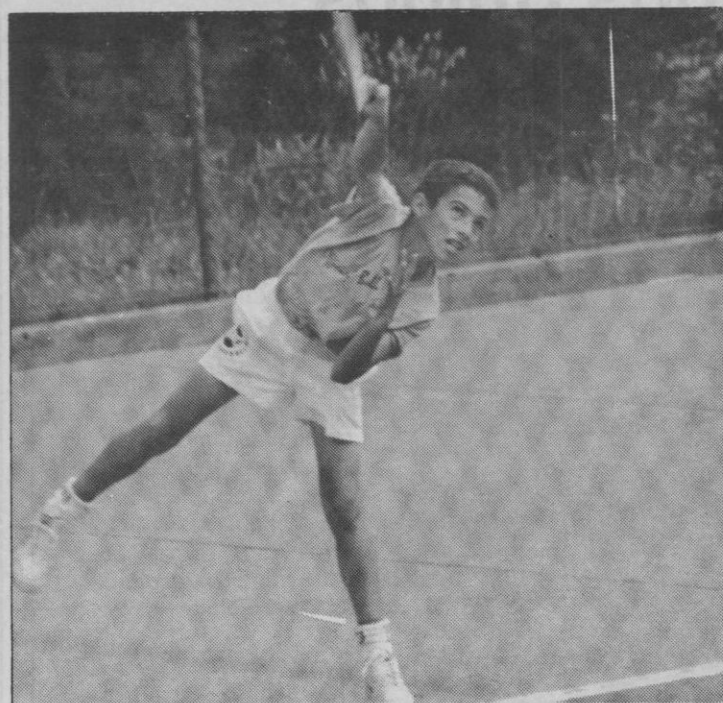
Tres jugadores segovianos participarán en el II Campeonato de Castilla y León Cadete de tenis en pista rápida que se va a disputar en la urbanización Río Moros de la Estación de El Espinar (Segovia), del 9 al 13 de agosto.

A.S.

Los 30 mejores jugadores de la región volverán a convivir durante la próxima semana con las estrellas del tenis mundial que estén presentes en los internacionales de España en pista rápida "Villa de El Espinar" ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 que van a tener lugar en ese mismo escenario del 6 al 14 de agosto.

Tras la celebración el año pasado del I Campeonato Cadete de Castilla y León y el reconocimiento que el torneo recibió por parte de la Federación Española de Tenis como el evento autonómico cadete más importante de todo el país, la organización de los internacionales de España "Villa de El Espinar" ha decidido junto a la Federación de Castilla y León repetir la experiencia y poner en marcha este II Campeonato Regional

A excepción de Soria y Zamo-



Pablo Fuentes será uno de los participantes en el regional.

A.S.

ra, todas las provincias contarán con algún representante. La delegación vallisoletana será, como ya ocurriera el año pasado, la más numerosa, con un total de ocho tenistas; seguida de León, con seis; Burgos, cinco; Palencia y Salamanca, cuatro; Segovia, dos; y Avila, que contará con sólo uno.

La representación segoviana estará encabezada por Angel de Marcos (455 en el ranking), que en su primer año cadete está tratando de adaptarse a la categoría dentro por otra parte de una temporada en la que no ha podido competir en exceso.

Junto a él estará el flamante campeón infantil de Castilla y

León, Pablo Fuentes (93 en el ranking), quien recientemente ha logrado superar varias rondas en el campeonato de España. Además, Pablo se acaba de proclamar también campeón regional por equipos representando al Casino de la Unión y se ha clasificado para jugar el cuadro final del Torneo Presidente que se celebra esta semana en esta última institución.

Dos invitados

Los dos jugadores que completarán el cuadro de 32 serán wild cards concedidos por la organización: uno para Diego Pérez Roldán, como representante de Segovia, como provincia que alberga el campeonato; y otro para uno de los integrantes de la Escuela Municipal de El Espinar, que durante todo el verano funciona en la zona.

Como ya sucediera en 1993, la Dirección General de Deportes de la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León subvencionará el desarrollo de un torneo que constituyó un auténtico aliciente para las mejores promesas del tenis de la región que durante una semana convivieron y compartieron mesa y mantel con los Emilio y Javier Sánchez Vicario, Jordi Burillo, Pato Clavet, etc.

La Junta se hará de nuevo cargo de la estancia de los jugadores en el recinto de La Casona del Pinar en San Rafael, así como de su cena y su desayuno; mientras que la organización del ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 se encargará de la comida en sus instalaciones de los jóvenes tenistas y de la organización técnica del torneo.

Trofeos y material deportivo

A.S.

La Federación de Castilla y León de Tenis aportará un técnico que se responsabilizará de los participantes y además proporcionará los trofeos del campeonato y material deportivo para los jugadores.

El contacto de los jóvenes cadetes con las estrellas de la ATP no se limitará un año más a la convivencia diaria en las instalaciones de la Urbanización Río Moros, sino que uno de los mejores jugadores de los internacionales de España en pista rápida les impartirá un clinic de enseñanza, gracias también a la colaboración de la Dirección General de Deportes de la Junta.

Entre otros, es segura ya la presencia en la presente edición del ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 de Emilio y Javier Sánchez Vicario, Sergio Casal, Pato Clavet, Jordi Burillo, Alex Corretja y el sueco Anders Jarryd, además de los ganadores de las dos últimas ediciones: el austriaco Alex Antonitsch (1993) y el francés Guillaume Raoux (1992).

El triunfo final en 1993, en el I Campeonato Autonómico, correspondió al vallisoletano Oscar Arribas, por entonces número uno cadete de España, quien derrotó a su paisano David Calvo por un doble 6/4. En dobles vencieron el leonés A. González y el palentino P. Marcos.

Más de 600 niños visitarán el "Villa de El Espinar"

A.S.

Alrededor de 600 niños de toda Castilla y León tendrán la oportunidad este año de conocer en directo los campeonatos internacionales de España en pista rápida "Villa de El Espinar" gracias a la iniciativa de la Dirección General de Deportes de la Junta de Castilla y León, y en coordinación con la propia organización del IX ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000.

Los jóvenes de la región volverán a vivir una jornada inolvidable en la Urbanización Río Moros de la Estación de El Espinar. Cada día, 100 niños llegarán a las instalaciones del torneo, donde serán recibidos por su director, Pedro Muñoz.

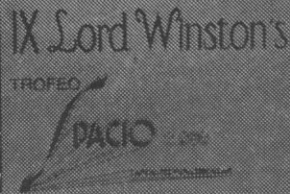
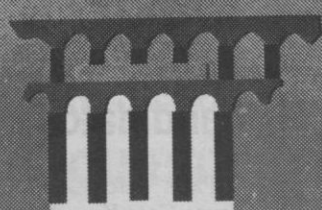
Tras tomar un pequeño refresco, asistirán a un clinic ofrecido por una de las estrellas que tome parte en el campeonato, quien una vez finalizada la clase les firmará cuantos autógrafos deseen. Ya por la tarde, y después

de almorzar, los jóvenes podrán asistir a los partidos de "El Villa de El Espinar" para cerrar la jornada recibiendo un obsequio de la organización del torneo.

Según el calendario previsto, el lunes 8 llegarán 50 niños de León y otros 50 de Salamanca, el martes le tocará el turno a Segovia y a Burgos, el miércoles a Soria y a Palencia, el jueves a Avila y a Zamora, el viernes serán 100 niños de Valladolid, y el sábado otro centenar de Segovia.

Será sin duda una semana frenética la que se viva en la Estación de El Espinar, con múltiples acontecimientos deportivos, pues junto al propio desarrollo de los internacionales de España en pista rápida tendrá lugar el ya mencionado II Campeonato Cadete de Castilla y León, la visita de más de 600 niños, el II Seminario para Directores de Torneo, la Escuela de El Espinar y el III Torneo para Periodistas Masigal Philips.

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA Villa de El Espinar



DEL 6 AL 14
AGOSTO 1994
Estación de El Espinar
(Segovia)

Junta de
Castilla y León

EL ESPINAR

DIPTACION
PROVINCIAL
DE SEGOVIA

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

HOTEL
ACUEDUCTO

AUTOCARES
MARTIN

MASIGAL

Restaurante
La Viña

caja segovia
Forma equipo contigo

Duque
LA FLORESTA

SEGOVIA
PATRONATO
PROVINCIAL
DE TURISMO

MONTAJES ELECTRICOS
HERMANOS SANZ

SEGO DER.

JOSE LLANOSA

KNIGHT
SECURITY

Debutó el domingo día 24 con picadores

José Ignacio de la Serna: "Ser figura del toreo es una obligación para mí"

"El apellido De la Serna condiciona al máximo"

Durante el pasado invierno, preparación física, toreo de salón, clases de teórica, mentalización y proyectos ambiciosos para el nieto del genial torero sepulvedano Victoriano de la Serna, en el año de su ascenso al segundo escalafón.

PABLO PASTOR

Primavera-verano, tiempo para encerrarse en diferentes plazas de toros de la zona centro, lidiando y matando ejemplares de reconocidas ganaderías. Nosotros fuimos testigos de lo que aconteció el pasado día 22 en el coso taurino de Miraflores de la Sierra, donde Nacho de la Serna se encerró con un utrero de Salustiano Galache.

De tabaco y oro, con Paco Muñoz a caballo y Miguel Villalpando y "Madriles" a pie, se cumplieron las normas establecidas, es decir, los tres tercios con exquisita aplicación. Un solo puyazo, algo recargado pero en buen sitio. Un solo par a cargo de "Madriles", de superior ejecución, y larga, larguísima faena a cargo de José Ignacio de la Serna, con toreo excelso e inspirado, tanto con el capote como con la muleta. Corriendo la mano, jugando los brazos, con quietud, colocación y buen gusto, redondos, naturales, trinchetas y espadazo arriba.

—Nacho, te vemos muy cuajado, con sitio y con los lógicos defectos de quien todavía no ha emprendido el arduo camino de torear con los montados.

—Es cierto. Estoy mucho más cuajado, con más sitio, y soy consciente de que tengo que corregir defectos. A partir del domingo en Vinaróz, mi trayectoria tiene que tomar un rumbo más difícil pero al mismo tiempo más bonito.

—¿Qué cuadrilla vas a llevar en la presente temporada?

—Como picadores a Paco Muñoz y Vicente Resines. A pie Miguel Villalpando, Miguel Cubero y Pedro Arraiz "Madriles", y como mozo de estoques José Molina.

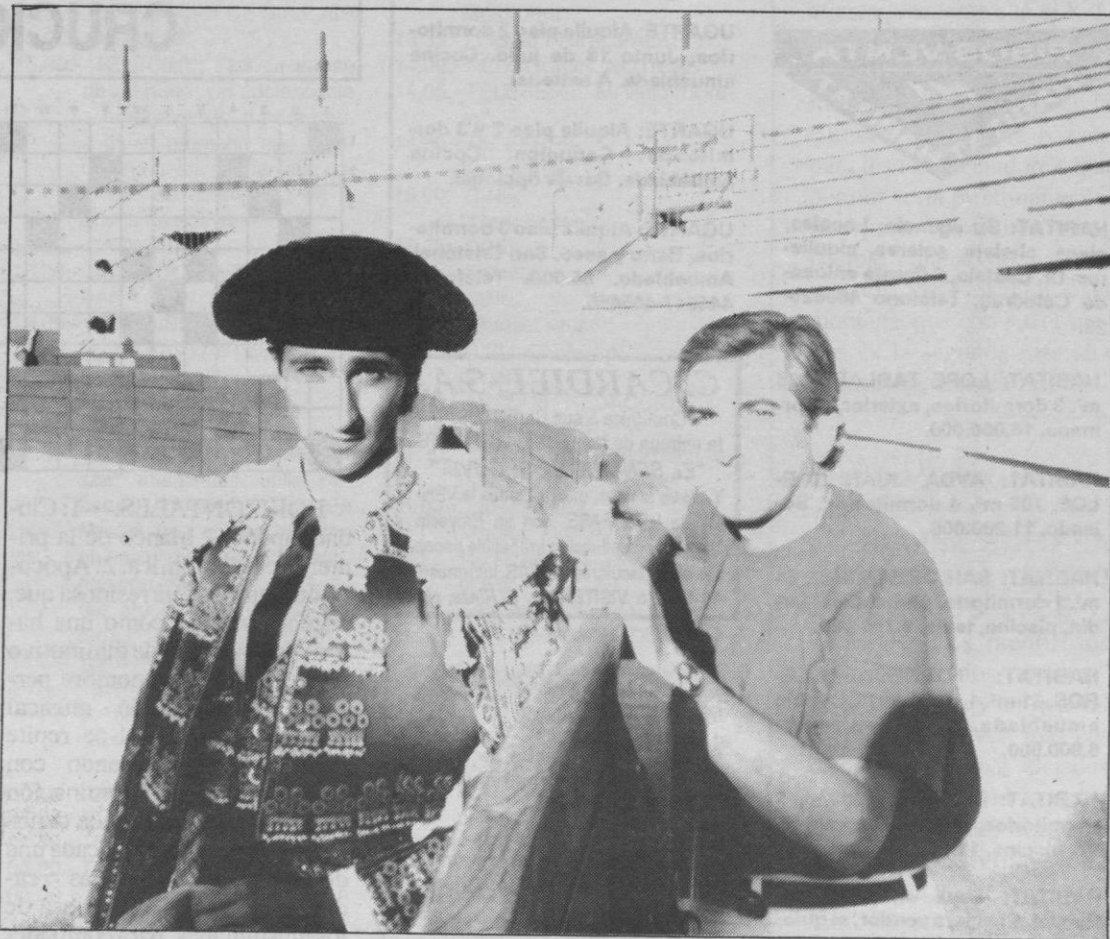
—Con tus condiciones y con unapoderado de la categoría de Juan Carlos Beca Belmonte, todo hace suponer que en un futuro no lejano serás figura del toreo.

—Yo tengo que ser figura del toreo por obligación. Ser hijo de torero, sobrino de torero y, sobre todo, nieto de un torero tan genial e irreplicable como lo fue mi abuelo, me condiciona y al mismo tiempo me motiva hasta extremos inconcebibles.

El futuro en sus manos

—Este año debí en Vinaróz. ¿Y luego?

—Luego seis u ocho novilladas picadas más y a esperar al año 95, donde he de comenzar con fuerza. Toreo en la feria de Nîmes en el mes de febrero, para después hacerlo en Valencia,



José Ignacio de la Serna junto a su apoderado Juan Carlos Beca Belmonte

Castellón y donde diga mi apoderado. Espero sumar unas cuarenta novilladas en la próxima temporada. Este año, tras lo de Vinaróz, toreo en Medina del

Campo y Valladolid, y en otras plazas que ahora mismo no conozco, pero que mi apoderado tiene firmado su correspondiente contrato.



Trofeo a la mejor faena de la miniferia taurina del barrio de San Lorenzo. Además, hay galardones al mejor puyazo, mejor par de banderillas, mejor estocada y mejor quite. Trofeos donados por Blas Sanz.—(Foto: Pablo Pastor)

EL ALBERO

EL DOMINGO 24, TRIUNFARON CUATRO TOREROS SEGOVIANOS

P.P.

El domingo 24 de julio, cumplieron actuación cuatro toreros segovianos, todos ellos con signo positivo. En la población castellonense de Vinaróz, debí con picadores de Nacho de la Serna, el nieto del maestro sepulvedano Victoriano de la Serna. Una novillada con cartel de lujo, formada por uteros de Jandilla para Javier Conde (ovación y dos orejas), Macareno (vuelta al ruedo y una oreja) y José Ignacio de la Serna (silencia en su primero y una oreja en el que cerraba el festejo).

En Villalba de la Sierra, igualmente en novillada con picadores, resultó trinchador del festejo el cantimpalense Oscar González, quien consiguió una oreja y dos orejas, respectivamente, con salida a hombros.

En la población francesa de Coulloure (Las Arenas), Alfredo Gómez cortaba una oreja del segundo de su lote y ovación en el primero, al que toreó superiormente y mató mal.

Por su parte, el rejoneador César de la Fuente, toreó un festival en Chozas (Toledo), cortando una oreja de su toro.

TOROS DE OSBORNE PARA EL ESPINAR

Para un cartel de tanto lujo como el del día 15 de agosto en El Espinar, la elección de los toros a lidiar por José María Manzanares, "Joselito" y Enrique Ponce, debe guardar correlación con la categoría de estas figuras del toreo. Por fin, se eligieron reses de la ganadería de los Herederos de José Luis Osborne, de Jerez de la Frontera. El encaste es Parladé, con cruce de Mora Figueroa y Conde de la Corte. De esta ganadería fue el toro ensabonado lidiado por "Antoñete" en Madrid, y que tanta gloria proporcionó al diestro madrileño. Pero "Antoñete" también cuajó un extraordinario toro de Osborne en Antequera en 1985, y un año antes, Luis Francisco Esplá le cortó las dos orejas y el rabo a "Campechino" en Pamplona.

EL VIERNES, 5, EN SEPULVEDA, COLOQUIO TAURINO

La peña taurina "Victoriano de la Serna" ha organizado para el viernes 5 de agosto, una cena-coloquio en la sede de la misma, Hostal Villa de Sepúlveda, a las nueve de la noche, y que contará con el matador de toros Andrés Hernando y el rejoneador César de la Fuente como invitados especiales.

—De todos estos festejos pendientes, carteles de cierto carisma. Nietos de toreros ilustres y ganaderías de primera línea.

—Hemos pensado hacer las cosas con gusto y muy meditamente. Es cierto que voy a torear en plazas con categoría constatada, con divisas de primera línea y con compañeros de ilustre apellido. Pero el año próximo, la primera batalla habría terminado y comenzará la auténtica guerra. Tengo que torear donde sea, con quien sea, eso sí, sin renunciar a ciertos condicionantes, pues quiero ser alguien importante en el toreo y mantener el prestigio que me han otorgado mis predecesores.

El debu con picadores

Novillos de Jandilla, un lujo al alcance de pocos, y formando terna con un artista del toreo: Javier Conde, y otro joven que acaba de empezar con los del castoreño: Juan Antonio Alcoba "Macareno", hijo de matador de toros. Las cosas rodaron regular. Cortó una oreja al segundo de su lote, lo que no es mal principio, aunque pudo ser mejor.

—El primero mío fue el peor del encierro. El segundo fue bueno y logré cuajarle una excelente faena con una estocada grandiosa que me valió una merecida oreja con petición de la segunda.

—Ahora seis o siete novilladas muy bien seleccionadas para coger sitio al utrero y al año que viene a destacar desde un principio.

—Esa es nuestra intención. Espero que nos veamos por Segovia, naturalmente yo vestido de torero en la plaza de la ciudad y en otras de la provincia.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 437229 (llamar de 4 a 6).

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

SE ALQUILA piso, 2 habitaciones, céntrico. Teléfono 432285.

ALQUILO piso amueblado en Urbanización Los Castillos. Teléfono 425950.

HOTEL, hostel, restaurante, necesito en alquiler o con opción a compra. Informes. Teléfono 947-240274.

OFREZCO a matrimonio posibilidad vivienda gratis en finca cerca Segovia, a cambio cuidar caserío. Días libres. 485117.

ENSEÑANZAS

LOGOS. Inglés. LOGOS. Mecanografía Audiovisual. Cursos intensivos. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

STUDIO 21. Selectividad, Ciencias, Letras.

STUDIO 21. ¡Especial carreras! Empresariales, Económicas, Ingeniería.

STUDIO 21. Asignaturas: Ingeniería Técnica Informática, FP. Informática Empresa/Gestión.

STUDIO 21. En Segovia: Gascos, 9. Teléfono 434010. En Cuéllar: Avila, 3. Teléfono 143169.

IMPAGADOS

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono 983/373809 (3 líneas).

INMOBILIARIAS

TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dormitorios. Calle Cuéllar. Desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. Vende ático, calle Riaza. 3 dormitorios. 2 baños. Exterior.

TOVAR. Vende piso. Escuderos. 3 dormitorios. Soleado. Gastos centrales.

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

43 59 50 43 54 61
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: LOPE TABLADA. 95 m². 3 dormitorios, exterior, reformado. 16.000.000.

HABITAT: AVDA. JUAN CARLOS. 105 m². 4 dormitorios. Soleado. 11.200.000.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 54 m². 1 dormitorio. Amueblado, jardín, piscina, tenis. 6.700.000.

HABITAT: TORRECABALLEROS. 61 m². 1 dormitorio. Cocina amueblada. A estrenar. 6.800.000.

HABITAT: ESPINAR. 128 m². 3 dormitorios, 2 baños, seminuevo, piscina. 11.000.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

EL LOCAL
que Vd. busca está en...
Infórmese en AMBITO
TODAS LAS ZONAS DE SEGOVIA
Teléfono 44 30 33

AMBITO VENDE: Zona Sotosalbos, casa antigua. 180 m², con patio. Buen estado. 6.000.000. CP-93.

AMBITO VENDE: Zona Sotosalbos. 400 m² de casa. Patio 350 m². Vistas panorámicas.

AMBITO VENDE: Zona Torrecaballeros, casa 140 m². Rehabilitada. Patio 50 m². CP-125.

AMBITO VENDE: Zona El Espinar, chalet nuevo a estrenar. Amueblado. Jardín 80 m². 9.500.000. CP-128.

UGARTE: Alquila piso 2 dormitorios. Junto Plaza Mayor. Amueblado. 80.000.

UGARTE: Alquila piso 2 dormitorios. Junto 18 de julio. Cocina amueblada. A estrenar.

UGARTE: Alquila piso 2 y 3 dormitorios. Cañuelos. Cocina amueblada. Garaje opcional.

UGARTE: Alquila piso 3 dormitorios. Baño y aseo. San Cristóbal. Amueblado. 65.000. Teléfonos 444647-445455.

C. CARDIEL, S.A.

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irreplicable dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/ Riaza, s/n.

TRABAJO

SE NECESITA pinche de cocina. Interesados personalmente. Restaurante La Oficina.

SE NECESITA camarero en Sepúlveda. Figón Postigo. Teléfono 540172.

SE NECESITA ayudante mostrador. Bar San Remo.

SE NECESITA carnicero. Teléfono 421349.

VENTAS

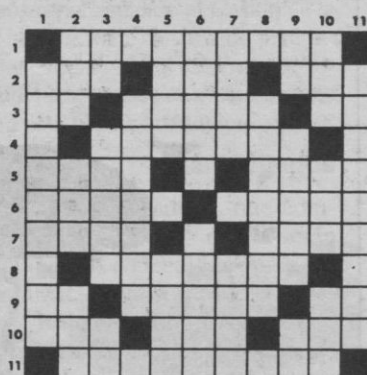
VENDO o alquilo apartamento nuevo, 60 m². Garaje y trastero. San Lorenzo. Teléfono 426828.

VARIOS

INTERCAMBIOS entre mayores de 18 años. 906-357753. 73 pts./min. día. 50 pts./min. festivos y noches. AES.

TRABAJOS albañilería. Obra grande, pequeña. Se presupuesta. 480049. Francisco Redondo.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.—1: Ciudad japonesa, blanco de la primera bomba atómica. 2: Apócope de tanto. Astilla resinosa que, encendida, arde como una hacha. Terminación de diminutivo (femenino). 3: Pronombre personal. Composición musical cuyo tema principal se repite varias veces alternando con otros secundarios. Terminación de infinitivo. 4: Produce daños corporales. 5: Al revés, cada una de las mujeres bellísimas creadas por la fantasía religiosa de los musulmanes, para compañeras de los bienaventurados en su paraíso. Rey, príncipe o varón de estirpe regia entre los antiguos peruanos. 6: Ciudad italiana. Al revés, prohombre español, nacido en Palma de Mallorca en 1853, que llenó más de un cuarto de siglo la política española. 7: Del verbo ir. Marcharme. 8: Al revés, inactivas. 9: Carta de la baraja. Dirección, definida a través de la rosa náutica,

por el ángulo que forma en el plano del horizonte una línea recta cualquiera con la trazada del meridiano sobre dicho plano. Al revés, adjetivo posesivo. 10: Entregan. Vocales. Animal plantigrado. 11: Filósofo alemán, nacido en 1844 y muerto en 1900, autor de obras tales como "Así habló Zaratustra".

VERTICALES.—1: Propiedad, calidad de las sustancias venenosas. 2: Del verbo haber. Al revés, establecimiento donde se sirven bebidas. apócope de santo. 3: Preposición inseparable. Lente de aumento (PL). Conjunción copulativa. 4: Rechazar. 5: Al revés, sitio en riberas o vegas poblado de árboles. Al revés, letra del alfabeto griego (PL). 6: Relativo a la vejez. Apellido español corriente. 7: Destino. Nombre de varias aves zancudas de pico largo, cuya especie más conocida era cierto pájaro sagrado de Egipto, venerado por los antiguos egipcios. 8: Relativo a los sueños. 9: Nota musical. Dícese de los batracios que carecen de cola y tienen cuatro extremidades, como la rana. Exclamación. 10: Liga. Hijo de Noé. Utilice. 11: Conjunto de armas al servicio del ejército.

SOLUCION

Armamento. Oh. 10: Ala. Cam. Use. 11: Ibis. 8: Onfrico. 9: Mi. Anuro. suat. 6: Sentil. Gómez. 7: Hado. Lupas. Ni. 4: Rehúsar. 5: olos. dad. 2: Has. rab. San. 3: In. VERTICALES.—1: Toxic-Nietzsche. UT. 10: Dan. AEI. Oso. 11: Irme. 8: sasotico. 9: As. Rumb. Inca. 6: Capua. aruaM. 7: Ibas. Rondó. Ar. 4: Lesiona. 5: fruH. roshima. 2: Tan. ea. Ila. 3: Os. HORIZONTALES.—1: HI-

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE
DE SANGRE****EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
DIRECCION _____
POBLACION _____
TELEFONO _____ NIF _____
DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



07,10.- DIME LUNA
07,55.- ESTAMOS DE VACACIONES
11,25.- NOTICIAS
11,30.- VACACIONES DE CINE: "Emboscada" Kelly, un cazador solitario, llega al fuerte Wilford para vender pieles.
13,05.- MCGYVER
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO 1
15,30.- ALEJANDRA
16,25.- MARIELENA
17,15.- HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE
18,10.- NOTICIAS
18,15.- JUSTICIA CIEGA
19,00.- FUTBOL: Bayer Leverkusen-Barcelona
21,00.- TELEDIARIO 2
21,35.- EL PRIMIJUEGO
22,00.- CINE "Distrito apache: el Bronx" Intérprete: Paul Newman, Edward Asner Un veterano policía vigila las calles de un conflictivo barrio de Nueva York, donde practica sus trucos en defensa de la seguridad de la zona.
00,00.- ADIVINA QUIEN MIENTE ESTA NOCHE
01,00.- TELEDIARIO 3
01,30.- TENSION EN LA NOCHE
03,00.- DIGA 33
03,25.- TELEDIARIO 4
03,55.- DESPEDIDA Y CIERRE



07,30.- EURONEWS
09,00.- EPOCA DE CAMBIOS
10,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA: "La máscara de acero" Lucas Martino, un científico americano, es capturado por los rusos después de un grave accidente de tráfico.
11,30.- CLIP, CLIP, ¡HURRA!
13,00.- PINNIC
14,30.- BEETLEJUICE
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A BURGOS
16,30.- POBLADORES DEL PLANETA
17,00.- TAHITI Y SUS ISLAS, EL ULTIMO PARAISO
17,30.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Un cazador siempre caza" 1970. Dirección: Bernard Kowalski. Intérpretes: Burt Reynolds, Melvyn Douglas. L.G. Florin hijo adoptivo de Keller Florin, ciudadano más influyente de una pequeña localidad regresa a casa tras haber cumplido en prisión varios años.
19,10.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE
19,40.- ALQUIBLA
20,05.- EURONEWS
20,25.- VELA
20,35.- SUPERAGENTE 86
21,00.- LINGO
21,30.- MATRIMONIO CON HIJOS
22,00.- JUEVES CINE: "Enrique V" (1989-GBR) Dirección: Kenneth Branagh Intérpretes: Christian Branagh, Kenneth Branagh. A principios del siglo XVII el rey Enrique V de Inglaterra emprende la feroz contienda para conseguir la expansión de la Corona en el país francés.
23,45.- DUDAS RAZONABLES
00,35.- SERIE ROSA
01,00.- BALONCESTO: Campeonato del mundo de selecciones: USA-España



Antena 3 Televisión

07,30.- NOTICIAS
08,00.- TRAS 3 TRIS, VACACIONES
11,00.- PUNKY BREWSTER
11,30.- SOMOS DIEZ
12,00.- COLMILLO BLANCO
12,30.- AVENTURAS DE AFRICA
13,00.- STAR TREK, ESPACIO PROFUNDO 9
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
14,30.- EL PRINCIPE DE BELL AIR
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE: "La promesa de mi hijo" Un adolescente acaba de perder a su madre, a quien prometió que mantendría unida a la familia, por lo que se establecen en la granja de sus abuelos.
17,30.- CATWALK
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
19,00.- PARADISE BEACH
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20,30.- A TODA PAGINA
21,00.- NOTICIAS
21,30.- EL PELICULON "Mystic pizza" Intérpretes: Julia Roberts, Annabeth Gish En Mystic, tres chicas trabajan en una pizzería mientras sueñan con una vida mejor, lejos del provincianismo que les rodea.
23,00.- CINE: "Beverly Hills vamp" Tres jóvenes amigos llegan a Hollywood dispuestos a encontrar un productor que les financie su primera película.
01,00.- NOTICIAS
01,30.- TENIS
04,00.- TELEVENTA
05,30.- CINE DE MADRUGADA "Los hermanos de Dion" Intérpretes: Stacy Keach, Frederic Forrest Calvin Dion marcha a Wesat Virginia en busca de su hermano menor para que participe en el atraco que ha planeado.



07,15.- KARAOKE
07,45.- LOS PERIODICOS
08,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
10,55.- GRANDULLON
11,20.- WEBSTER
11,45.- APARTAMENTO PARA TRES
12,15.- HOTEL
13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
14,00.- VEREDICTO
14,30.- LAS NOTICIAS
15,00.- VEREDICTO
15,30.- SENSACION DE VIVIR
16,30.- MELROSE PLACE
17,30.- REMINGTON STEELE
18,30.- DEJATE QUERER
19,30.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELEUPON
21,10.- KARAOKE
21,45.- EL TRAMPOLIN
23,45.- CINE "Desmadre matrimonial"
01,30.- CINE "Pagó cara su muerte" Un pistolero se ve obligado a cumplir una terrible venganza como consecuencia del asesinato sin piedad de toda su familia.
03,05.- NOVEDADES INCREIBLES
03,55.- CINE "Sentencia de muerte"
05,45.- CINE "Inmersión hacia el infierno"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



08,05.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tac tac toons.
08,55.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: "Glengary Glen Ross". (V.O.)
11,36.- CINE: "La amante de Mussolini".
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- TELESERIE: Mi viejo rockero.
14,30.- TELESERIE: Kate y Allie.
15,00.- CINE: "Canalladas".
16,35.- CINE: "Manila".
18,08.- CINE: "Querer volar".
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Eek, el gato.
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELESERIE: Sigue soñando.
21,00.- TELESERIE: Primos lejanos.
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- INFORMACION. DEPORTIVA
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL+: "Kickboxer III: el arte de la guerra". Dos campeones de kickboxing se enfrentan en combate.
23,32.- CINE: "Super Mario Bros".
01,13.- CINE: "Deprisa, deprisa".
02,51.- CINE: "Objetivo: Greenpeace".
04,22.- DOCUMENTAL: EL VUELO DEL CONDOR
05,25.- CIERRE



TELEMADRID

07,15.- TELENOTICIAS
07,30.- LA LINEA ONEDIN
08,25.- A SABER
08,55.- SERIE SIN DETERMINAR
09,20.- GENTE CASADA
09,45.- TELE-EMPLEO
10,00.- AVANCE INFORMATIVO
10,15.- STAR TREK: LA NUEVA GENERACION
11,10.- ELENA Y SUS CHICOS
11,35.- DIRTY DANCING
12,00.- LA BANDA DE POPEYE
12,15.- LA BANDA DEL CAPITAN PLANETA
12,40.- LOS CAZAFANTASMAS
13,00.- LA BANDA DE JAMES BOND JUNIOR
13,30.- LOS PICAPIEDRA
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
17,30.- OLE TUS VIDEOS
18,25.- A TRAVES DEL TIEMPO
19,15.- TELE EMPLEO
19,30.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- COLEGIO MAYOR
21,30.- CIUDAD ABIERTA
22,00.- EL DESAFIO DE LOS DIOS
23,30.- CINE
01,30.- TELENOTICIAS
01,35.- TELE EMPLEO
01,50.- CINE SALA DE MADRUGADA
03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

DOCUMENTAL

"AL FILO DE LO IMPOSIBLE" CONSIGUE A LA TERCERA EL K-2 (TVE-2, 19,10).— Los miembros del equipo del programa de TVE "Al filo de lo imposible" han saldado su cuenta pendiente con el K-2, la más alta del mundo tras el Everest, al lograr, al tercer intento, dejar su huella en la cumbre y grabar la hazaña para los telespectadores, que podrán verla próximamente. El espacio "Al filo de lo imposible", intentó por primera vez en 1983 escalar esta montaña, que con 8.611 metros es la segunda más alta del mundo, aunque está con-

siderada como la de mayor dificultad.

Mientras que en esas dos ocasiones el camino elegido hasta la cumbre había sido el pilar oeste, ahora, los expedicionarios han optado por el perfil norte o "vía japonesa".

Los seis montañeros comunicaron al mundo el pasado 2 de agosto que habían alcanzado la cumbre de la montaña. En esta ocasión no estuvieron, como ya ocurriera cuando pisaron el fin del Everest, los micrófonos de RNE para transmitir la proeza en directo, aunque se ha grabado segundo a segundo cada paso hacia el objetivo.

CONCURSO

JUGARSE SOLO LA "HONRILLA", COMO EN EL MUS (TVE-1, 24,00).— Los mentirosos profesionales, los "troleros" de toda la vida y en general aquellos que viven más cómodos cuanto más alejados estén de la verdad, son los protagonistas del concurso de TVE "Adivina quién miente esta noche", que mañana volverá a poner a prueba la sagacidad de los jugadores y espectadores con el simple reclamo de salvar la "honrilla", como en el mus. El juego, que ofrece a sus concursantes la exclusiva recompensa de saber poner en su sitio a los tomadores de pelo y a los que han nacido con cara de póker, consiste en asistir al desarrollo de tres historias, con sus protago-

nistas en el plató como narradores. Tres parejas, compuestas cada una por un personaje famoso y por un anónimo ciudadano, tienen la oportunidad de jugar a los detectives e interrogar a los que les están contando su rollo. Los participantes sólo saben que uno de ellos está diciendo la verdad y su historia es real como la vida misma y que otros dos son embusteros profesionales. En el programa no hay cabida para lo obvio, porque cada historia y cada personaje pueden hacer trizas los esquemas usuales de la deducción. La ironía y la provocación son ingredientes básicos en el desarrollo del concurso. El programa es presentado por Elena Markínez.



14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14,30.- AVANCE INFORMATIVO
14,45.- SERVICIO SEGOTEXT
20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
20,30.- REDACCION 21

21,00.- PELICULA: "Regreso a Bonifil": Director: Peter Master-son, con Geraldine Pages, John Heard. Geraldine Page recibió en 1986 el Oscar a la mejor actriz por su interpretación de Mrs. Watts, una viejecita chiflada y encantadora si fuese una tía lejana... pero vivir con ella era un infierno.
22,30.- REDACCION 21
23,00.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"CUATRO MUJERES Y UN DESTINO"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"Los Picapiedra"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"MAVERICK"
SONIDO DOLBY STEREO

CINE DE VERANO-TERRAZA

LOS ZULOAGA

Sesión de 10,45 noche:

"UN MUNDO PERFECTO"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

EL RUIDO DEL AIRE ACONDICIONADO, EL MAS DENUNCIADO EN VERANO

El ruido producido por los aparatos de aire acondicionado es el que más se denuncia en verano, época en que el número de quejas por contaminación acústica se multiplica casi por dos, según técnicos consultados por Efe. Muchos equipos de aire acondicionado no cumplen las normas básicas "por lo que se produce mucho más ruido del necesario", dijo a Efe el director del departamento de Contaminación Atmosférica del Ayuntamiento de Madrid, Joaquín Fernández Castro. El técnico municipal agregó que "sobre todo en un verano tan caluroso como el actual", estos aparatos funcionan "indiscriminadamente" de día y de noche, por lo que los vecinos presentan denuncias en la Policía municipal, las juntas municipales o en los ayuntamientos. Otro factor de contaminación sonora son las obras en la vía pública, que aumentan en estos meses de verano, añadió. Fernández Castro agregó que, sin embargo, la principal causa de ruido es el tráfico "tanto en invierno como en verano" y dijo que en esta estación aumentan las denuncias por las motos, "ya que el calor invita a usarlas". Pereda agregó que "los nórdicos no tienen tantos problemas de este tipo", ya que al ser su periodo nocturno mayor, la gente permanece menos tiempo en la calle. Los valores límites recomendados internacionalmente de exposición al ruido están situados entre 35 y 85 decibelios.

VISTO Y NO VISTO



INSUMISION CANINA.— Amarrado a la dura correa, este joven cachorro ha decidido emprender por su cuenta acciones de protesta ante su amo, negándose a obedecer sus órdenes. Sentado en la acera, el perro inicia la resistencia pacífica —siguiendo las enseñanzas de Gandhi, Luther King y Francisco de Asís— para protestar por el abandono que en esta época sufren los de su especie por parte de amos desalmados que no saben aceptar sus responsabilidades. Y es que ellos nunca lo harían....—(Foto: Juan Martín).

MISCELANEA

Esta infección es más frecuente en los meses de verano

La salmonelosis cuesta a los españoles 20.000 millones al año

La salmonelosis es una intoxicación alimentaria que cuesta a los españoles más de 20.000 millones de pesetas al año, según la Organización para el Control de Infecciones Domésticas. Esta enfermedad es inicialmente una invasión intestinal que provoca, tras un corto periodo de incubación de entre doce y treinta y seis horas, náuseas, vómitos y dolores abdominales con fiebre y diarrea de intensidad variable.

Madrid (Efe).— La infección, que es más frecuente en verano debido a que el calor favorece el crecimiento de la salmonela, está en aumento en la mayoría de los países desarrollados que como España consumen dietas hiperprotéicas.

Los gérmenes de la salmonela pueden vivir durante varios días en manos o superficies infectadas y, por ello, la precaución y la

utilización de desinfectantes sin efectos secundarios y de jabones antibacterianos es una de las principales recomendaciones de los expertos.

Para evitar contraer o propagar la enfermedad, se recuerda que es imprescindible lavarse las manos después de ir al baño, así como limpiar, preferiblemente con desinfectantes capaces de acabar con los mi-

croorganismos, las superficies, recipientes u otros utensilios de cocina.

También se recomienda realizar una buena cocción de los alimentos y evitar mantenerlos a temperatura ambiente o en condiciones de escasa refrigeración, lavar intensamente la verdura destinada a consumo crudo e incluir en las salsas agentes acidificantes, como el vinagre y el limón.

Los huevos con cáscara rota o sucia deben desecharse y los alimentos con los mismos deben ser consumidos inmediatamente y cocinados a una temperatura mínima de 60 a 70 grados.

● El cantante norteamericano Michael Jackson llegará el viernes a Budapest en un avión privado para grabar un vídeo relacionado con su próximo álbum, que saldrá hacia finales de año, según informaron ayer, miércoles, fuentes cercanas al artista. La suite presidencial de uno de los hoteles de lujo de la capital húngara ha sido reservada para Jackson, de quien no se sabe si vendrá acompañado por Lisa Marie Presley, hija del fallecido cantante Elvis Presley, que recientemente se convirtió en su esposa. El vídeo que filmará Jackson, entre el sábado y el domingo, presenta al cantante como a un héroe que expulsa a los soviéticos de Europa oriental y a quien el pueblo, agradecido, honra con un monumento. En un principio se pensó llevar a cabo las filmaciones en Budapest sin la presencia del cantante, pero en el último momento se decidió su participación directa en el rodaje, a cargo de la productora "TMA".

● Los Rolling Stones, que comenzaron el lunes su nueva gira en Washington, no pudieron visitar ayer la Casa Blanca y hablar con el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, tal y como deseaban. Según fuentes de la Casa Blanca, Mick Jagger, Keith Richards y compañía expresaron su interés en visitar ayer a Clinton en la mansión presidencial, pero, pese a que éste recibió la idea con agrado, su apretada agenda se lo impidió. Sin embargo, Clinton, que además de ser Presidente toca el saxofón, les recibirá hoy, antes de que los Stones continúen su gira, que les llevará a dar 58 conciertos en 43 ciudades de Estados Unidos y Canadá en los próximos cinco meses.

FRUTOS DE FRUTOS



MADRIGAL